

Confirmado el derrocamiento del Presidente de Guinea Ecuatorial

Fue sustituido por una Junta que se autodenomina "Consejo Revolucionario Militar" • Macías, detenido en su domicilio por el ministro de Defensa • Las comunicaciones telefónicas con el territorio están interrumpidas desde hace varios días

PARIS, 5.—Un golpe de estado ha derrocado al Presidente de Guinea Ecuatorial, Francisco Macías Nguema, informó la radio nacional del citado país.

Una información por radio desde Guinea Ecuatorial, captada en París, señaló que Macías Nguema fue derrocado el pasado viernes por la tarde en un golpe de estado, sin derramamiento de sangre, y sustituido por una Junta Militar que se autodenomina "Consejo Revolucionario Militar", según informa la agencia "Associated Press".

Por su parte, la agencia "France Presse" confirmó también el golpe de estado y especificó que el Consejo Revolucionario Militar instaurado en Guinea Ecuatorial respetará las Cartas de las Naciones Unidas y de la Organización de la Unidad Africana, según informó la emisora de radio Malabo, capital del citado país.

Se ignoran las identidades de los nuevos dirigentes del pequeño país africano. Un anterior comunicado radiado, además de las informaciones que circulan entre los miles de exiliados de Guinea Ecuatorial, informó que Macías Nguema fue detenido la noche del pasado viernes en su ciudad natal, Momomo, por el viceministro de Defensa, coronel Teodoro Obiang Nguema Mbasogo.

La información del derrocamiento de Macías Nguema se produce pocos meses después de que otro dictador africano, el ex Presidente ugandés Idi Amin, fuese derrocado y de que el auto-coronado emperador Jean Bokassa I, del imperio centroafricano, fuese objeto de un ataque internacional con motivo de informaciones señalando que sus soldados dieron muerte de cincuenta a cien menores de edad, tras manifestaciones estudiantiles.

Macías Nguema, de cincuenta y siete años, fue elegido presidente en mil novecientos sesenta y ocho al acceder el país a la independencia.

En mil novecientos se-

(Pasa a la página 22)



Director: Emilio Merino Losada

Domicilio social de la editora: Rúa Nueva, 18-8.º

AÑO XXXV LUNES, 4 DE AGOSTO 1970 PRECIO
NUMERO 1.676 Depósito legal C-4 1958 20 PESETAS

Acción Nacional Española se atribuye la muerte de Juan Lopategui

La Coruña renovó su Voto a la Virgen del Rosario



Ayer, en la iglesia conventual de los PP. Dominicos, se celebró la solemne Función de renovación del Voto de la ciudad de La Coruña a la Virgen del Rosario. La comitiva municipal se trasladó desde las Casas Consistoriales de la "cabeza, guarda y llave, fuerza y antemural del Reyno de Galicia" hasta el templo, para participar en el acto que tradicionalmente, desde hace más de cuatro siglos, recuerda el homenaje de los coruñeses a la Virgen por los favores impetrados y recibidos. En el grabado, de Quián, podemos ver al alcalde, señor Merino, flanqueado por los concejales Enrique Carreira, Pilar Valiño y Sabel García, al regreso de la ceremonia.--(INFORMACION EN PAGINAS INTERIORES).

- También se arroga la colocación de bombas en distintos puntos del País Vasco francés y español
- Realiza sus acciones contra la campaña emprendida por "ETA"

SAN SEBASTIAN, 5.—Acción Nacional Española ("A.N.E.") se ha atribuido la responsabilidad de la muerte de Juan Lopategui, acaecida como consecuencia del atentado del Anglet (SO. de Francia), y la colocación de las últimas bombas en distintos puntos del País Vasco-Francés y Español, mediante una llamada telefónica al periódico "El Diario Vasco", según publica hoy, domingo, el citado matutino donostiarra.

El texto del comunicado, notificado por teléfono por una voz masculina, es el siguiente:

"ANE" (Acción Nacional Española), con motivo de la campaña armada que está llevando a cabo "ETA", ha iniciado una serie de acciones contra "ETA", en este contexto ha llevado a cabo la ejecución de "Pantu" (Juan Lopategui); ha colocado un artefacto en el taller "Aturri", propiedad de Julen Madariaga, así como en la sede de "Herri Batasuna", en Bilbao, y en el Gimnasio "Mancisidor", de San Sebastián.

"Nuestros grupos armados —ter-

(Pasa a la página 21)

Adolfo Suárez, recibido por la colonia española de Río

Reveló que el Estatuto de Cataluña está prácticamente acordado • Es probable que toque la cuestión de los derechos humanos con las autoridades brasileñas • Hoy será recibido por el Gobierno, en Brasilia

(Información en la página 22)

Prestaron juramento los nuevos ministros italianos

- EL GOBIERNO SOLICITARA EL JUEVES EL VOTO DE CONFIANZA DE LA CAMARA

ROMA, 5.—Los ministros del nuevo Gobierno italiano, presidido por el democristiano Francesco Cossiga, juraron hoy su cargo ante el presidente de la República, Alessandro Pertini.

El acto se realizó en el palacio del Quirinal, sede de la Jefatura del Estado, en Roma.

El nuevo gabinete, formado por veinticuatro ministros, además del presidente del Gobierno, está compuesto por democristianos, so-

(Pasa a la página 23)

ATALAYA MEDICA

ACTIVIDADES

Por Eduardo PEREZ HERVADA

Apenas dejan huella las lecturas en quienes leen superficialmente o sin fijar su atención en cuanto pasa ante sus ojos. Y esto no sólo les sucede a los que viven ajenos a ciertos y determinados problemas sino, también, a los otros al parecer interesados únicamente por los asuntos cercanos o inherentes a sus propios conocimientos. El exordio se debe a una reunión celebrada no hace mucho en algún punto de alguna región, a la cual acudieron bastantes profesionales de rango universitario. Y en el momento considerado oportuno, uno de los concurrentes manifestó el deseo —más aún, la necesidad— de estudiar, investigar, conocer e inquirir las características y peculiaridades del bocio existente en la zona donde vivían. Fue entonces cuando el secretario perpetuo de una corporación, dirigiéndose a los presentes en dicho acto, expuso la casualidad de que la Academia de Medicina y Cirugía, hace menos de un año y en los concursos, ordinario y extraordinario, habituales de premios, recibió tres trabajos relativos al bocio, los tres magníficos y posibles componentes de interesante y documentada monografía, uno de ellos premiado con cien mil pesetas y los tres merecedores de publicarse si las posibilidades pecuniarias lo permitiesen.

Para este año de 1979 se convocó otro habitual premio extraordinario referente al reumatismo en la región, tema interesante y asimismo indicado por los asambleístas de aquella asamblea meses más tarde de haberse anunciado y haberse divulgado mediante todos los medios posibles y a su alcance. Es decir, solicitado con retraso. Pero la labor académica no se reduce a lo expuesto, pues desde hace lustros se solicita el estudio y aspectos sanitario, geográfico y socio-económico de los partidos judiciales de las cuatro pro-

vincias. En la actualidad se archivan un buen número de trascendentes observaciones, bastantes reproducidas en revistas profesionales.

Un par de años atrás se celebraron dos mesars redondas sobre el estado actual de la medicina regional, en las cuales se ahondó y profundizó en cuestiones de tanto interés como la medicina hospitalaria, el ejercicio profesional, la medicina asistencial, los ambulatorios, la medicina privada, la enseñanza, el problema de los postgraduados, la profilaxis, la medicina en el medio rural, y el estado actual de la población desde el punto de vista higiénico.

El ambiente y su influencia con respecto a la salud y enfermedad, se trató e investigó en diversas ocasiones, por distintos doctores y alusivo a diferentes aspectos. Por ejemplo, contaminación hormonal de los alimentos; pesticidas; residuos de antibióticos en la alimentación; contaminaciones de agua, tierras y mares; eliminación de basuras; contaminación agraria, y polución atmosférica. Se habló de la peligrosidad nuclear, los males de las montañas de carbón, pozos negros, efectos del ruido, ecología y envejecimiento.

Se compuso un trabajo relacionado con el alcoholismo, las drogas y la juventud, trabajo presentado en un congreso internacional de academias y...

Solemo considerar, de forma y manera habituales, que los sillones académicos sirven para sestear y donde los proyectos en premio a un pretérito, más o menos activo y brillante, descansan de sus esfuerzos juveniles al encontrarse exprimidos en todos los aspectos. Sin embargo, los hechos demuestran distinta cosa. Entonces resulta anticuado repetirlo.

Al no ser verdad.

VENTANA al MUNDO

Pérdida de popularidad

LOS últimos presidentes norteamericanos no se han caracterizado, precisamente, por su personalidad. Tal vez el más político de todos ellos haya sido Richard Nixon. Todo esto, a pesar de su falta de honestidad en el "asunto Watergate". Pero lo que sí podemos asegurar —tras una reciente visita a aquel país— es que Jimmy Carter es el primer mandatario de menos talla política en los últimos veinte años.

CASI todas las cadenas de televisión norteamericana subrayaban, días atrás, la pérdida de popularidad del actual Presidente. El reciente reajuste ministerial de los Estados Unidos era considerado como prueba evidente de sus fallos políticos. No olvidemos que la más preciada cualidad de un gobernante es la de saber elegir a sus colaboradores. Y, tras los pasados relevos en aquel Gobierno, se puso de relieve que algo fallaba en el sistema.

CARTER se ha hecho particularmente impopular tras su discurso sobre las cuestiones energéticas. Toda política contra el estómago es siempre una mala política. Y aquí consideramos como "estómago" las restricciones recomendadas días atrás por el Presidente. Piénsese que los Estados Unidos, el país que cuenta con la mayor red de autopistas del mundo, obliga a sus automovilistas a viajar por ellas a menos de cien kilómetros por hora. Algo que los norteamericanos, acostumbrados a los coches de gran cilindrada, consideran como insólito.

TAL vez el único éxito parcial en la gestión de Carter sea el acuerdo entre Egipto e Israel. Pero, según vemos por la prensa diaria, la resolución de este problema no marcha a la medida de los deseos del fautor de los acuerdos de "Camp David". La cuestión de las concesiones a los palestinos, sobre todo, pone un freno al optimismo que, en un principio, despertaron los referidos convenios.

JIMMY Carter empieza a preparar su reelección bajo los peores augurios. El dólar no acaba de enderezarse; egipcios e israelíes tardan en ponerse de acuerdo, e incluso se habla de un alza en el precio del carburante, que, en julio pasado, era tan sólo el equivalente a diecisiete pesetas el litro.

PUEDE, no obstante, que el anuncio hecho por el senador Kennedy de que recibió autorización de su madre, Rosa, para presentarse a las próximas elecciones presidenciales facilite un poco las cosas a Carter. Sobre todo, después de la reciente confesión hecha por el interesado a los periodistas de su culpabilidad, por indecisión, en el accidente que costó la vida a su secretaria y acompañante, Mary Jo Kopechne. Hubo lenidad en la conducta de Edward Moore Kennedy en lo que se refiere a su presentación a las autoridades, tras el accidente en que su negro "Oldsmobile" se precipitó por el estrecho puente existente entre Chappaquiddick Island y Martha's Vineyard.

LA confusión y la duda constituyeron factores determinantes de la calificación popular del hecho, a la vez que convirtieron a Edward —la gran esperanza del Partido Demócrata— en blanco de las críticas, al considerarse que no había estado a la altura de las circunstancias. De ahí que en los EE. UU., donde estos hechos personales suelen tener una gran importancia sobre el futuro político de sus dirigentes, no se haya olvidado el incidente. Pero, en contra de Carter, actúan sus continuados fracasos ya no sólo en la política interior, sino, principalmente, en el campo internacional. Mal podemos olvidar los reiterados fallos en sus relaciones con la Unión Soviética, que antes de la firma de los acuerdos "Salt-2" llegaron a forjar la imagen de una nueva etapa en la "guerra fría".

TAMBIEN conviene hacer hincapié en que Carter, al igual que alguno de sus predecesores, se ha visto, obligado por las circunstancias, a mantener un falso cambio en el valor de la moneda nacional, que sólo ejerce efectos en el interior. Así se explica el hecho de que el dólar valga en los Estados Unidos setenta pesetas y que en España apenas pase de la setenta y siete.

NORTEAMERICA asiste, por otra parte, a un nuevo período de retracción económica. El aumento en el precio de los crudos afecta de manera particular a un país que es el mayor consumidor de carburantes del mundo. Y, como el precio del combustible repercute sobre el coste de la vida, de ahí que los americanos se quejen de que la vida está por las nubes, así como de que los impuestos gravan cada vez más sus economías. En suma: todos estos factores contribuyen a la indudable pérdida en la popularidad de Jimmy Carter.

MENDA

HOY, MAÑANA, AYER TODAVIA

Por A. PADIN

PORTUGAL

UN nuevo viaje a Portugal —los iniciamos hace 25 años, pero bajo otro aspecto y con otros fines que los puramente culturales o de turismo—, nos ha vuelto a poner sobre el camino de afinidades, semejanzas e identidades entre este país hermano y Galicia. En cada visita hemos descubierto estas similitudes que sin duda irían mejor contadas en el idioma gallego, pero que no lo hacemos por no pecar de pedantería ("escribes en gallego para seguir la corriente, para seguir la moda" nos dicen a veces), ni utilizar el idioma en un apresurado comentario periodístico. Con más calma, procurando emplear lo más acertadamente, lo haremos en siguientes ocasiones.

Nos une a portugueses y gallegos, además de un idioma casi común —y perdonen los que no opinen igual— una idiosincrasia muy pareja, pues el portugués, especialmente el del Norte (y podemos así considerar a los que viven entre Valença y Coimbra) vive en una tierra llena de pinos y viñedos, en contacto casi permanente con el mar y posee un carácter nostálgico, serio y original, socarrón y alegre al propio tiempo.

(Sólo hemos visto algo que en Portugal permanece y en Galicia se va olvidando: las inhumaciones de cadáveres en sepulturas y en tierra. Los cementerios de los pueblos portugueses que conocemos todavía guardan esa costumbre que antaño se seguía en los cementerios pequeños de Galicia de sepultar a los muertos en fosas. Tal vez el crecimiento ciudadano o las costumbres de las grandes ciudades hayan hecho que se olviden estos enterramientos en Galicia).

AMABLE Y CORDIAL

NUESTRO paso por tierras portuguesas ha tenido, además, oportunidad de observar cómo el portugués es amable y cordial con el visitante, lo que cada vez se estila menos en Galicia, especialmente en las ciudades, donde el no te dan un codazo para atravesar la acera, te vuelven poco menos que la cara cuando inquieres algún dato o pides una dirección. Pero, donde especialmente hemos observado cordialidad es

en los funcionarios al servicio del público, tanto en las estaciones del ferrocarril, como en los taxis, autobuses y establecimientos públicos. Acabábamos de cruzar la frontera en tres y dejar atrás a un funcionario español malhumorado no sabemos por qué, cuando nos encontramos con otro portugués que no sólo fue amable sino que nos aplicó las tarifas portuguesas como si de nativos se tratase. Incluso nos hizo un descuento que allí se estila en algunos días de la semana cuando viajan varios miembros de una familia. Y no digamos en los servicios de Policía encargados de velar por la buena marcha del tráfico.

RECUERDOS ESPECIALES

A este último respecto tuvimos un percance en Vila Nova de Gaia, cuando nos dirigíamos a una bodega de "vinho do Porto", que nos obligó a dejar el vehículo en Portugal. Pues bien, primero los automovilistas portugueses, que nos trasladaron a un taller de reparaciones y nos acompañaron a gestiones sin más precio que el agradecimiento, y después la policía citada, fueron claro ejemplo de que el portugués todavía practica eso tan anticuado de la educación y las buenas costumbres. Ciertamente el percance nunca lo sufrimos en nuestras carreteras españolas y por ello no podemos establecer comparaciones, pero resaltamos los hechos para satisfacción de los portugueses.

Un recuerdo especial deseamos tener para los miembros de una brigada de accidentes de Oporto, la denominada "Tango-21", cuyos componentes nos auxiliaron; acompañaron y dieron fe del percance, por fortuna leve para nosotros. Estos cuatro hombres de la brigada charlaron con nosotros y nos dieron la sensación de encontrarnos en cualquier ciudad gallega. También aquí cabe la similitud entre Galicia y Portugal.

Sin duda esta crónica pudiera parecer algo frívola dado que los temas se entremezclan y amontonan, pero la ofrecemos según nos va acudiendo a la memoria, ya que no hemos querido tomar dato alguno ni escribir nada, fíeles a nuestra idea de que las va-

caciones son para descansar. Sólo, que, con profusión, nos hemos traído.

POLITICA Y ECONOMIA

ALGUIEN nos ha preguntado sobre la situación actual de Portugal, tanto política como económica. La verdad, de la primera creemos que el mejor elogio es que todo está en calma y en orden, el respeto y la seriedad son características del país en la zona que visitamos; acerca de la economía aquí ya tenemos que decir que la situación es regular tirando a mala, con escasa industria y un comercio que parece no querer arrancar. Sin embargo, debemos señalar que ella comida es barata, los portugueses parecen no tener problemas para alimentarse y los productos, en general, que se consumen, son de buena calidad. El poder adquisitivo es muy bajo pero parece ir compensado con el bajo precio de los alimentos. No ocurre así con la vivienda, que es cara en relación a los salarios que perciben los trabajadores.

En una definición de urgencia —y ya que amigos así nos lo han pedido— podríamos decir que Portugal es un país modesto, con gente modesta pero de una gran dignidad. Nos parece que para un país austero como el portugués, formado por hombres y mujeres que han recorrido esos cien caminos de que nos hablaba Antonio Machado, pleno todavía de grandes figuras culturales y políticas que hacen gala asimismo de una gran modestia, su actual situación es de transición hacia horizontes mucho más prósperos y definidos. Es una tierra generosa plena de hombres generosos y la generosidad, sino de inmediato a la larga nos devuelve el ciento por uno. Así se lo deseamos a Portugal.

VILA DO CONDE Y POVOA

CERCA ya de Oporto se encuentran dos villas importantes: Vila do Conde y Póvoa de Varzim. Ambas están tan próximas que para el forastero casi se confunden. Las dos son tierras milenarias, ya que sus orígenes hay que buscarlos en la romanización de Portugal.

Póvoa se ha modernizado mucho, tanto que tiene uno de los casinos más importantes de Portugal y posee numerosos hoteles y residencias de varias es-

trallas y una playa que en Portugal parece la misma del Norte a Sur, desde que alejado el Miño entra uno en su costa atlántica. (Sobre el nombre de "Póvoa", hoy tan de actualidad por la Puebla del Caramiñal, debemos decir que el sentido que ellos dan a "Póvoa" es el que le dio el Rey Don Dinis, esto es, un fuero de repoblación de dicho lugar, que en principio se llamó "Varzim". Que es el mismo que se debe dar en Galicia a "Puebla" o repoblación de lugares, en este caso el Caramiñal. Por eso nos parece —con todo respeto— que "Póvoa" (en el caso de Caramiñal, con be) es el término adecuado a nuestra hermosa villa de la Ría de Arosa).

Hecho este inciso, digamos que en Vila do Conde asistimos a la inauguración de una Feria Nacional de Artesanía, que nos recordaba mucho a la que estos días funciona en La Coruña, pero con la ventaja de que es de carácter nacional y que está situada en un recinto ferial apropiado para esta clase de exposiciones o muestras. Allí contemplamos el trabajo de "as rendilheiras" o encaje-

ras en castellano (palilleiras en gallego), especialmente simpático con la participación de niñas de Vila do Conde. Vimos como se confeccionaban las famosas "rendas de bilros" o encajes de bolillos, que se fabrican en aquella zona desde el siglo XVII. Se exhibían asimismo las tradicionales cerámicas portuguesas, algunas muy bellas, y numerosos trabajos artesanos desde sillas de mimbre a camisas bordadas, tapetes, mantas... Una eficiente muestra artesanal digna de ser visitada y que fue clausurada precisamente el día 5 de agosto. Quien esté interesado en conocer detalles de esta "Feira Nacional de Artesanato" puede dirigirse a la "Comissão Municipal de Turismo", Rúa 25 de abril - Vila do Conde - Portugal.

VINHO DO PORTO

TAMBIEN había un "stand" dedicado, como no, al vino de Oporto, al que nos vamos a referir a continuación para ofrecer una breve reseña.

No procede este vino, como pudiera parecer al viajero que

(Pasa a la página 26)

Agravación de la crisis económica

SE discute estos días, desde diversos sectores sindicales, la grave situación económica en que se encuentra nuestro país. Si la primera caída en picado, lo constituyó el anterior incremento en el precio de los crudos, la situación se ha agravado con el nuevo aumento en el precio de los carburantes. Ya se sabe que, como argumentaba el antiguo "premier" británico Austin Chamberlain, el mundo futuro parecería movido por oleadas de petróleo. Así ha ocurrido, en efecto. Porque, al paso que se reducía el transporte impulsado por carbón, se incrementaba el empleo del gasóleo para el envío de mercancías de un lugar a otro. Y España no ha constituido excepción a este respecto.

La realidad es que, de un tiempo a esta parte, conforme se elevaba el nivel de vida del pueblo español, lo primero que hacía el ciudadano medio era motorizarse. Hace años, un economista estadounidense, que visitaba España, se asombraba del consumo de combustible que, en proporción al número de habitantes, existía en nuestro país. Cualquier ciudadano que mejora en su condición económica, lo primero que hace es adquirir un vehículo. Y ello supone un indudable incremento en la utilización de la gasolina. Es probable que un gobernante que pronunciase un discurso concebido en términos parecidos al utilizado por Carter recientemente, sobre el ahorro de medios energéticos, aquí no durase mucho tiempo en el poder. Y en el país donde la gasolina cuesta sólo diecisiete pesetas el litro —según acabamos de comprobar en una visita a los Estados Unidos— la velocidad máxima que se permite en las grandes autopistas es la de ochenta y seis kilómetros por hora. Cosa que cualquier español se resistiría a creer.

Pero no sólo es el incremento en el precio del combustible el factor que influye de manera poderosa en la crisis económica que padece España. El gran capital se siente intimidado ante la escalada en el terrorismo existente en nuestro país. Existen zonas, como el País Vasco, en que la sucesión de los acontecimientos obligan a constantes reducciones en la producción. Y no olvidemos que las Vascongadas figuran entre las zonas más industrializadas de España. Lo mismo podemos decir de Cataluña, donde los conflictos sociales son frecuentes, a pesar del indudable sentido de disciplina colectiva que tiene aquel pueblo.

Existe, por lo pronto, crisis de autoridad. El clima social que se deja sentir es de desconfianza en la actuación del Gobierno. Se comprende que, puestas así las cosas, exista una indudable retracción en lo que se refiere a las inversiones extranjeras. El capital acude allí donde el estado de cosas se mantiene tranquilo, a la vez que huye de los lugares donde la efervescencia social se hace más acentuada. Y, a pesar de que con frecuencia se lee en los periódicos que determinados países se muestran propicios a invertir en algunas zonas españolas, a la postre acaban por no hacerlo a causa del ambiente de inseguridad social existente.

Puede que, según apuntan algunos, los orígenes de la actual crisis haya que buscarlos en las postrimerías del régimen anterior. Pero, en cualquier caso, a lo que tenemos que atenernos es al presente. Y, en la actualidad, se asiste a un cierre en cadena de factorías, a frecuentes suspensiones de pagos y a la penuria de ciertas empresas que, por diversas circunstancias, han dejado de ser rentables. Nadie puede poner en duda que en el espacio de tres años el número de parados ha alcanzado la peligrosa cota del millón y medio. Y, ante unos hechos como los enumerados, no es, ni mucho menos, para que nos sintamos optimistas.

Bien es cierto que a la agravación de la actual crisis económica han contribuido las evasiones de capital. Nunca, desde los tiempos de la proclamación de la Segunda República Española, se asistió a un mayor envío de dinero español al extranjero. Se dio la circunstancia, incluso, de que uno de los principales medios de ingreso para España, como el turismo, no se tradujese en el apetecido ingreso de divisas. Porque los extranjeros que llegaban a nuestro país, procedentes de otras naciones prósperas, nos reexportaban las pesetas que, por medios ilícitos, había enviado algunos desaprensivos al exterior.

Claro que el factor que contribuye de manera más significativa a nuestra crisis económica lo constituye el que España se hubiese convertido, un poco en el aire, en la octava o en la décima potencia industrial del mundo. De nada sirve contar con una sucesión de factorías, si después no hay donde colocar los productos que en ellas se fabrican. La dilatada ausencia española del Mercado Común Europeo fomenta, también, nuestras dificultades. Porque lo importante no consiste en fabricar productos industriales, sino en buscar lugares de exportación para ellos. España, con los mercados europeos en buena parte cerrados a sus artículos, trata de venderlos en Sudamérica. Mas los pueblos de aquel hemisferio, que en otra época vivían gracias a la denominada "diplomacia del dólar", adquieren sus importaciones a base de créditos a largo plazo. Y unas ventas de este tipo resultan, a la postre, poco rentables para el país exportador.

Existe, sobre todo, un factor que contribuye mucho al empobrecimiento de nuestra economía: el incremento de la inflación, producto del endeudamiento estatal y del fomento de unos falsos niveles de vida. La virtud del ahorro, poco menos que puede considerarse desaparecida. La población española intenta aproximarse a la "sociedad de consumo". Ha llegado a considerar que lo más importante en la vida es poseer algunos artículos que en otra época eran considerados como de lujo. Tal es lo que ocurre, en ocasiones, con el automóvil, cuyo sostenimiento se hace cada vez más difícil. Y lo mismo podríamos decir de la electrificación o mecanización de los hogares. De ahí que España figure a la cabeza de los países europeos en lo que se refiere al capítulo de letras protestadas. Nuestras gentes, con demasiada frecuencia, confunden lo necesario con lo suntuario. Y, mientras no se llegue a una corrección de este desequilibrio, todo entre nosotros irá de mal en peor.

Pero los factores que, a nuestro juicio, fomentan en mayor grado la crisis económica de nuestro país son la proliferación del terrorismo —lacría que parece casi imposible de erradicar— y el desequilibrio existente entre la capacidad adquisitiva de las gentes y los precios, cada vez más disparados, de las cosas. Mientras no se logre extirpar el uno y consolidar el otro, España seguirá siendo víctima de la grave crisis económico-social que impide, en estos momentos, nuestro normal desenvolvimiento.

Instrumento para potenciar nuestras posibilidades políticas y económicas

LOS buenos gallegos confían en que su texto de Estatuto de Autonomía sea el tercero en ser discutido por la correspondiente Comisión Constitucional. Ha habido excesiva demora en su redacción, como apuntamos desde estas columnas en diversas ocasiones. A la postre, se logró un articulado que acaso sea perfectible en algunos puntos; pero que, en general, satisface a la población. Es muy probable que, una vez conseguida luz verde para su puesta en marcha, reciba una aprobación abrumadora por parte de nuestro pueblo, tal como ocurrió con el de 30 de junio de 1936.

Mucho han cambiado, empero, las cosas desde aquel entonces. En primer lugar, no podemos olvidar que España ya no es una República, sino una Monarquía constitucional. Pero el actual sistema contempla, acaso con mayores posibilidades que aquél, el establecimiento de las entidades autonómicas. Recordemos, simplemente, que al comienzo de la guerra española sólo había entrado en funciones el Estatuto de Cataluña, aprobado por las Cortes en 1932. El de las Vascongadas consiguió el asenso del Congreso ya en plena guerra, y el de Galicia sólo obtuvo su aprobación a finales del conflicto, en una sesión de los parlamentarios reunidos en el Monasterio de Montserrat, ¡pocos días de iniciarse la gran diáspora republicana.

Nos congratula, sobre todo, de nuestro proyecto estatutario el capítulo referente al mantenimiento de la estructura de las Diputaciones Provinciales, que también hemos propugnado desde estas columnas. Una cosa es que se proceda a las naturales descentralizaciones administrativas y otra, muy distinta, que se hubiera llegado, como pretendían algunos, al total desmantelamiento de unas entidades que gozan de una larga andadura en todo el territorio.

Puede que su actual ordenamiento centralice excesivo número de funciones. Pero algo que nos preocupaba hondamente era que, en virtud del nuevo Estatuto, se produjese un

gran trasvase del funcionariado provincial, lo que implicaría no sólo un notorio perjuicio para numerosas familias, sino también un gasto innecesario. Sobre todo, en una nacionalidad como la gallega que no se encuentra, ni mucho menos, en un buen momento económico.

Dos cuestiones se nos antojan prioritarias para nuestros futuros dirigentes autonómicos: la potenciación de la infraeconomía gallega y la fundamental atención al campo, ahora tan abandonado. Convendría, en primer lugar, fomentar la industrialización de un territorio cuya base fundamental sigue siendo de primitivo signo agrícola. Todo ello, con las prevenciones ecológicas necesarias. Suecia y los países nórdicos, en general, han logrado que sus industrias sean lo menos contaminantes posibles. Hay que crear, pues, mayor número de factorías para que se multipliquen los puestos de trabajo. Mas sin que por ello padezca el ambiente.

En lo que se refiere al campo gallego, sería necesario incrementar los cultivos. El absentismo es cada vez mayor en nuestra tierra. El campesino se marcha a la ciudad, o emigra al extranjero, porque allí encuentra mayores posibilidades económicas. Tal vez si se llegase a una fórmula como la lograda en la República Federal Alemana, de equiparar los salarios de los trabajadores agrícolas y los industriales, terminaría la marcha masiva del campesinado a los grandes núcleos urbanos.

En cualquier caso, nuestro proyecto de Estatuto de Autonomía ya se encuentra en manos de la Comisión Constitucional. Es probable que su aprobación no halle mayores dificultades que las ofrecidas al País Vasco y al de Cataluña. Será, entonces, llegada la hora de que el pueblo gallego se pronuncie sobre el texto aprobado. Y aún quedará un último trámite: su aceptación por el pleno del Congreso. Una vez cumplida esta última etapa, Galicia podrá contar con el instrumento adecuado para potenciar sus posibilidades políticas, sociales y económicas.

NOs referimos a "La Coruña, revista del verano". Hace ahora un año que apareció el último número de tan sugestiva publicación. Tuvo fama de haber sido la mejor de las editadas en España. La ciudad, nuestra ciudad, se enorgullecía de que la anual gaceta llevara su nombre. El fundador y director, Regino Barbeito Curra (q.e.p.d.) volcaba en la disputada obra el entusiasmo que lo entretenía a lo largo del año.

La magnífica revista, que desde su principio fue a más, alcanzó el cénit de su historial con el ejemplar correspondiente a 1978. En España, Europa e Hispanoamérica, la veraniega re-

general de Ingenieros D. Bernardo Lecoq". De "Os caballos gallegos" se ocupa Carlos García Bayón. Del "Castro de Castelo" (Vilaseco), el arqueólogo José María Luengo Martínez. De "Absides en el camino", Teodoro Sandomingo. De "Mis queridos coruñeses", Antonio D. Olano. Eduardo Pérez-Hervada discute acerca de "La Coruña y el Arte", y José Fernández Méndez lo hace en torno a "Una ciudad para gente alegre y sin prisas". La crónica de "Los hermosos y sencillos jardines coruñeses" la firma Juan Naya Pérez, Crenista Oficial de la Ciudad. Mariano Tudela, Francisco Vales Villamarín, Rafael García Al-

lio Rodríguez Yordi y Sebastián Risco.

La ilustración fotográfica—algunas páginas en color—resulta riquísima, abundante, bella. Por los datos que recogemos a corre máquina, comprenderá el lector el éxito de esta revista prestigiosa, inolvidable para quienes la manejábamos.

Regino Barbeito, coruñés de nacimiento y "alma mater" de la revista, acertó a definir la cualidad característica de La Coruña que, según opinión suya, sólo tiene una forma de entenderse, que simplemente es la invocación del misterio, del aura que destila esta capital. La idea rebuye en el verso de Curros Enríquez cuando dice de la meiga ciudad dá Cruña:

¿Qué tés n-ese teu recinto,
qué tés pr'os que te visitan,
que conecerte nom poden
sin que deixarte non sintan?

Ante y sobre todo La Coruña es fascinante, entrañable amiga de todas las demás radicadas en Galicia, la tierra melosa y llena de encantos.

—oOo—

Este es el primer verano que la urbe Marinada no distribuye la sugestiva revista, auténtica joya literaria a la que estábamos acostumbrados. Ahora falta algo en esta animada etapa de fiestas, de playas y acontecimientos. ¿A quién deberíamos apelar para que la revista inolvidable siguiese constituyendo elemento fundamental del verano coruñés? Quizá lo más indicado sería que la Corporación local tomase a su cargo las nuevas ediciones de la publicación con el fin de que ésta diera testimonio del buen gusto y de la simpatía ciudadana. Al Ayuntamiento, donde se mueven inteligentes ediles y competentes funcionarios, no habría de faltarles la ayuda desinteresada, generosa, ni el asesoramiento de los veteranos colaboradores. Estamos seguros de ello. "La Coruña, revista de verano", confiada y atractiva como la ciudad, merecen todo cuanto por ellas se haga.

Temas al azar

UNA REVISTA INOLVIDABLE

Por José FERNANDEZ MENDEZ

vista gozaba de profusión ilimitada. Su admirable riqueza gráfica, exquisita confección y enjundiosos trabajos literarios justificaban la gran demanda que tenía en el público y entre las bibliotecas oficiales y particulares de dentro y fuera del país.

Júzguese su valoración por la calidad de los textos contenidos en sus páginas. Alvaro Cunqueiro escribía acerca de "El océano desde la Torre". Carlos Martínez-Barbeito cuenta "La pequeña historia de un pazo coruñés". Domingo García-Sabell, presidente de la Real Academia Gallega, firma un artículo titulado "A vida como vagar". Emilio González López informa sobre "Coruñeses ilustres en la Independencia del Uruguay: el

fonso, Bernardo Barreiro López, Eduardo de Aspe Sanjurjo, Hércules San Pedro, Victoriano Reinoso Reino y José Luis López Páramo son autores de otros interesantes artículos.

Además de los colaboradores citados, es obligado citar otros conocidísimos como Manuel Chamoso Lamas, Luis Iglesias de Souza, Miguel González Garcés, Angel Padín, Luis Pita, Emilio Quesada, Eduardo Blanco Amor, Fernando Mon, Joaquín Calvo Setelo y Juan Rof Carballo.

Entre los ya desaparecidos para siempre, habremos de incluir al fundador y director, Regino Barbeito Curra, Enrique Mariñas Romero, Ramón Otero Pedrayo, Marqués de Lozoya, Ju-

desde mi BUTACA

Comedia y revista en nuestros teatros

Hay comedia y revista estos días en los escenarios coruñeses. El espectador puede, pues, elegir entre la compañía de José Rubio que repone "Enseñar a un sinvergüenza" o la de Juanito Navarro que estrena "¡Esta noche contigo!".

De cine, las novedades habituales en esta época del año; es decir de escaso interés, salvo raras excepciones. Los títulos presentados en nuestras pantallas durante la semana, han sido: "Ivan el terrible", "Secuestro de una mujer", "Keep on rockin'", "¡Por fin ya es viernes!", "Rock and Roll", "El humanoide", "Bajo las sábanas con la doctora", "Grizzly" y "Jimi Hendrix".

EL veterano actor cómico Juanito Navarro, es uno de los profesionales del teatro que se arriesga, todavía, a mantener una compañía de revista, a pesar de las dificultades —principalmente económicas— que ello supone. Y aquí está de nuevo Juanito Navarro, ante el público de La Coruña, para presentar "¡Esta noche contigo!", revista clásica en todos los aspectos que han escrito el propio Navarro y Bariego, con música de Augusto Algueró. En realidad se trata de una serie de "sketches" cómicos y números musicales, alternándose sucesivamente para completar el espectáculo, que está presentando brillantemente. Por supuesto que la comicidad de la obra es chabacana y dirigida mayormente a temas sexuales, pero sirve para lucimiento de Juanito Navarro y de Simón Cabido, en principales intervenciones. La parte musical grabada, como ahora es costumbre, tiene acertadas intérpretes en las vedettes Naamin Timoyko (argentina) y Gina Baró (cubana) que forman con Maruja Bol-

loba la principal representación femenina de este espectáculo alegre y divertido, sin más pretensiones.

PEPE Rubio es otra figura popular del teatro que nunca falla en el verano coruñés. Y al hablar de este actor hay que hacerlo de "Enseñar a un sinvergüenza", la conocida obra de Alfonso Paso que lleva miles de representaciones en toda España y sigue aún en cartel. La desvergonzada historia de amor que sirve de base argumental a la comedia, es bien aprovechada por José Rubio para lograr una eficaz comicidad, bien secundado por Anabel Montemayor, José Montijano, Mary Delgado y Mercedes Aguirre. Sigue, pues, el éxito de "Enseñar a un sinvergüenza" y todos nos alegramos de que Pepe Rubio pueda continuar representándola, después de la grave agresión que sufrió en Madrid.

LOGICAMENTE la temporada cinematográfica baja mucho en verano. Ultimamente la mayor representación corresponde a pe-

culas musicales, debido, también a que se está desarrollando un ciclo sobre temas de rock. Por ello, los amantes de ritmos modernos han podido conocer títulos como "Keep on rockin'", "Jimi Hendrix" y "Rock and roll", en los que tiene escasa importancia el argumento, para dar preferencia a las obligadas escenas musicales, muchas de ellas pertenecientes a reportajes documentales. Los ritmos modernos también son parte fundamental del film. "¡Por fin ya es viernes!" realizada en tono fácil sobre los personajes que concurren a una discoteca y sus diversas vidas. Igualmente podemos incluir en este apartado —aunque con motivaciones de superior calidad— a la película rusa "Ivan el terrible", realizada sobre la bella partitura de Serguei Prokofiev y con intervención del Bolshoi Ballet, según la espléndida coreografía de Yuri Grigorovich. Se trata de un espectáculo de gran riqueza plástica, que, sin embargo, sólo estuvo dos días en cartel.

EN el resto de los estrenos de cine de la semana hay de todo un poco por lo que se refiere a géneros. "Grizzly" discurre por los senderos del terror y suspense, mediante una sangrienta historia que entretiene. "Secuestro de una mujer" toca el tema de la Mafia con la consiguiente violencia narrativa, sin novedad posible para el espectador. "El humanoide" insiste en los ya gastados temas de las guerras interplanetarias, para provocar el alarde espectacular de la técnica cinematográfica que agradecen los públicos infantiles y "Bajo las sábanas con la doctora" cae dentro de la "epidemia" erótico-pornográfica, de la que más vale no decir nada.

MANUEL DE SANHERNAN

CINE VALLE INCLAN

(Teléfono 269112)
4-6-8-10'30.
CICLO MUSICAL ROCK
JIMI HENDRIX
Mayores 14 y menores acompañados.

CINE ALFONSO MOLINA

(Teléfono 230224)
¡El oeste al rojo vivo!
CAZADOR DE RECOMPENSAS
(Color)
Graig Hill, Diana Martín
5'30-8-10'30. Mayores 18 años.

CINE RIAZOR

(Climatizado)
(Teléfono 252250)
Hoy: 5-8 y 10'30. (Para todos los públicos).
¡Estreno impresionante!!
Millones de años... más allá del mañana...
"EL HUMANOIDE"
(Color)
Con: Richard Kiel - Corine Clery - Bárbara Bach - Arthur Kennedy - Ivan Rassimov.

CINE PARIS

(Teléfono 224541)
Hoy: 4-6-8 y 10'30. (Para todos los públicos).
¡Divertidísimo estreno!!
¡La locura colectiva y contagiosa!
¡Una experiencia sensacional!
"¡POR FIN, YA ES VIERNES!"
(Color)
Valerie Lindsburg - Chick Vennera

CINE REX

(Teléfono 253745)
Hoy: 4-6-8 y 10'30. (Mayores de 14 años y menores acompañados).
¡Emocionante estreno!!
La fiera actual más temible y poderosa.
"GRIZZLY"
(Color)
Christopher George - Joan McCall
Un film impresionante, para los amantes de las emociones fuertes.

Teatro **ULTIMO DIA DESPEDIDA**

Rosalía Castro

UNA PROFESORA REPRIMIDA SEXUALMENTE Y UN CHULO SALVAJEMENTE DIVERTIDO, EN UNA DESVERGONZADA HISTORIA DE AMOR.

COMPANIA
José Rubio

en el mayor éxito cómico de los últimos años

ENSEÑAR A UN SINVERGÜENZA

Pepe Rubio, todo un fenómeno sociológico de nuestro tiempo, años y más años divirtiéndose a toda España con su increíble y genial "Sinvergüenza".
Jorge Fiestas en "Fotogramas"

con **ANABEL MONTEMAYOR**
JOSE MONTIJANO
MERCEDES AGUIRRE
y la colaboración de **MARY DELGADO**

Más de 6.000 representaciones a carcajada limpia

TARDE: 8 - NOCHE: 11 - TELF. 221431 - Mayores 18 años

MUEBLES SAN AGUSTIN SAN AGUSTIN, 9

MARUX

SALA DE FIESTAS

Extraordinaria actuación del mejor MAGO del Mundo. Triunfador de T.V.E.

"LORC & JULYT"

La vedette acróbata de fama internacional

VICKY STERCKEMAN

y el conjunto artístico de la SALA MARUX

Pase: 1 de la madrugada

TEATRO COLON

Teléfono: 22 44 95

HOY Y MAÑANA ¡ULTIMOS DIAS!

LA GRAN COMPANIA DE REVISTAS DE

JUANITO NAVARRO

¡LA OBRA MAS DIVERTIDA DEL AÑO!

¡Esta noche contigo!

Libro de NAVARRO y BARIEGO — Música de ALGUERO
¡PREMIO DE LA CRITICA COMO LA MEJOR COMPANIA DE REVISTAS 1978!

Tarde: 8 — Noche: 11'15 — Mayores 18 años
Mueblería: "MOBILAR" — Torre, 40, 41 y 60

TEATRO ROSALIA CASTRO

MAÑANA, SENSACIONAL COMPANIA

EMILIO LAGUNA

EN EL MAS DIVERTIDO Y REGOCIJANTE EXITO DE LA TEMPORADA

"LO MIO ES DE NACIMIENTO"

De Sardón y Villacis

Actriz invitada **PALOMA HURTADO**

Con **MARIA ISBERT**

En Doña Henar
HERLINDA FEJOO • JOSE LUIS ALEXANDRE
y la colaboración de **EMILIA RUBIO**

¡NUNCA HABRA REIDO TANTO EN UN TEATRO!!

Teléfono 22 14 31 — Mayores 18 años

EXCMO. AYUNTAMIENTO DE LA CORUÑA

Comisión Municipal de Fiestas

XORNADAS DE TEATRO GALEGO

PLAZUELA DE LAS BARBARAS — HOY: 10'30 NOCHE

El grupo ANDROMENA, de Santiago de Compostela, presenta:

"LENTA RAIGAME"

de Francisco Taxes

— PRECIOS POPULARES —
SILLAS SIN NUMERAR: 50 PESETAS

LUXOR

Hoy, debut de la gran atracción internacional

REINA GITANA SHOW

Actuación de todos los artistas de nuestro espectáculo

Pase: 1'30 de la madrugada

DISCOTECA CARDILEJAS

Carretera vieja de Las Jubias, S/N

DIA 7, NOCHE, PRESENTACION

De nuevo y a petición del público, vuelven los extraordinarios

MICRON'S SHOW

Actuando desde hoy hasta el próximo sábado, a partir de las 8'30 de la tarde, hasta la madrugada.

PRECIOS POPULARES

LIBROS Y LECTORES

LA Feria del Libro está a la vuelta de la esquina para que acudan los lectores o, para mejor decir, los compradores. Ahí están los libros veraneando como veranean tantos lectores a la orilla del mar. Ahí están en los jardines coruñeses de Méndez Núñez esperando la visita de los puntuales autores de libros que son los primeros en dar vueltas para saber cómo anda la venta de los suyos. También son visitantes los niños en busca de sus historietas; los jóvenes para las obras de amor y sexo; los viejos de sus recuerdos adolescentes; los políticos para enterarse de los intelectuales de su partido; los religiosos que si siempre se santiguaran cuando asoma el diablo debían de estar haciendo cruces delante de las casetas; los galleguistas que buscan las últimas obras en gallego. También se acercan los que piden libros prestados y se aprovechan de la lectura para dejar el libro que eligen hasta el día siguiente y seguir leyndo sin desembolso.

Los compradores de libros tienen facilidades para adquirirlos: Al contado son menos que en cómodos plazos, que luego tienen el juego de letras de cambio con el baile de las fechas. Los libros tienen muchos más amantes para tenerlos que para pagarlos, y el que roba un libro para saber tiene más de sabio que de ladrón y, de ahí, que no se le da importancia a no devolver los libros prestados.

En toda feria librera no deben faltar los libros viejos que se venden a más precio que cuando eran nuevos; sobre todo, si tienen dedicatorias ilustres. Recuerdo a un autor que encontró en una librería de viejo un libro suyo dedicado a un amigo que seguía gozando de importante salud. Lo compró pagando el doble y se lo volvió a dedicar a su amigo con esta dedicatoria:

—A Fulanito de Tal, por segunda y última vez.

Los libros dedicados hay que respetarlos. Yo, sobre las dedicatorias tengo mi concepto de respeto, porque todos los libros que tengo dedicados han sido regalo de sus autores, aunque después tenga otro igual, comprado, para corresponder a la atención del obsequio. A mí, el libro que compro, no me lo dedica nadie, por la razón de que yo tampoco le dediqué el dinero que me ha costado. Y cada cual es muy dueño de hacer de su capa un sayo. Y ahora recuerdo que tengo que comprar dos libros en la Feria, que me acaban de dedicar: uno de Sánchez Carro, de Lugo, que acaba de editar sobre "El Parque Natural de los Ancares", y otro de Ramón Ballesteros sobre "Cuentos de los Animales".

En esto de las dedicatorias con autógrafos son más lógicos los pintores y escultores que no dedican las obras vendidas a sus compradores rechazando el espejismo del halago personal desinteresado. En cambio cuando obsequian con un cuadro a un amigo o a un crítico u otra persona con la que quieren cumplir, suelen escribir ligera dedicatoria al pie de la firma o al dorso de la obra.

La Feria del Libro es una atracción, aunque sea en estos tiempos en los que para tantos no hay para pan, y se les ofrecen libros que pueden ser en verso o en prosa. Los de prosa son más prácticos en general, pero los de versos van mejor con la espiritualidad del momento, que es la espiritualidad de la esperanza. Es como alimentar el alma para entretener el cuerpo.

Manuel ROLDAN

EXCMO. AYUNTAMIENTO DE LA CORUÑA Comisión Municipal de Fiestas

TEMPORADA DE BALLE

PALACIO DE DEPORTES — 8'30 TARDE
MAÑANA

Presentación del extraordinario ballet polaco, triunfador en el mundo entero.

MAZOWSZE



¡¡UN BELLISIMO ESPECTACULO!!
¡¡MAS DE 150 BAILARINES, CANTANTES Y MUSICOS, INTERPRETANDO DANZAS Y EXPRESIONES POPULARES!!

PRECIOS DE LAS LOCALIDADES

Sillas bloque central ... 200 pts.
Sillas laterales ... 150 pts.
Gradas sin numerar ... 75 pts.

Venta de localidades en las taquillas del Palacio de Deportes.

MIÉRCOLES, DÍA 8:

BALLET FOLKLORICO NACIONAL DE PUERTO RICO

JUEVES, DÍA 9:

BALLET GALLEGO, REY DE VIANA, DE LA DIPUTACION PROVINCIAL

Gran VENTA ESPECIAL

Conozca los precios de **ANTES AHORA**

Retales miles de retales a 25 y 50 Ptas.

| | | |
|---|-------|-------|
| Tejidos | 250 | 35 |
| Tejidos Fantasía | 300 | 50 |
| Estampados modernos | 450 | 75 |
| Terlenkas Estampadas | 275 | 95 |
| Colchas Acrílicas Estampadas | 900 | 295 |
| Toallas miles de toallas | | 35 |
| Cortinón 3 M. Ancho | 900 | 250 |
| Vestidos Sra. | 4.220 | 1.295 |
| Blusas Sra. | 1.450 | 325 |
| Bikinis Estampados Sra. | 1.430 | 525 |
| Pijamas Punto Sra. | 1.220 | 425 |
| Chaqueta punto caballero | 2.675 | 825 |
| Gamisa Tergal m-Gorta, Caballero | 2.175 | 1.050 |
| Gamisa niño | 1.250 | 695 |
| Juego chambrita bebé | 525 | 95 |
| Colgante techo | 480 | 325 |
| Lámpara mesilla c/pantalla | 350 | 225 |
| Champú Elseve Lóreal | 180 | 149 |
| 1 litro colonia Lavanda Puig ... | 310 | 235 |
| Album Adhesivo Polipiel | 750 | 495 |
| Juego alfombra baño 3 piezas | 1.850 | 1.295 |
| Armario baño 3 puertas c/luz | 3.920 | 2.450 |
| Cassettes grabados | | 179 |
| Sillón camping | 765 | 595 |

Barros

GRANDES ALMACENES

Han comenzado los trabajos internos para revisar el Plan General de Ordenación Urbana

Sobre la base del proyecto elaborado por "INTECSA", los técnicos municipales formarán un nuevo texto • La suspensión de licencias y la incidencia de esta medida en el paro obrero, factor preocupante • La Pescadería y el Ensanche, zonas de tratamiento conflictivo por el alto índice de nuevas construcciones

SE han cumplido cien días de la nueva Corporación municipal, de la cual, dicho sea de paso y como aviso franco, formo parte integrante, aunque marginado del equipo que gobierna en la actualidad el Ayuntamiento. Precisamente esta postura me obliga a ser cauto en el análisis que el director me encomienda, referido al futuro urbanístico de nuestra ciudad.

A MEDIO PLAZO, UN PLAN NUEVO

Creo que lo más significativo en el aspecto urbanístico ha sido el levantamiento de la veda para continuar los estudios que tienden a la aprobación de un nuevo Plan General de Ordenación, adaptado a la vigente Ley del Suelo y superador de las notables deficiencias que todos denunciaban en el anterior, y todavía aplicable, Plan de 1967.

Como recordarán los lectores, para revisar este Plan de 1967 se había convocado un concurso público, resuelto en favor de la firma "Intecsa", quien, por cierto, cumplió en plazo oportuno el encargo recibido. Una cuestión de procedimiento —la presunta desaparición del Avance de planeamiento, no del Plan terminado, así como la supuesta realización de mayores trabajos por parte de la empresa, sin previo encargo oficial, que implicaron un costo muy superior al inicialmente previsto y contratado— trajo como consecuencia un timbrado de alarma ciudadana, del que se hizo eco la precedente Corporación al disponer, por mayoría, la suspensión de los trámites y el archivo de actuaciones. Salvo unos cuantos funcionarios muy cualificados, ningún otro ciudadano, ni siquiera concejal, tuvo ocasión de conocer la contextura definitiva del proyecto de Plan General elaborado por "Intecsa". Fue una cautela de juego limpio, endosando el tema a la siguiente Corporación.

Y la siguiente Corporación, que es la actual, se hizo cargo del caso, actuando en un doble aspecto. En primer lugar, proseguir el expediente sobre depuración de posibles responsabilidades, tanto administrativas como penales. En segundo término, alzar la suspensión del trámite y disponer que los técnicos del Ayuntamiento examinaran críticamente el contenido del proyecto de Plan para elaborar un texto con diversas alternativas. Ambas acciones continúan sus pasos.

Tenemos entendido que hay bastante aprovechable en el proyecto ya descongelado. Algo así como un setenta por ciento. Pero reformar el resto, ensamblarlo, darle unidad de tratamiento al conjunto resultante, no es tarea sencilla, por supuesto. Además, la oficina técnica municipal carece de medios personales y de equipamiento material como para realizar de puertas adentro el trabajo. Tendrán que echar mano otros equipos.

LAS FUTURAS BATALLAS DEL SUELO

De todas maneras, y dadas las tendencias que se conglomeran en la mayoría municipal, ya se vislumbra que el sentido de la Ponencia de Urbanismo, con un comunista a la cabeza, se orienta hacia estos aspectos fundamentales: reducción de la densidad poblacional, con la consecuente rebaja de volúmenes a edificar y de alturas posibles; ampliación del concepto cualitativo de edificios a conservar, al menos en fachada; primacía del transporte colectivo sobre el vehículo particular, con el consecuente archivo de los proyectados aparcamientos subterráneos; rescate del patrimonio verde, y su incremento, a pesar del costo que esta acción pueda implicar.

Temas, como es fácil apreciar, de gran conflictividad, y no ya sólo por estrictos motivos económicos que inciden en el mercado del suelo, sino incluso por razones de enfoque ideológico, de proyecto de ciudad. En definitiva, La Coruña puede jugar su forma externa, y, acaso, su manera interna

LOS PUNTOS DE CONFLUENCIA

Naturalmente que hay materias con respecto a las cuales todos los coruñeses, de origen o de inmigración, están de total acuerdo, cualquiera que sea la posición ideológica y estética que confiesen. Por ejemplo, la conservación del patrimonio histórico y artístico. La Ciudad Vieja merece el tabú de la piqueta. Si acaso, permitir reformas interiores o adaptaciones externas tratadas con mimo. En tal sentido, nada extrañaría un endurecimiento de las ordenanzas de protección en vigor. Igual podemos decir de la zona del Parrote y la Marina, protegidas, juntamente con los Cantones, Sánchez Bregua, Linares Rivas y Primo de Rivera, por otra ordenanza especial, que no es lo suficientemente rígida, por cuanto admite, salvo para la Marina y el Parrote, la sustitución de la galería tradicional por una fachada de color blanco pero tratada con diferentes técnicas.

Todos están de acuerdo, también, en que se respete el circuito marítimo, el perímetro costero, sin que ninguna edificación prive de vistas libres.

Tampoco habrá objeción en que las zonas verdes del Plan actual se mantengan y se incrementen en el futuro planeamiento, restringiendo las tolerancias de instalaciones deportivas, culturales y docentes que ahora se admiten en algunos sectores. Aquí, el problema gordo será de dinero, pues los propietarios afectados exigirán, en cuanto puedan, la expropiación de las fincas que ninguna utilidad van a reportarles.

PUNTOS DE FRICCIÓN

Pero también habrá espinas en el largo camino hacia el proyecto de ciudad. Por ejemplo, en la zona de la Pescadería, o en el primer Ensanche, donde alternan edificaciones de entresiglos, con piedra y galería blanca muchos de ellos, y construcciones de corte contemporáneo, con cemento y aluminio, que obtuvieron licencia al amparo de los planes de 1948 ó de 1967 y rebasan, en su altura, la que ostentaban las casas de la época precedente. ¿Qué hacer aquí? Si consolidamos el "statu quo" actual, la mezcla de estilos, la diferencia de alturas, el bosque de medianeras vistas, implicaría, creo yo, una estética negativa. Si seguimos adelante, con los derribos y posteriores reconstrucciones, en pocos años no quedará ningún vestigio de la Pescadería ni del Ensanche. Si declaramos fuera de ordenación, o a extinguir en su día, las edificaciones de corte contemporáneo, el trauma para los propietarios de pisos —que es el caso normal en el sector— sería fuerte, y además, a la larga, se produciría una trasposición forzosa de los vecinos "centricos" que sobran hacia las periferias. Esta es una decisión muy delicada, que habrá que adoptar en su momento con toda prudencia y, acaso, combinando las soluciones extremas a manera de media ponderada: conservar conjuntos unitarios, no casas aisladas.

Otro peligro, y muy serio, es que mientras el Plan nuevo se tramita desde la aprobación inicial hasta la definitiva deberá producirse, por imperativo legal, una suspensión general de licencias de edificación, con el consiguiente colapso para muchas empresas que andan tambaleantes y el no menos consiguiente fantasma del paro para numerosos operarios del ramo.

Por Emilio QUESADA

Esta razón práctica hará matizar en mucho la profundización de novedades, pues la única manera de solventar el problema es conservar como en el plan vigente algunos sectores de la población y encauzar hacia ellos el esfuerzo edificatorio. El Soulo y el Agra del Orzán pueden ser las reservas de emergencia para el promotor individualizado, en tanto que Matro Grande, los Rosales, el Ventorrillo y la Estación se prestan mejor a una acción de colectivos empresariales, con capacidad financiera para urbanizar bien y construir rápidamente por manzanas completas.

Muchas otras cuestiones se nos quedan en la región de las ideas. Pero no caben todas en un comentario a vuelapluma, de prospección más que de crítica. Es importante recalcar que el urbanismo interesa a todos, que no en vano es la ciencia de la convivencia, y por eso esperamos que, llegado el momento, cuando se hagan públicos los primeros pasos en serio, una auténtica oleada de informes, alegaciones, sanas críticas y participación, de todo origen y contenido, inunde las oficinas municipales. Sería la mejor prueba de la buena salud que goza el pueblo coruñés.

Agustín García Sancho

Especialista en: Enfermedades de la piel, venéreas, sífilis y propias de la mujer.

Consulta de 11 a 1 y de 5 a 7. Fuente de San Andrés. Banco Valladolid, 4.º-B. Teléf. 222756 — (C.2015 A)

ALBERTO P. FERNANDEZ BENEC

MEDICO ODONTOLOGO

Ronda de Nelle MM R. S. 1.º Izquierda. (Esquina Avda. Finisterre). Teléfono 255918.

CONSULTA PREVIA CITA

ROGAMOS DISCULPEN

Por las molestias que pueda ocasionar el corte de suministro de energía eléctrica que, por trabajos de reparación y reformas, nos veremos obligados a efectuar en los lugares, días y horas que se indican.



MARTES, DIA 7 DE AGOSTO DE 1979

De 9 a 13 horas.—Abonados que toman servicio de las siguientes EE. TT. C/ Orillamar-Guardería Infantil-C/ San Vicente de Paul, del 9 al 15 y 4-C/ Santa Luisa de Marillac, del 1 al 13 -C/ Marconi, del 13 al 33 y del 12 al 28 -C/ Cuevas, del 14 al 20 y C/ Tuy, edificio Mirador y obra.

Las líneas se consideran en tensión por si los trabajos se terminasen antes de la hora indicada.

FENOSA

Programa de Fiestas

MES DE AGOSTO

Hoy, lunes.— 4'30 tarde, Concurso Hípico.

Palacio de los Deportes, 8'30 de la tarde. Presentación del Extraordinario Ballet Polaco "MAZOWSZE".

Plazuela de las Bárbaras, 10'30 noche, "Xornadas de Teatro Gallego". ANDROMENA, de Santiago de Compostela, presenta "LENTA RAIGAME", de Francisco Taxes.

Inauguración de la "PRIMERA SEMANA DO NENO". A las 6 de la tarde, Jardines de Méndez Núñez.

Martes, 7.— 4'30 tarde, Concurso Hípico.

Palacio de los Deportes, 8'30 de la tarde. Segunda actuación del Ballet polaco "MAZOWSZE" (120 bailarinas).

Plazuela de las Bárbaras, 10'30 noche. "Xornadas de Teatro Gallego". El grupo TESPIS presentará "CONTO DOS CINCO CAMINANTES", de Iván García, en adaptación de R. Cartelle.

Miércoles, 8.— 4'30 tarde, Concurso Hípico, disputándose la Copa "CIUDAD DE LA CORUÑA".

Plazuela de las Bárbaras, 10'30 noche "Xornadas de Teatro Gallego". El grupo de teatro "O FA-CHO", presentará "O RETABLO DA PESTE", de Ingmar Bergman.

Jueves, 9.— Palacio de los Deportes, 8'30 tarde. Actuación del BALLET GALLEGO "REY DE VIANA" de la Excm. Diputación Provincial.

Plazuela de las Bárbaras, 10'30 noche. "Xornadas de Teatro Gallego", "ARTELLE", de Vigo, pondrá en escena "PICNIC", de Arrabal.

Viernes, 10.— Palacio de los Deportes, 8'30 tarde. Recital de LORENZO SANTAMARIA y el conjunto QUEIMADA, que interpretará música de los BEE GEES.

Plazuela de las Bárbaras, 10'30 noche, "Xornadas de Teatro Gallego", "ESCOLA DRAMATICA GALEGA interpretará "MULLER DE MULLERES", de Otero Pedrayo y Alvaro Cunqueiro.

Sábado, 11.— Palacio de los Deportes, 8'30 tarde. Concierto de Música Gallega, por la BANDA MUNICIPAL dirigida por el maestro Rogelio Groba.

Inauguración en el Parque de Santa Margarita de la "Expo Infantil y Juvenil 1979 de ASPACE" (grandes atracciones, concursos y festivales para los niños).

A las 10'30 de la noche. Verbenas populares en el Cantón Grande (Orquestas y actuaciones). Sesión de fuegos artificiales.

Domingo, 12.— Palacio de los Deportes, 8'30 tarde. Festival Infantil de TERESA RABAL, "LA CIGARRA LLAMADA TERESA"

Plazuela de las Bárbaras, 10'30 noche, "Xornadas de Teatro Gallego", "ESCOLA DRAMATICA GALEGA" pondrá en escena "O INCERTO SENOR DON HAMELET", de Alvaro Cunqueiro.

Lunes, 13.— Estadio de Riazor, 8'30 tarde: XXXIV TROFEO "TERESA HERRERA" Primera

eliminatória entre el REAL MADRID, C.F. y el HONVED, S.C. de Budapest.

Clausura de la "PRIMERA SEMANA DO NENO". Jardines de Méndez Núñez.

Martes, 14.— Estadio de Riazor, 6'30 tarde: IV TROFEO "TERESA HERRERA" DE FUTBOL AFICIONADO.

A las 8'30 de la tarde. Segunda eliminatória entre el REAL SPORTING DE GIJON y el WEST BROMWICH ALBION CLUB de Birmingham (Reino Unido).

Plazuela de las Bárbaras, 11 de la noche. El grupo de Teatro EQUIPO presenta "A LOS HOMBRÉS FUTUROS YO, BERTOL BRECHT" (Recital de Poemas y Canciones).

Miércoles, 15.— Clausura del Ferial de Artesanía.

A las 6'30 de la tarde. Estadio Municipal de Riazor: Final de Consolación entre los clubs eliminados los días 13 y 14. Partidos clasificadores para los puestos tercero y cuarto.

20'30 horas. Final del XXXIV TROFEO "TERESA HERRERA" entre los clubs clasificados en las eliminatórias de los días 13 y 14.

Jueves, 16.— Palacio de los Deportes, 8'30 de la tarde. Gran festiva para la juventud, recital de MERCEDES SOSA y del grupo chileno "LOS CALCHAKIS".

A las 10'30 de la noche. Juegos Florales Populares en el Jardín de San Carlos.

Viernes 17.— Palacio de los Deportes, 8'30 de la tarde. "ASI ES GALICIA" con la participación de los grupos: "TOXOS E FROLES", "CANTIGAS DA TERRA", "DE RUADA", "FOLLAS NOVAS", "ATURUXO", "GRUPO DE DANZAS DEL MINISTERIO DE CULTURA", "GRUPO DE DANZAS DE BETANZOS", "OS ZOQUEIRINOS", "OS GAITERINOS". Gran desfile folclórico de estas agrupaciones por las calles coruñesas, desde la Plaza de María Pita al Palacio de los Deportes.

Sábado 18.— Palacio de los Deportes, 8'30 de la tarde. Canción Popular Gallega, con la actuación de MARIA MANUELA, MILLADOIRO, BENEDICTO y BIBIANO.

Domingo, 19.— Palacio de los Deportes. Durante todo el día "PRIMER TROFEO CIUDAD DE LA CORUÑA DE PELUQUEROS DE SENORAS".

A las 11 de la mañana, travesía a la ensenada de San Amaro.

Clausura en el Parque de Santa Margarita del Festival de ASPACE.

Lunes, 20.— A las 6 de la tarde en la Plaza de María Pita, FESTIVAL INFANTIL.

Palacio de los Deportes, 8'30 de la tarde. Recital de JOAN MANUEL SERRAT.

Martes, 21.— A las 9'30 de la noche, en la iglesia de Santiago. Concierto del pianista coruñés RAFAEL VAZQUEZ SEBASTIA.

Miércoles, 22.— A las 9'30 horas, en la iglesia de Santiago. Concierto de la Agrupación Musical "ALBENIZ" y de la Coral Polifónica "EL ECO".

Jueves, 23.— A las 9'30 de la noche, en la iglesia de Santiago. Concierto por la ORQUESTA DE LA CORUÑA.

Domingo, 26.— ROMERIA DE SANTA MARGARITA en el Parque y sus alrededores. Concursos de puestos típicos, empanadas, platos del país, bailes gallegos, etc.

Del 25 de agosto al 1 de septiembre.— "VII CERTAMEN DE CINE DE HUMOR CIUDAD DE LA CORUÑA" y primera muestra de "CINE DAS NACIONALIDADES E REXIONS".

El 26 de septiembre, fuera del programa, la Comisión Municipal de Fiestas, presentará a la juventud coruñesa al conjunto chileno "QUILAPAYUN", que interpretará la "Cantata de Santa María de Iquique" y las canciones de su último álbum.

Durante el mes de agosto, tendrán lugar las tradicionales fiestas en los barrios y sociedades de recreo coruñesas, así como competiciones deportivas de motonáutica, traineras, vela, natación, tenis, motorismo, ciclismo, etc.



también
los kilovatios
le ayudan
a veranear

FENOSA

Notable aumento del movimiento portuario coruñés

No obstante, se redujeron las entradas de crudos y pescado, excepto congelados • Durante junio y julio se ha ido recuperando el tráfico petrolero perdido durante los primeros meses de 1979 • Perspectivas optimistas con el montaje de nuevas instalaciones en San Diego, las obras del "muelle del Centenario" el alijo de cereales y chatarra y las descargas de congelados de pesca

ESTE año de 1979 —enero a julio— el tráfico de caracteriza por un notable aumento en lo que a pecialmente graneles, se refiere, excepto, claro está, energética en la que todos los países deficitarios petróleo hay que consignar, no obstante, que es primeros meses de 1979, pues ya a partir de junio nes, aunque por el momento los acontecimientos hidrocarburo vienen consignados al puerto coru-

buques y mercancías en el puerto coruñés se movimiento de pesca y mercancías en general, es en productos petrolíferos, dada la aguda crisis de crudos estamos inmersos. Respecto al capítulo tamos recuperando el tráfico perdido durante los y julio parecen irse normalizando las importaciones del Irán —muchos de los petroleros que cargan aés— han reducido sus exportaciones.

EL MOVIMIENTO PESQUERO

Por lo que a pesca se refiere, se mantiene una estabilización en las capturas, respecto del año último (pesca fresca) pero un sensible aumento en las importaciones de congelados. Los conflictos surgidos en este año en la flota bacaladera han sido causa de que los barcos reanudasen sus campañas un poco tarde, dándose el caso de que mientras durante otros años por estas fechas habían ya regresado de Terranova y Noruega numerosos bacaladeros de base en La Coruña, este verano no ha sido pródigo en la arribada de dichas unidades para dejar su valiosa carga. Los bacaladeros tardarán en llegar, pero esperamos que al final del año, no hayan decrecido las capturas y subsiguientes llegadas de bacalao a La Coruña, para su industrialización en la factoría del muelle del Este. Y decimos que no habrán decrecido las capturas, porque cada vez son más las unidades bacaladeras de base en La Coruña. En poco tiempo casi se ha duplicado el número de buques procedentes de los habituales caladeros.

LOS GRANELES

En cuanto al resto de la actividad portuaria, la carga seca, es decir, los granos: maíz, sorgo, soja, ha aumentado considerablemente. Los graneles constituyen un capítulo aparte dentro de las importaciones coruñesas, con valores elevados. Esta evolución en la carga seca va camino de saturar las instalaciones de San Diego para dentro de dos o tres años. Pero sabemos que ha llegado la autorización de la Dirección General de Puertos, en contestación a la solicitud presentada por Sesostris, para que puedan comenzar las obras: construcción de una terminal, de una estación o base receptora de granos para su ulterior circulación, distribución y consumo en media España de los granos descargados en el puerto coruñés, con inversión de 100 millones de pesetas y amplio movimiento de vagones cargados de maíz y otros cereales, por la red ferroviaria. Nuestro volumen de mercancías es el primero de la región, superior al de los otros puertos gallegos: Vigo, Ferrol, Villagarcía...

También en avituallamiento de buques mercantes españoles y extranjeros y de pesqueros en general, somos el segundo puerto peninsular. Sin embargo su expansión se ve cortada por las limitaciones y escaso número de tomas de combustible. Ello es causa de que no ocupemos el primer lugar, y creemos que debe potenciarse este avituallamiento dada la situación geográfica coruñesa.

LAS OBRAS EN EJECUCION

Pero volvamos a los graneles. Sesostris es el importador de granos más importante de Europa y se halla sociado a Bergé, consignatario de buques para mover centenares de miles de toneladas en los puertos españoles. Sesostris se halla presente en los principales puertos de la península y faltaba el de La Coruña para "sentar en él sus reales". El movimiento de granos en el puerto coruñés por cuenta de dicha firma, puede ser del orden de las 75.000 a las 100.000 toneladas. De ahí la necesidad de contar con el "Muelle del Centenario" lo más rápidamente posible, pues mientras éste no funcione no podrán llegar a La Coruña los grandes bulks-carriers de 100.000 y 120.000 toneladas.

Durante el año en curso, las obras en ejecución por la Junta del Puerto de La Coruña son las siguientes:

"Nuevo muelle de San Diego (muelle del Centenario); cierre del puerto en la zona de La Palloza; instalación eléctrica de los tinglados del muelle de Méndez Núñez, y enlace en alta tensión entre las E. T. de Batería y Calvo Sotelo); nueva iluminación de las lonjas del muelle de La Palloza; Pavimentación de la zona de depósito del muelle de La Palloza; y reparación del saneamiento del muelle de San Diego. Entre las obras terminadas durante el año en curso, figuran la nueva iluminación en los muelles de Méndez Núñez, Batería y Calvo Sotelo.

PROYECTOS ADJUDICADOS

Dentro del año en curso hay que destacar los proyectos adjudicados: "Muelle del Centenario" (anualidad) por un importe de 350 millones de pesetas; cierre del puerto en la zona de La Palloza (anualidad) por 8.941.966 pesetas; proyectores eléctricos en los muelles de Méndez Núñez, Batería y Calvo Sotelo, por un importe de 1.117.400 pesetas; instalación eléctrica de los tinglados de Méndez Núñez y enlace en alta tensión entre las E. T. de los muelles de Batería y Calvo Sotelo, por 1.755.744 pesetas; luminarias y regletas en las lonjas, 1.933.270 pesetas; pavimentación en la zona de depósito en el muelle de La Palloza, 2.528.022 pesetas; y reparación y saneamiento en el muelle de San Diego, 3.232.254 pesetas.

Entre los proyectos redactados y no adjudicados figuran los siguientes: reparación de vías en el muelle de Calvo Sotelo Sur, tramo final (la apertura de pliegos será el 17 de septiembre próximo), reparación del pavimento en el muelle de Calvo Sotelo Sur (tramo final) pendiente propuesta adjudicación); y adquisición de dos grúas-pórtico de seis toneladas para el muelle de San Diego (enviado a Madrid para su aprobación, por 9.711.045, 1.321.799 y 40 millones de pesetas, respectivamente

Por último, los proyectos en redacción son los siguientes: edificios destinados a la pesca, quinta fase, 85 millones de pesetas; proyecto modificado de reparación de la escollera del Dique de Abrigo, 1.800.000 pesetas; y adquisición de un porta-containers de 40 pies, 500.000 pesetas.

EL MOVIMIENTO DE MERCANCIAS

Durante lo que va de año continuó la arribada de buques nacionales y extranjeros para embarcar combustibles líquidos, agua, hielo, cable, etc. como provisiones y pertrechos, que el pasado año sumaron casi medio millón de toneladas.

Durante estos meses, se movieron en el puerto, crudos y productos obtenidos en la Refinería (fuel-oil, gasóleo, gasolina, etc.) gases licuados, piritas chatarras, carbones, productos siderúrgicos,

La experiencia y seguridad de

ALSA y CASTROMIL, S. A.

Le ofrecen un servicio directo en **AUTOCAR** entre

La Coruña-Lugo-Madrid

DESDE EL 1 DE AGOSTO

SALIDAS DE LA CORUÑA:

MARTES
MIÉRCOLES
JUEVES
VIERNES
DOMINGO

13'30 horas

INFORMACION, RESERVA Y VENTA DE BILLETES:

LA CORUÑA.— Estación de Autobuses
Tifs.: 237044 - 239241.
LUGO.— Estación de Autobuses
Tlf.: 223050.
SANTIAGO.— Estación de Autobuses
Tifs.: 596453 - 597816.

fosfatos, potasa, abonos, productos químico-farmacéuticos cemento, maderas, cereales habas y harina de soja, alúmina, sal, papel para la prensa, conservas, tabaco, ginebra, café, azúcar, aceites y grasas, maquinaria, pesca congelada, etc. que dieron lugar a

grandes importaciones y exportaciones.

He aquí, a grandes rasgos, lo que ha sido el puerto de La Coruña durante los siete meses de 1979, amén las entradas de buques con turistas que dieron animación a la zona portuaria.

RODRIGUEZ MANEIRO



Para mañana está prevista la actuación del gran ballet polaco Mazowsze, en el Palacio de Deportes, uno de cuyos bailarines aparece en la foto

La Comisión de Fiestas del Ayuntamiento coruñés ha trabajado bien y eficazmente en la confección del programa de Fiestas de Verano. Al menos así parece a la vista del programa de espectáculos que ha preparado, con la participación de compañías de teatro, grupos folklóricos y figuras de la música y la canción, que irán actuando sucesivamente durante el mes de agosto.

TEMPORADA DE ZARZUELA

Digamos que la mayor parte de los espectáculos tendrán su escenario en el Palacio de Deportes, donde ya se ha celebrado, días pasados, la temporada de zarzuela, a cargo de la "Compañía Lírica Española" que dirige Antonio Amengual. Este elenco, integrado por conocidos profesionales del género español, ofrecieron un repertorio de cuatro zarzuelas: "La tabernera del Puerto" y "Katius-

Con la temporada de zarzuela comenzaron los espectáculos de las fiestas de verano

Fueron representadas "La tabernera del puerto", "Katiuska", "Luisa Fernanda" y "Don Gil de Alcalá" • Hoy y mañana, actuación del ballet polaco "Mazowsze" • También serán iniciadas hoy las Xornadas de Teatro Galego

ka", ambas de Pablo Sorozábal; "Luisa Fernanda", de Moreno Torroba, y "Don Gil de Alcalá", de Manuel Penella. Esta última, poco conocida, fue la que menos público concentró en el Palacio de Deportes, siendo bastante mayor la concurrencia en las otras representaciones, aunque todas las piezas líricas fueron puestas en escena con gran dignidad, demostrando los cantantes y coros su profesionalidad, bajo la dirección musical del maestro Estela. Fue una temporada corta, pero suficiente para que los amantes del género lírico se deleitaran con la bella música de Sorozábal, Moreno Torroba y Penella.

HOY Y MAÑANA, EL BALLE POLACO MAZOWSZE

Continuando los espectáculos organizados por la Comisión de Fiestas del Ayuntamiento coruñés, hoy y mañana actuará en el Palacio de Deportes, a las 8.30 de la tarde, el ballet polaco Mazowsze, compuesto por más de 150 bailarines, cantantes y músicos, que ofrecerán un bello espectáculo de danzas y expresiones populares.

OTROS BALLETS EN PROXIMAS FECHAS

También merced a una eficaz gestión de la Comisión de Fiestas, el público de nuestra ciudad va a poder presenciar la actuación de uno de los conjuntos artísticos internacionales de más prestigio en el mundo. Se trata del Ballet Folklórico Nacional de Puerto Rico, que ofrece en sus actuaciones un espectáculo extraordinario de tipismo y colorido. Su contratación ha supuesto un gran esfuerzo económico y será,

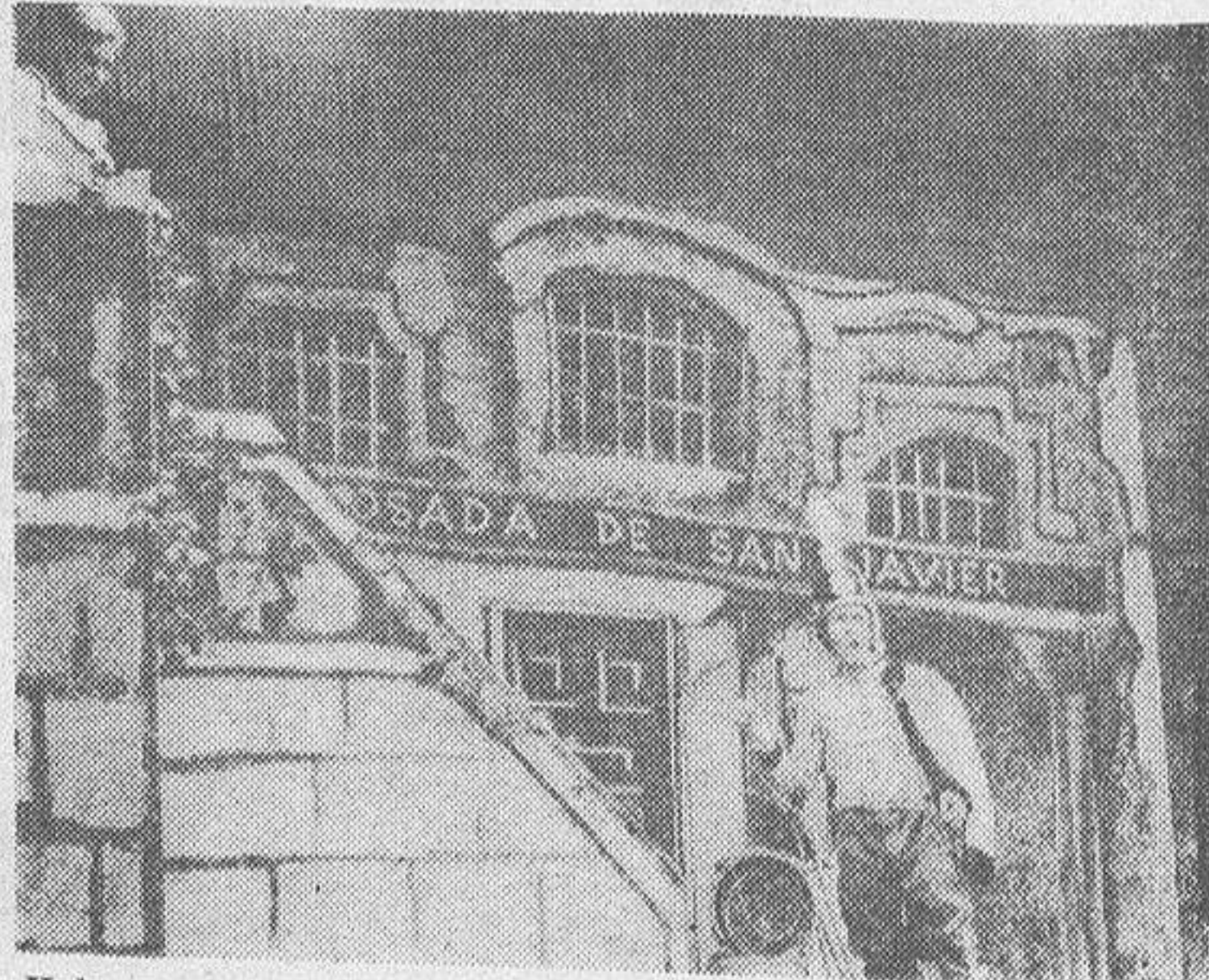
sin duda, uno de los máximos atractivos de los festivales de verano de nuestra ciudad. La actuación de este ballet está prevista para el próximo miércoles, día 8, a las 8.30 de la tarde en el Palacio de Deportes.

Y el día 9, a la misma hora y lugar, una nueva actuación del Ballet Gallego, Rey de Viana, de la Diputación Provincial de La Coruña. Conocida de sobra la categoría artística de esta agrupación, sólo cabe congratularse de que haya sido incluida en la programación de fiestas para el público coruñés, y muchos de nuestros visitantes, puedan apreciar

la fealdad y madurez de este Ballet Gallego, de Rey de Viana, que ha triunfado siempre en España y muchos países del extranjero.

XORNADAS DE TEATRO

Hoy se iniciará un ciclo de Teatro Galego, que se desarrollará en el extraordinario y recoleto lugar coruñés de la Plazuela de las Bárbaras. Las representaciones escénicas comenzarán a las 10.30 de la noche, estando anunciada para hoy la actuación del grupo teatral de Santiago de Compostela, "Andromena", que presentará la obra de Francisco Taxis titulada "Lenta raigame".



Hubo zarzuela en el Palacio de Deportes, a cargo de la Compañía Lírica Española dirigida por Antonio Amengual.



la
**CAJA DE AHORROS
DE GALICIA**

se une a la celebración de las
Fiestas de La Coruña, deseando
que disfruten de ellas todos los
coruñeses y quienes nos visiten
en estas fechas

**CAIXA DE AFORROS
DE GALICIA**



**CAJA DE AHORROS
DE GALICIA**

La Real Academia Gallega sufrió un momento económico crítico al heredar la antigua casa de la Pardo Bazán

EN el número de 1 de enero del año actual, de esta HOJA, apareció un largo reportaje bajo el enunciado "De cómo la condesa de Pardo Bazán heredó su propia casa de la calle de Tabernas". Su contenido era la historia de la idea, la gestión y la consecución de tan importante mansión coruñesa para sede de la Real Academia Gallega y creación, en ella, del "Museo Emilia Pardo Bazán".

El autor del reportaje lo cerraba diciendo que al fallecimiento de las dos herederas de doña Emilia, su hija política doña Manuela Esteban Collantes, condesa viuda de la Torre de Cela, primero, y, por último, su hija doña Blanca Quiroga y Pardo Bazán, marquesa de Cavalcanti, la casa de la calle de Tabernas, 11, pasaba a ser propiedad de la R. A. G., con todos sus muebles y obras de arte a más de los existentes en la casa madrileña que en la calle de Goya poseía la viuda del laureado general.

"Con aportaciones de entidades protectoras de la Academia--concluía el reportaje-- se iniciaron las obras de reedificación de la casa, y no alcanzando a rematarlas, una resolutive intervención del ministro de la Gobernación don Manuel Fraga Iribarne salvó un trance económicamente angustioso".

Y a este trance quiero referirme hoy para conocimiento exacto de todos los gallegos; pero muy en especial de cuantos viven en el pequeño pero viejo y denso mundo de nuestra cultura. Y, sobre todo, para que nadie olvide a qué personas benefactoras de Galicia y sus instituciones todo gallego bien nacido deberá siempre agradecer.

LA TABLA DE SALVACION SE LLAMA FRAGA

Las obras de la Casa no podían limitarse a una restauración. El arquitecto coruñés, hoy académico de Número electo, don Andrés Fernández Albalat aconsejó la demolición del edificio, respetando tan sólo sus fachadas de Tabernas y Parrote. El costo de la reedificación plasmado en presupuesto, asustaba. ¿De dónde sacar tantos millones y cómo rematar una obra de inacabable duración?... La Junta de Gobierno --presidía la Academia el inolvidable don Sebastián Martínez-Risco-- empezó a pedir ayudas a diestro y siniestro, a las instituciones gallegas de España y de América, a todos cuantos alguna vez habían favorecido con su generosidad a la Academia. Y a los organismos oficiales. Y a los Bancos y Cajas de Ahorro domiciliados en Galicia. Incluso se hicieron viajes para visitar a los presidentes de las cuatro Diputaciones. Promesas hubo muchas; aportación de fondos, algunas...

En este trance alguien --creo recordar que el presidente-- sugirió un nombre a la sazón mágico: Fraga. Don Manuel Fraga Iribarne era --y felizmente continúa siéndolo-- villalbé de la Terra Chá, académico correspondiente y, "endemais", era ministro de la Gobernación. De su favor no podía dudar la Academia: desde antes de ser ministro de Información y Turismo, y siéndolo, había alcanzado ayudas para varias previsiones de la Corporación, entre otras las subvenciones que hicieron factible las Asambleas Gallego - Portuguesas de Braga (1955) y La Coruña (1961) y el caudaloso libro en que están recogidos todos los informes y comunicaciones expuestos en ellas.

El presidente escribió a don Manuel Fraga, con quien había hecho amistad siendo aquél juez de Primera Instancia en Villalba, y recibió pronta respuesta proponiendo la fecha del 20 de abril (1976), a las nueve de la mañana, para una reunión en el despacho ministerial de Gobernación. Por indicación del señor Martínez-Risco fuimos con él el secretario don Francisco Vales Villamarín; el tesorero, cargo que yo ocupaba interinamente; el académico de Número don Marino Dónega, y el archivero-bibliotecario, don Juan Naya.

En el antedespacho del señor

Por José Luis Bugallal

cha la sonrisa, la palabra fluida, nuel y sus visitantes nos saludamos. Luego nos hizo sentar y nos preguntó. En realidad él conocía lo esencial del problema de la Academia. Nuestro presidente se lo recordó. Para don Manuel no era necesario el recuerdo, pero don Sebastián se lo avivó.

—Además --agregó-- nos acaba de suceder una cosa preocupante: hemos recibido un escrito de la Alcaldía poco menos que conminándonos a desalojar las salas que desde hace más de cincuenta años venimos ocupando en el Palacio Municipal; al parecer, el Ayuntamiento las necesita ahora... Eso es dejarnos en la calle.

El ministro se puso de pie; casi de un salto, y asió el receptor de uno de sus teléfonos. No transcurrido un minuto le escuchamos decir:

—Hola, Liaño. Estoy en mi despacho reunido con la Junta de Gobierno de la Real Academia Gallega, a la que --apostilló con énfasis-- me honro en ser miembro correspondiente, y me entero de que la has conminado a desalojar las salas que ocupa ahí, en el Ayuntamiento. La Academia va a disponer ahora del dinero necesario para terminar de construir su nueva Casa y cuando concluyan las obras se trasladará. ¿Qué hay de nuevo por ahí?... Fue lo suficiente.

don Sebastián Martínez-Risco. Nos recibió con sincero afecto y, tras conversar con él, igualmente interesado por la vida de la Academia, nos prometió que gestionaría la donación de 300.000 pesetas, máxima cantidad de que en aquel momento podía disponer la Comisaría y que poco tiempo después nos fue librada.

La tercera visita --todas habían sido anunciadas directamente por don Manuel Fraga-- fue al señor Robles Piquer, en el Ministerio de Educación y Ciencia, calle de Alcalá, 34. Nos hizo pasar a su despacho sin más trámites y en torno a él nos sentamos.

Mi primera mirada en torno me dejó boquiabierto: colgada del muro a espaldas del sillón ministerial estaba nada menos que Pepa das Nenas, la fecunda mujer de San Xoan de Xornas, en el término municipal de Buño, así llamada por el pueblo a causa de su insistencia en la procreación consecutiva de hembras. Allí estaba la fértil matrona con su recio semblante, su mirada aguda y escrutadora y su labor entre las manos. Allí, para admiración desatenta de las audiencias del ministro, estaba la mujer gallega más racial --raza de Bergantinos-- prodigiosamente llevada a los lienzos por Sotomayor. ¡Si el maestro supiera que Pepa, en vez de presidir una gran sala museal, era testigo de problemas ad-

me perdonará el exceso de confianza-- permanecía callado. No intervenía en las conversaciones con las personalidades visitadas. Aunque periodista nato le sobraban las cuartillas y el bolígrafo; escuchaba y retenía todo. Así, fiado en su mente al regresar a La Coruña redactó un informe del viaje y las gestiones del que ahora recojo las cifras esenciales de unas aportaciones que un mes después habían sido todas cobradas, permitiendo a la Academia saldar la deuda con la empresa constructora y acelerar la obra de su nueva sede social y del Museo Emilia Pardo Bazán.

BALANCE

DE UN VIAJE TRIUNFAL

Las aportaciones son las que siguen: Las cuatro Diputaciones de Galicia, 4.000.000 de pesetas; Banco de España, 500.000 pesetas; Banco de Bilbao, 2.000.000 id.; Banco del Noroeste (Rumasa), 1.000.000 id.; Ministerio de Educación y Ciencia, 500.000 id.; Patrimonio Artístico Nacional 300.000 id.; Federación Cajas Ahorro de Galicia, 1.000.000 id. Que hacen un total de 9.300.000 pesetas. Suma de las cantidades que la Academia --y Galicia-- percibió gracias a la absoluta gestión del académico Correspondiente don Manuel Fraga Iribarne.

Quizá extrañe la no aparición del "Banco Pastor". A la suma de las aportaciones debidas a las gestiones del señor Fraga debe añadirse la cantidad de 500.000 pesetas por los plazos quinto y sexto de la subvención de 2.000.000 que para la edificación de la Casa concedió la Fundación "Pedro Barrié de la Maza, Conde de Fenosa" en anualidades de 250.000.

Pasados un par de meses la Academia aprovechó la estancia en su casa de Perbes del señor Fraga y la de don José Manuel Beccaria en Betanzos para enseñarles el estado avanzado de las obras de la Casa-Museo y obsequiarlos con un almuerzo. Aquí sí que don Juan Naya dejó rodar las cintas de su magnetofono cerebral, contándonos mil y una historias y anécdotas del vivir literario y político de Galicia. Al final don Sebastián Martínez-Risco, en quien se empezaban a acusar los síntomas de la irremediable enfermedad que nos dejaría sin su docto magisterio, tuvo, no obstante, locuacidad y hasta humor a la hora de darle con llaneza, sin rebuscamientos, las gracias al insigne benefactor. Luego, don Manuel nos sorprendió con sus frases de gratitud por los elogios dedicados a él por el presidente. Y nos sorprendió porque su respuesta fue también en gallego, un gallego sencillo, puro, con acentos de su corazón y de su Terra Chá.

Pasó el verano y con el otoño llegó la primera sesión académica del curso. A su final recordé la gran deuda de gratitud que teníamos contraída con don Manuel Fraga, recuerdo al que se sumó el numerario don Isidoro Mallán-González-Pardo. El presidente --era la última sesión de su vida...-- pidió un aplazamiento: se aproximaban elecciones y el ambiente estaba cada día más revuelto. Mejor, después.

La política...

MAS DE 27 MILLONES, PARA EL EMPLEO COMUNITARIO EN SEVILLA

SEVILLA, 5.--El Gobierno Civil de Sevilla ha organizado la distribución de más de 27 millones de pesetas concedidos por el Gobierno para mitigar el paro en la provincia hispalense.

La nueva remesa de fondos del empleo comunitario ha sido enviada a través del Ministerio de Sanidad y Seguridad Social (Mutualidad Agraria) y se repartirá entre 91 pueblos de la provincia.

Con estos 27 millones se realizarán obras por los organismos de Jefatura de Carreteras, ICONA, RENFE, Diputación Provincial y Excavaciones Arqueológicas.

- La intervención de Fraga Iribarne, entonces ministro de la Gobernación, contribuyó de manera poderosa a superar aquella dificultad
- También se habían recibido aportaciones de diversas entidades protectoras

ministro, minutos antes de la hora indicada, nos recibió amablemente el secretario particular con quien departimos unos momentos, los suficientes para conocer detalles de la increíble vitalidad universal del señor Fraga, capaz de resolver simultáneamente los más divergentes problemas del instante.

EL MINISTRO EN SU DESPACHO

Sonó un timbre, acudió el secretario y la puerta del despacho nos fue franqueada. Ante nosotros, erguido, las manos abiertas para el abrazo o el apretón, angallego entre gallegos, don Ma-

Tras años más, casi, permaneció la Academia en el Palacio Municipal sin que nadie volviese a importunarla.

El ministro nos acababa de quitar un grave peso de encima. Luego fuimos exponiéndole nuestras inquietudes, la paralización de las obras, la deuda que teníamos contraída con la empresa constructora... De nuevo hizo uso del teléfono, esta vez para comunicarse con el ministro de Educación y Ciencia, señor Robles Piquer, y pedirle audiencia para la Junta de Gobierno de la Academia, que iba a solicitar su ayuda. Después mandó escribir una serie de cartas interesando aportaciones del Ministerio de Educación y Ciencia, del Patrimonio Artístico Nacional, de los Bancos de España, Noroeste (Rumasa) y Bilbao, de la Federación de Cajas de Ahorro de Galicia, de las Diputaciones Provinciales de Galicia, de las que sólo la de Lugo había participado oficialmente la concesión de un millón de pesetas y la de La Coruña prometió dola de igual cantidad. Estas cartas fueron allí mismo firmadas, unas --según la circunstancia-- por el señor Martínez-Risco y otras por el señor Fraga, quien luego las confirmaría por teléfono personalmente.

Antes de despedirnos y de agradecer tan espléndida y fructífera acogida, el ministro hizo llamar al subsecretario, don José Manuel Romay Beccaria, betancero ilustre que había mostrado especial interés en saludarnos.

Al salir a la calle de Amador de los Ríos, nuestras miradas se entrecruzaban con destellos de júbilo. No podíamos haber soñado triunfo más definitivo.

Les dije a mis compañeros: --A este hombre tenemos que hacerlo académico de Honor. Lo merece como nadie.

Todos asintieron. Y el presidente abriendo los ojos, rubricó: --¡Qué menos!!

EN PRESENCIA DE "PEPA DAS NENAS"

De Amador de los Ríos nos fuimos al despacho del Comisario nacional del Patrimonio Artístico, don Ramón Falcón Rodríguez, lugués y también amigo de

ministrativos de la docencia del ahora llamado "país"!

El ministro charló amistosamente con nosotros y nos dio la seguridad de favorecer a la Academia con medio millón de pesetas, única cantidad de que podía disponer en el momento.

Aquella misma tarde tuve la fatalidad de caer enfermo y no poder seguir acompañando a mis colegas de Corporación, pero me quedé con la satisfacción de saber que, gracias al resuelto interés y al amor a Galicia de don Manuel Fraga, la Real Academia Gallega había conseguido las ayudas necesarias para salvar el peligroso bache que se le oponía: la paralización de las obras de la Casa, la deuda contraída con la empresa constructora y los 32.000 volúmenes de la biblioteca corporativa, documentos y piezas de museo sin acomodo posible. Todo un desahucio...

EL CEREBRO MAGICO DE DON JUAN NAYA

Don Juan Naya Pérez, archivero-bibliotecario de la Real Academia Gallega, a más de miembro de otras Corporaciones y Cronista Oficial de la Ciudad de La Coruña es un ser de singular, de prodigiosa contextura mental. Nada se escapa a su memoria; ni siquiera aquello sucedido con anterioridad a su propio nacimiento. Con igual fidelidad y colorido es capaz de reproducir un diálogo entre don Narciso Correal y don Manuel Viturro en la Secretaría General de la Diputación Provincial coruñesa que una discusión entre Murguía, Pondal y don Eugenio Carré en la "Cova celtica". O un sabroso escopeteo entre doña Emilia Pardo Bazán y don Manuel Casás, una tarde en Melrás. Como que yo he pensado que don Juan Naya, capaz de recoger y grabar para siempre en la memoria todo cuanto llega a sus oídos, por leve que sea, goza del don divino de tener un cerebro magnetofónico.

En las conversaciones de Madrid, Juanito Naya --él, a quien conocí niño, como aprendiz de cuanto es hoy a la luz del inolvidable don César Vaamonde--

HOY

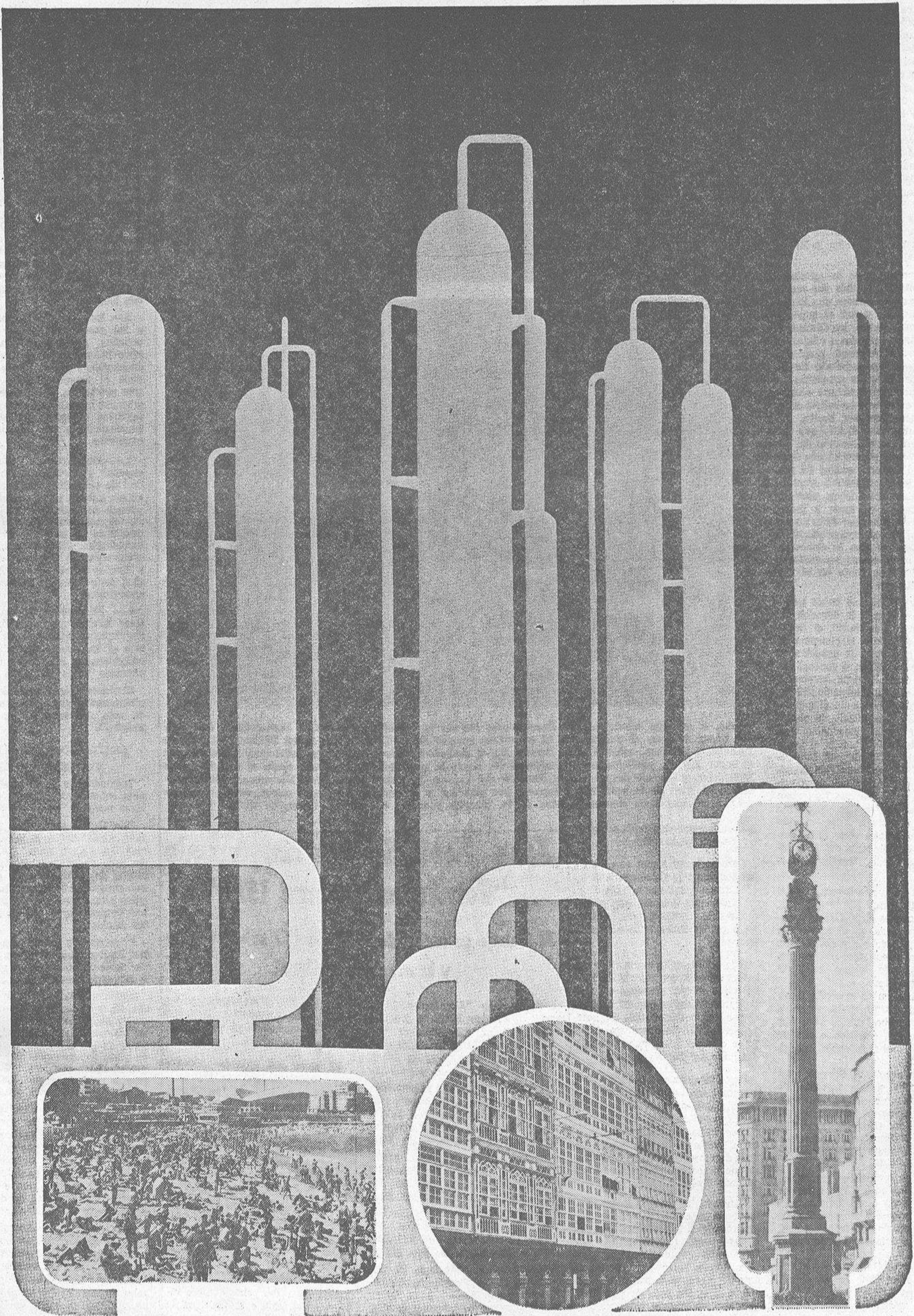
Gran venta especial

de Barros

en Real, 96 y Bailén, 1
Bolsos, maletas, artículos de piel y de regalo a precios sensacionales. Es una oportunidad en la que su dinero tendrá doble valor. Vea los escaparates. Si viene a primeras horas encontrará más surtido.

PETROLIBER

(COMPAÑIA IBERICA
REFINADORA DE
PETROLEOS, S. A.)



Eran las doce menos un minuto en punto cuando la comitiva municipal llegaba ayer a la iglesia conventual de Santo Domingo, en donde La Coruña, ante la imagen de Nuestra Señora del Rosario, iba a renovar el tradicional Voto, instituido en 1589, cuando la ciudad estaba sitiada por el corsario inglés Drake y se produjo la heroica acción de María Pita, secundada por la ciudad, defendida por el Marqués de Cerralbo.

La renovación solemne del Voto tuvo lugar en 1809, cuando corría la posibilidad de que la Península fuera arrasada por las hordas napoleónicas. Y en 1940 el Voto fue renovado de nuevo, tras la trágica guerra civil española.

Le correspondía en esta ocasión, tras largos años, hacer la ofrenda a una Corporación democráticamente elegida, que partió de la Casa Consistorial en vistosa comitiva, encabezada por los gigantes y cabezudos y un grupo de gaiteros. Figuraba también la guardia municipal de gala, heraldos y maceros, el pendón municipal, portado por el concejal Pastor López Álvarez y flanqueado por el secretario de la Corporación, señor Yáñez, y el jefe de Relaciones Públicas, señor García Barros. Detrás el alcalde de la ciudad, Domingo Merino Mejuto, sin el bastón de mando, y los concejales Carreira, Sabell, Remeseiro, Ballesteros, Campos, Quesada, Cobián, Ripoll y San Julián, a los que se unió más tarde Pilar Valiño, unos con la medalla corporativa y otros no. Cerraba la marcha la Banda Municipal.

A las puertas de la iglesia el Ayuntamiento coruñés fue recibido por las autoridades que iban a asistir al acto y por el superior de la comunidad de los Dominicos, padre Lázaro, que iba a officiar en la ceremonia religiosa, muy sencilla sin acompañamiento de órgano o de cualquier actuación coral, y que pronunció una alusiva homilía, en la que se refirió a las situaciones humanas límite, que componen el significado que había de tener la renovación del Voto y provocan el nacimiento de la necesidad de una acción de gracias conjunta. Significó también que los hombres deben vivir en fraternidad y en amor e indicó que la renovación del Voto no era sólo cumplir con una tradición y una costumbre sino la demostración de un compromiso cristiano y de seguir confiando en la Virgen del Rosario.

La Corporación se había situado en la iglesia a la derecha del altar mayor, en tanto, a la izquierda, se colocó el cuerpo consular y, al frente, la presidencia, en la que formaban el general Tovar, jefe de la Brigada Aerotransportable, en representación del Capitán General; el secretario general del Gobierno Civil, en representación del Gobernador; el presidente de la Diputación, el general jefe de Artillería y el Comandante de Marina. Detrás de la presidencia estaban otras representaciones, entre las que figuraban el secretario de la Real Academia Gallega, don Juan Naya, el subjefe de la Policía, señor Santamaría y la bibliotecaria del Ayuntamiento, señorita Martínez Barbeito.

Muy breve fue la invocación del alcalde, Domingo Merino Mejuto, que no portaba el bastón de mando, pronunciada en el centro del altar mayor, de pie y en gallego, lo que acaso acontezca por vez primera. El texto íntegro del Voto fue el siguiente:

"Hal trescentos noventa anos, Galiza foi vítima, unha vez máis, dos erros dunha política allea aos seus intereses, sufrindo o ataque marítimo dunha potencia estranxeira.

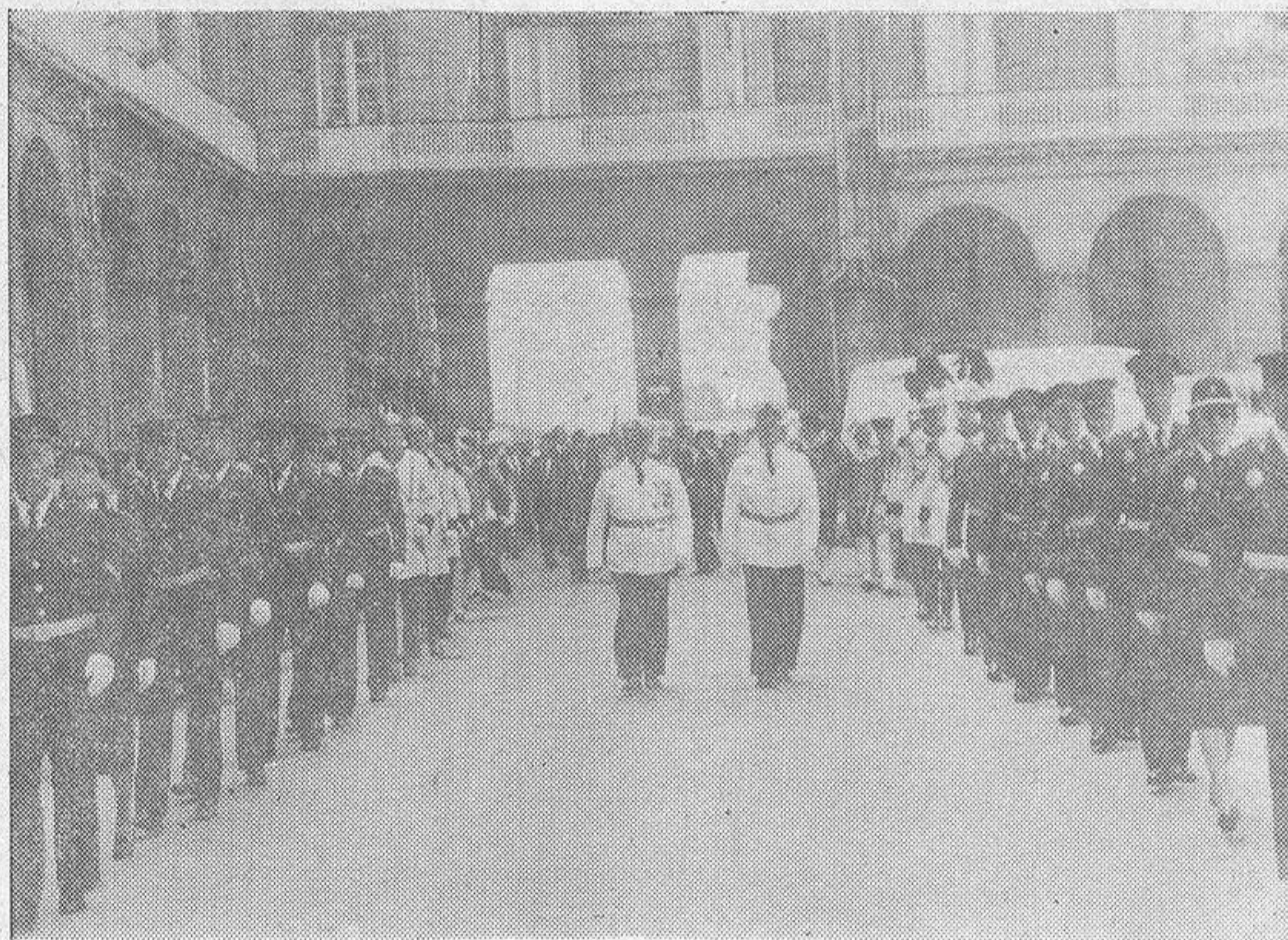
Daquela, o pobo da Coruña, quer levado polo simple instinto de conservación, e empurrado por unha fe relixiosa, por entón omnipresente na vida cotidiana, fixo fronte ao invasor, o cal logrou rexeitar, decisivamente capitaneado por María Pita.

Así como a heroína coruñesa, aquel mesmo acto pasou a ser un símbolo, como o é igualmente o voto que hoxe conmemoramos, da vocación que pola liberdade, a xusticia e a propia estimación ten o noso pobo.

Hoxe, tanto Galiza como a Coruña están a vivir horas decisivas da súa historia: se non son chegados, están máis perto os tempos nos que a nosa terra recupe-

La Coruña renovó el Voto a la Virgen del Rosario, instituido hace 390 años

Por primera vez, el alcalde hizo la ofrenda en gallego • El Padre Lázaro señaló que los hombres deben vivir en confraternidad y amor



Arriba, el pendón municipal fue llevado esta vez por el concejal de Coalición Democrática, don Pastor López Álvarez, al que asisten el secretario general de la Corporación, señor Yáñez, y el jefe de Relaciones Públicas, señor García Barros. En el grabado inferior, la guardia municipal, mandada por el señor Alonso, participó en el desfile cívico desde la sede del Ayuntamiento hasta el templo de los Dominicos, y regresó después de la Función del Voto a la Casa Consistorial. Numeroso público presenció el paso de la comitiva, integrada por gigantes y cabezudos, maceros, coraceros, Corporación municipal bajo mazas, agentes de la Guardia y banda de música.—(Fotos de Quián).

pará a conciencia e máis o exercicio da súa personalidade.

Pero os tempos non son todo o doados que nós quixéramos. A tarefa que a todos nos agarda é dura. Inda que é apaixonante, por canto dela depende, probablemente, o porvir desta vella nación de Breogán.

Que dúbida cabe que a clave dese porvir está, en grande medida, no xeito en que sexamos capaces de convivir entre nós, os coruñeses, e entre nós todos, os galegos, responsábeis dos nosos dereitos e obrigas como pobo, en solidariedade cos demais pobos.

Nesta ocasión, pois, fago votos, en nome de todos os veciños da Coruña, por que eses nosos anceis se vexan realizados axiña, e cadádomos unha realidade de xusticia e liberdade, na que a nosa cidade desempeñe o papel sobranceiro que lle corresponde, ao servizo de toda Galiza".

Concluida la misa se formó nuevamente la comitiva municipal, que retornó a la Casa Consistorial y cuyo paso fue presenciado por numerosos coruñeses, como muchos fueron los que asistieron al acto religioso, para postrarse, una vez más, a los pies de su Santa patrona, pidiéndole protección y gracia.

Xoan Xosé Santamaría, premio "Fernández Latorre 1979"

El trabajo galardonado se titula "El subdesarrollo y la economía gallega"

El premio "Fernández Latorre" 1979, que lleva el nombre del fundador del periódico "La Voz de Galicia", fue concedido días atrás, al economista Xoan X. Santamaría Conde, por su artículo titulado "El subdesarrollo y la economía gallega". El trabajo fue publicado en la revista "Fomento Social", correspondiente a abril-junio de 1979.

Constituyeron el jurado el presidente del Consejo de Administración del referido periódico, los presidentes de las Reales Academias Gallega y Gallega de Jurisprudencia y Legislación, así como el catedrático de Lingüística y Literatura Gallega de la Universidad de Santiago, el periodista Felipe Fernández Armentó, "Augusto Assía", y el director y el consejero delegado de "La Voz de Galicia". Este último,

Santiago Rey Fernández-Latorre, actuó como secretario y dio fe del fallo, al que se llegó por mayoría de votos.

El autor del trabajo galardonado nació el Frieixe (Muxía), estudió el Bachillerato en Vigo y Ciencias Económicas en Santiago, en cuya Facultad se licenció en el curso 1972-73. En la actualidad es profesor de "Estructuras Económicas en la división del Colegio de Ciencias Económicas y Empresariales de Vigo. Entre sus libros publicados figuran "O problema galego da fala", "A lingua e a cultura galegas alén das nosas fronteiras", "Economía e antegoberno de Galicia" y "Os conflitos entre elites que representan distintas concepcións e intereses culturais e económicos. O caso galego".

Nota de la Jefatura Provincial de Tráfico sobre transporte de mercancías peligrosas

De la Jefatura Provincial de Tráfico de La Coruña recibimos la siguiente nota:

"El Boletín Oficial del Estado núm. 174, de 21 de julio de 1979, publica Resolución de la Dirección General de Tráfico de 2 de julio de 1979, que se refiere a prohibiciones de circulación para vehículos que transporten mercancías peligrosas, derogatoria de otra anterior de 14 de julio de 1978. Esencialmente, se dispone lo siguiente:

1.— Desde las 13 horas de sábados y vísperas de festivos de carácter nacional hasta las veinticuatro horas de tales festivos, así como en los días 1 y 31 de julio y 1 y 13 de agosto, no podrán circular vehículos que deban llevar paneles e color naranxa, atendiendo al marginal 10.500 del Reglamento Nacional para el transporte de mercancías peligrosas, ello sin perjuicio de otras restricciones temporales que pueden imponerse con motivo de festividades locales.

2.— Esta prohibición no afecta a los gases licuados de uso doméstico, materias destinadas al aprovisionamiento de estaciones de servicio y gases inertes precisos para el funcionamiento de centros sanitarios, que pueden transportarse cumpliendo requisitos específicos determinados, de modo permanente y sin autorizaciones especiales.

3.— Obteniendo autorización especial y acreditando la necesidad de cumplir determinados servicios, pueden transportarse, cumpliendo concretas exigencias, productos necesarios para el funcionamiento permanente de centros industriales, otros necesarios para atenciones de centros sanitarios y ciertas mercancías indispensables ante algunos supuestos de emergencia.

4.— En otro sentido, debe señalarse que se han suprimido las restricciones horarias que afectaban al transporte de mercancías peligrosas por los túneles de Guadarrama, en la Autopista A-6.

Cualquier otra información suplementaria, puede ser solicitada de esta Jefatura Provincial de Tráfico".

LIMITACIONES A CONDUCTORES NOVELES

También nos envía la siguiente nota sobre limitaciones a conductores noveles:

"La Orden de 20 de junio de 1979, publicada en el Boletín Oficial del Estado núm. 176, de 24 de julio de 1979, modifica el régimen de limitaciones a que deben someterse los conductores noveles y en función de su texto deben tenerse en cuenta los siguientes puntos:

Primero.— Se dejan sin efecto las limitaciones relativas al uso de determinadas vías en fechas igualmente determinadas.

Segundo.— Sin distinción de clases de permisos se impone una única limitación de velocidad que se fija en 80 km/hora, por el plazo de UN AÑO y sin perjuicio de otras limitaciones, que pueden corresponder por razón del vehículo a utilizar o por las condiciones personales del conductor.

Tercero.— El disco indicador de limitaciones debe ser sustituido por una placa rectangular en la que sobre fondo verde debe destacarse la letra "L" en color blanco. Las medidas y características de esta placa, que puede ser de fabricación artesanal, se detallan en la propia Orden.

Cuarto.— Los conductores noveles afectados por las limitaciones que imponía la legislación anterior deben considerarse automáticamente acogidos a las nuevas normas, sin que se precise en ningún caso el canje del permiso que posean".

el MUNDO DE LOS DEPORTES

A una semana de la celebración del "Teresa Herrera", el éxito está asegurado



Estos son Staham, Owen, Robson y Regis, cuatro de los destacados valores del equipo inglés West Bromwich Albion, participantes en el "Teresa Herrera". Los cuatro han sido recientemente internacionales Sub-21.

A una semana vista de la celebración del "Teresa Herrera", bien puede decirse que la XXXIV edición del tradicional trofeo futbolístico coruñés va a constituir un rotundo éxito.

Técnicamente todo está a punto y económicamente la recaudación alcanzada por venta de abonos y entradas sueltas para las tres jornadas del torneo, supera todas las cifras previstas por la organización. Sabido es que hay algunas localidades agotadas y otras escasean ya, dada la gran demanda de los últimos días, con peticiones desde Asturias y Madrid, además de la lógica venta para los aficionados de la región.

El campo de Riazor se está cuidando al máximo para que esté perfecto el próximo día 13, cuando el Real Madrid y Honved de Budapest inauguren el torneo futbolístico, que seguirá al día siguiente con el partido Sporting de Gijón-West Bromwich Albion, disputándose el día 15 las finales respectivas.

También está prevista ya la llegada de los participantes. El Honved lo hará el sábado día 11, ya que esta semana próxima estará en Portugal, preparando su intervención en el "Teresa Herrera". El domingo, día 12, arribará a La Coruña el Real Madrid, en vuelo directo a Alvedro.

Se espera por lo tanto, que el Estadio de Riazor registre un abarrote en la jornada inaugural, ya que hay mucho interés en conocer el actual equipo del Real Madrid, con sus nuevos fichajes entre los que brilla por luz propia Cunningham.

Pero puede haber sorpresas en cuanto a favoritos, ya que el Honved posee un buen conjunto, y viene a Riazor con excelente preparación al haber empezado ya la Liga en su país. Del Sporting de Gijón no cabe decir nada, pues de sobra conocen los aficionados su excelente actuación en la pasada temporada. Tendrá como adversario al West Bromwich Albion, que también acreditó su categoría en las competiciones pasadas, nacionales e internacionales.

PUNTOS IMPORTANTES DEL REGLAMENTO DEL TORNEO

El desarrollo del "Teresa Herrera", en sus partidos de competición, se rige por el Reglamento Oficial de Partidos y Competiciones de la Real Federación Española de Fútbol, con algunas particularidades que podríamos resumir así:

SUSTITUCIONES

En cada partido podrán sustituirse tres jugadores y el portero, por equipo.

EMPATE EN ELIMINATORIAS

Si finaliza con empate el tiempo reglamentario, se procederá al

lanzamiento de penaltis, en series de cinco, sorteándose la portería y orden de actuación de cada equipo en los lanzamientos. Se-



Cunningham, Angel, Portugal y Miguel, los más recientes fichajes del Real Madrid, con vistas a la próxima temporada. Son novedades del equipo madridista en el XXXIV Trofeo "Teresa Herrera".

rán distintos ejecutantes y se persistirá hasta que haya un vencedor.

FINAL DE CONSOLACION

Puestos tercero y cuarto. Caso de finalizar el tiempo reglamentario con igualdad, se procederá para la proclamación del vencedor del encuentro, al lanzamiento de series de penaltis tal como se determina en la norma anterior.

De igual forma se hará en el "Mini Trofeo", si se celebra.

FINAL

Puestos primero y segundo. Finalizado el tiempo reglamentario con empate, tras un descanso de cinco minutos, se jugará una prórroga de media hora, dividida en dos tiempos de quince minutos cada uno, con un descanso intermedio de cinco. En el supuesto de que dicha prórroga no resolviese, se procederá al lanzamiento de máximos castigos de la forma determinada en los párrafos anteriores.

un banco para todos



BANCO DE BILBAO

10

AGENCIAS URBANAS EN LA CORUÑA

Y OFICINAS DEPENDIENTES EN EL BURGO - PERILLO - SADA ARTEIJO - CULLEREDO CAMBRE Y VILABOIA

SIEMPRE A SU SERVICIO

La trainera "Pedreña" se adjudicó el "I Trofeo Conde de Fenosa"

"Rianxeira" se clasificó en segunda posición • Participaron seis embarcaciones • Mucho público presenció desde los muelles la interesante regata

Las tradicionales competiciones de traineras, de tantatradición en el deporte coruñés, tuvieron ayer tarde reanudación, después de haber estado interrumpidas durante tres años. La feliz iniciativa se ha materializado en la celebración del "I Trofeo Conde de Fenosa", en el que han participado varias embarcaciones de Galicia, además de la representativa de Pedreña.

Esta competición marinera concentró en los muelles corufeses a cientos de aficionados y público en general, deseosos de presenciar de nuevo las regatas de traineras. Numerosas embarcaciones repletas de gentes se encontraban próximas a las aguas de competición, dando todo ello un ambiente de fiesta marinera a la bahía corufesa.

SALIDA DE LAS TRAINERAS

Sobre las siete de la tarde se dio la salida a las seis traineras, con sus respectivas tripulaciones, que antes se habían situado en las balizas correspondientes: núm. 1 "Rianxeira", núm. 2 "Pedreña", núm. 3 "Virgen de la Roca", núm. 4 "Carmela", núm. 5 "Marineda" y núm. 6 "Santa Leocadia".

La salida fue muy fuerte por parte de todas las embarcaciones, pero pronto se vio que la tripulación de Pedreña era la más homogénea y mejor preparada, confirmando así los pronósticos que la daban como clara favorita.

VICTORIA DESTACADA DE "PEDREÑA"

Sin embargo en la primera etapa, más allá del Castillo de San

Antón, la embarcación de Rianxo mantuvo el ritmo y casi viró a la altura de Pedreña. Pero a medida que se iba desarrollando el segundo laro, la representación santanderina fue cogiendo ventaja, seguida de la "Rianxeira", posiciones que ya se mantendrían durante todo la regata, aunque al final la ventaja de "Pedreña" era mucho más notoria.

En medio de los aplausos del numeroso público que presenciaba la prueba, entró vencedora la trainera "Pedreña", patroneada por Rubén, que poco después desfiló con los remos en alto por delante del Club Náutico, para recibir los honores con auténtica gnaador mientras los bars surts en el puerto coruñés hacían sonar sus sirenas.

RESULTADOS TECNICOS

La regata se disputó sobre una distancia de tres millas (unos cinco kilómetros) con cuatro largos y tres ciabogas, siendo la clasificación final la siguiente:

1. "Pedreña", de la Sociedad Deportiva del mismo nombre, patroneada por Rubén, 20 m. 01 s.
2. "Rianxeira", del Liceo M. Rianxeiro, patroneada por Rogelio, 20 m. 35 s. 2-10.
3. "Virgen de la Roca", del Club Samamertolameu, de Meira, patroneada por Fervenza, 20 m. 58 segundos 6-10.
4. "Santa Leocadia", del Club de Regatas de Perillo, patroneada por Vilaríño, 21 m. 55 s. 6-10.
5. "Marineda", de la S. D. de Las Jubias, patroneada por Piñeiro, 22 m. 03 s. 7-10.

6. "Carmela", del Club de Remo de La Puebla del Caramiñal, con Noal de patrón, 23 m. 00 segundos 6-10.

La clasificación, por lo tanto, fue con arreglo al pronóstico, venciendo "Pedreña" y siendo la de Rianxo la primera tripulación gallega clasificada, por lo cual el próximo "Trofeo Conde de Fenosa" se disputará en aguas de aquella localidad, con arreglo a lo dispuesto en el reglamento de la competición. Sin duda la actuación de los remeros de Rianxo tiene gran mérito y nada pudieron hacer frente a la experiencia y preparación de los santanderinos. Superaron incluso a los de Meira, que también cuentan con una buena tripulación. En cuanto a la representación corufesa, Perillo se impuso a Las Jubias por una ventaja demostrativa de sus posibilidades para el futuro.

ENTREGA DE PREMIOS

Poco después de concluida la regata, se hizo la entrega de premios en uno de los salones del Real Club Náutico, habiendo copas y cantidades en metálico para todos los participantes, por un valor superior al medio millón de pesetas.

El "I Trofeo Conde de Fenosa" le fue entregado al patrón de "Pedreña" por don Julián Trincado. El "Trofeo Banco Pastor" lo recibió Rogelio de manos de don Alfonso Porras. Esta embarcación también se adjudicó el "Trofeo de la Federación Galle-



Momento en que el presidente de la Sociedad Deportiva Pedreña impone la insignia de oro y brillantes a Ramón Antelo, presidente de la Federación Gallega Norte de Remo, en reconocimiento a su dilatada y eficaz labor para el mayor auge de este deporte. (Foto Quián).

ga de Remo", por ser la primera clasificada de la región. El "Trofeo Fenosa" lo entregó el segundo comandante de Marina al patrón de Meira. "Trofeo Autopistas del Atlántico", entregado por don Enrique Marfany al patrón de Perillo, "Trofeo Lignitos de Meirama" al patrón de Las Jubias, entregado por don Rubén Ballesteros y "Trofeo La Toja Cosméticos", entregado por don Jesús Mateo Arenaza al patrón de La Puebla. Estuvo presente en este acto el presidente del Real Club Náutico, don Juan Morros.

HOMENAJE A RAMON ANTELO

Por último, la representación de Pedreña rindió un emotivo homenaje a Ramón Antelo, presidente de la Federación Gallega Norte de Remo, tantos años vinculado al deporte del remo, an-

tes eficaz organizador de la Regata del Generalísimo y ahora impulsor del "Trofeo Conde de Fenosa". El directivo del Club de Pedreña, señor Marlasca, pronunció unas efusivas palabras y el presidente de la sociedad, don Antonio Corino le impuso a Antelo la insignia de oro y brillantes de la Sociedad Deportiva Pedreña, gesto que el homenajeado agradeció notoriamente emocionado.

Una gran jornada marinera, pues la vivida ayer en la bahía corufesa, como principio de una singladura que ha de resultar muy positiva para el deporte del remo gallego, en competencia futura con el de otras regiones y que nos ha devuelto la realidad de estas regatas de traineras de tanto arraigo en Galicia.

Quedó suspendido el Campeonato de España de Pesca Submarina

Indudablemente no han tenido suerte los organizadores del Campeonato de España de Pesca Submarina, a disputarse en aguas de La Coruña.

La primera jornada de la competición tuvo un desenlace imprevisto, con una serie de accidentes en los que varios de los participantes perdieron diverso material, así como la pesca conseguida.

LO OCURRIDO

En las tareas de rescate de a flancha de salvamento de la Cruz Roja del Mar "Blanca Quiroga", que sufrió una avería, así como de las embarcaciones que utilizaban los propios submarinistas, participó activamente el remolca-

dor "RA-1" de la Marina de Guerra española.

Al parecer, el cabo que arrastraba a las embarcaciones de los submarinistas se enredó en varias de éstas, que volcaron, lo que produjo la pérdida de arpones y del resto del material utilizado por los deportistas.

SUSPENSIÓN DEL CAMPEONATO

Al no poder continuar en el campeonato, los deportistas perjudicados solicitaron del jurado la anulación de la competición. Los miembros del jurado celebraron una reunión extraordinaria y aceptaron la petición, anulándose el campeonato.

"IV Trofeo Teresa Herrera" de Fútbol Sala

Mañana darán comienzo los primeros encuentros del "IV Trofeo Teresa Herrera", que este año se ha superado por la categoría de los equipos que van a participar, de los mejores que hay en Galicia.

A los campeones coruñeses Uniroyal y Peluquería Loureda, se les unen el Xalledín ferrolano, campeón del torneo gallego de la Federación, y Rosaleda santiagués, campeón de Santiago. Pero a estos cuatro grandes conjuntos hay que añadirles los no menos famosos por la cantidad de trofeos que adornan sus vitrinas y sus buenas plantillas, Imaxe Publicidad, Marlboro-Reymarga, Calzados Yolanda y GECA.

En cuanto a la categoría de super-veteranos los CYMA, Naranjas Ibáñez, Riego Coruña y Decoraciones Pampín, refirán una lucha muy interesante por la gran igualdad existente, siendo muy difícil dar un pronóstico.

La venta de abonos empezó con buen ritmo, pues dado el carácter benéfico del trofeo y los precios baratísimos de estos abonos, hará que la pista del Frontón de Riazor se llene todos los días.

Estos abonos podrán recogerse en la Cafetería Taboo, Bar Bonanza y Café Bar Cervera.

II TROFEO AUTOMOVILES ELADIO-ARBITROS

Mañana, martes, en la pista polideportiva de los Salesianos y como colofón a los VII Juegos Don Bosco, se enfrentarán en la disputa de un trofeo donado por don Eladio Fernández Velo, presidente del equipo Automóviles Eladio, este conjunto y otro compuesto por los árbitros de los Juegos Don Bosco. Será la revancha del disputado el año anterior en el que después de un partido muy igualado, se habían impuesto los árbitros.

Al finalizar el encuentro se reunirán todos en una cena de camaradería, unos para celebrar su gran campaña y los árbitros sus buenas actuaciones que fueron en conjunto muy meritorias.

PANCHO

LA SELECCION DE MOSCU GANO LA ESPARTAQIADA DE FUTBOL

MOSCU, 5.- La selección de Moscú se adjudicó el título de la Espartaquiada, de fútbol, al vencer hoy en la final al equipo de Georgia, por dos goles a uno.

La primera parte finalizó con 1-0. (EFE).



Las seis embarcaciones que tomaron parte en el "I Trofeo Conde de Fenosa", alineadas en sus respectivas balizas para tomar la salida.—(Foto Quián).



Los patrones de las traineras participantes en la regata de ayer, posan con los trofeos conquistados, junto a las autoridades y representaciones que presidieron la competición.—(Foto Quián).

FUTBOL MODESTO

Comienza la lluvia de los trofeos de verano: Oleiros, Cambre, Culleredo y Arteijo

IMPERATOR, VIOÑO, HERCULES Y ESPAÑOL, EN EL CUADRANGULAR DEL CINCUENTENARIO ESPAÑOLISTA

La semana pasada comentábamos los muchos torneos que se celebran estas rias y, algunos de los cuales ya se llevan disputadas varias jornadas.

Quizá el de Oleiros marque la pauta, pero todos tienen su atractivo y para que sirva de orientación a los seguidores de los equipos y aficionados en general de las Marifias y Arteijo, así están previstos los partidos:

TROFEO AYUNTAMIENTO DE OLEIROS

Se formaron dos grupos, con Obrero, Campestre y Santa Cruz en el "A" y Marino, Perillo, Dorneda y San Pedro en el "B".

La fase previa se jugará como sigue:

Jueves, día 9.—En Perillo: San Pedro-Dorneda.

Viernes, día 10.—En Perillo: Dep. Obrero-Santa Cruz.

Sábado, día 11.—En Montrove: Perillo-San Pedro.

Domingo, día 12.—En Montrove: Marino-Dorneda.

Miércoles, día 15.—En Montrove: Perillo-Marino (11 mañana); en Perillo: U. Campestre-Dep. Obrero (6,30).

TROFEO AYUNTAMIENTO DE CAMBRE

También se juega en dos grupos, quedando establecidos en el primero, el Hércules, Obrero, Santa Cruz, Atlético y Campestre; mientras en el segundo, lo componen, el Perillo, Dorneda, Marino y San Pedro.

Se llevan jugados varios encuentros, siendo los señalados:

Día 7.—En Montrove: Obrero-Hércules, 7,30.

Día 9.—En Perillo: Dorneda-

San Pedro, 7,30.

Día 10.—En Perillo: Obrero-Santa Cruz, 7,30.

Día 11.—En Montrove: Perillo-San Pedro, 7,30.

Día 12.—En Perillo: Hércules-Santa Cruz, 11; en Montrove: Marino-Dorneda, 6,30.

Día 15.—En Montrove: Perillo-Marino, 11; en Perillo: Campestre-Obrero.

Las semifinales se jugarán con los clubs que resultan clasificados, los días 17, 19, 21 y 23, estando prevista la final para el día 25 del presente mes.

TROFEO AYUNTAMIENTO DE CULLEREDO

GRUPO "A"

Día 16.—Ledoño-Sp. Burgo, y el de vuelta el día 20.

Día 17.—Portazgo-Sueiro y el de vuelta el 23.

GRUPO "B"

Día 17.—Santa María-Olimpico, y el de vuelta el día 21.

Día 19.—U. D. Juvenil-Sp. Sésamo, el de vuelta el día 22.

Las semifinales, con los que resulten vencedores, se jugarán los días 25, 26, 28 y 29 del presente mes, siendo la final el día 1 de septiembre en el campo de Vila-boa.

TROFEO AYUNTAMIENTO DE ARTEIJO

Día 6.—Campo del Arteijo-Penouqueira-Oseiro.

Día 7.—Campo del Suevos: Suevos-Arteijo.

Día 8.—Campo del Oseiro: Pastoriza-Meicende.

Día 9.—Campo de Loureda: Campanal-Larin.

Día 10.—Campo de Oseiro: Oseiro-Penouqueira.

Día 11.—Campo de Arteijo: Arteijo-Suevos.

Día 12.—Campo de Payosaco: Larín-Campanal.

Día 16.—Campo de Meicende: Meicende-Pastoriza.

Las semifinales se jugarán los días 12, 21, 22 y 23 en los campos de los clubs que resulten vencedores, y la gran final el día 29 del presente mes, a las 7,30 de la tarde, en el campo de Meicende.

MAÑANA, HERCULES-ESPAÑOL, EN EL TROFEO "BODAS DE ORO"

Mañana dará comienzo el torneo cuadrangular conmemorativo de las "Bodas de Oro" del Español de Santa Lucía, que enfrenta a la práctica totalidad de los equipos destacados de la pasada temporada en la categoría de Modestos. Nada menos que estarán presentes los actuales campeones de Liga de la Capital, el Imperator, y de las Marifias, el Vioño, que tan extraordinaria actuación ha llevado a cabo en la Copa de La Coruña, y el Español de Santa Lucía, subcampeón de la Liga de la Capital.

Ya está establecido el sistema de enfrentamiento, haciéndolo, en primer lugar, mañana, a las siete y media de la tarde, en el campo de Elviña, los equipos del Hércules de San Pedro y del Español, para hacerlo el día siguiente a la misma hora y campo los representativos del Imperator y del Vioño. La final tendrá lugar el viernes, día 10, a las siete y media de la tarde, en el campo de Elviña, entre los vencedores de los encuentros anteriormente citados. Las igualadas en el parti-



Una de las últimas formaciones del Sada, brillante campeón de la Copa de La Coruña, al vencer al Vioño por 5 a 1, después de una brillante jornada modesteril, con gran afluencia de aficionados (era un acierto el Estadio) y una recaudación que sobrepasó el millón y cuarto de pesetas. También consignar que hubo una gran deportividad, y que el árbitro señor Grandal dirigió muy bien el partido.

do de semifinales y final se desaharán por el sistema de penaltis.

Dirigirán los encuentros de semifinales los siguientes colegiados: el martes, señor Ois Rico; el miércoles, señor Barros, y la noche del viernes, el señor García de Loza, auxiliados en las bandas por compañeros del propio Colegio Gallego de Arbitros de Fútbol.

Otros detalles a significar son los precios que regirán en Elviña

con una entrada módica de 50 pesetas para todos los socios de los clubs modestos, así como dejar constancia del original y artístico trofeo de plata con el que se alzará el campeón, así como los trofeos Patela del Español de Santa Lucía instaurados con motivo de las Bodas de Oro de la entidad y que están causando sensación por su originalidad.

Campeonato Mundial de Vela

LIVORNO (Italia), 5.—El español Luis Doreste se adjudicó hoy el título mundial en el campeonato juvenil de vela, clase "Europa", que se disputó en aguas del mar Tirreno, frente a Livorno.

Doreste fue protagonista de un emocionante duelo hasta el final con el neozelandés Russell Coutts y durante la última prueba ambos se alternaron en el mando. Sólo sobre el final, Doreste es-

tableció una clara diferencia a su favor, adjudicándose así la prueba y también el título mundial de la categoría.

En el tercer puesto se clasificó el francés Alain Lostis, seguido por el canadiense Allan Clark y por el italiano Giovanni Casinari.

En la clasificación final, España obtuvo 14,7 puntos, situándose segundo Nueva Zelanda con 20,1 y tercero Suecia, con 34,7. (EFE).

Concesión del Premio "Manuel Suárez Perdiguero" sobre nutrición infantil

El Dr. D. Rafael Tojo Sierra, Profesor Agregado de la Cátedra de Pediatría de la Universidad de Santiago, consigue el Premio "Manuel Suárez Perdiguero", convocado por la Sociedad de Pediatría de Galicia y patrocinado por Nestlé.

EL TRABAJO PREMIADO ES UNA INVESTIGACION SOBRE EL ESTADO NUTRICIONAL DEL NIÑO GALLEGO

Cuando Nestlé anunció el patrocinio de un premio sobre nutrición, nos refiere el Profesor Tojo, y en especial dado que éste ostentaba el nombre del Profesor Suárez Perdiguero, quien hace veinticinco años estudió el desarrollo y la nutrición de los niños de Galicia, trabajo que fue continuado por el Profesor Peña Guitián, actual Catedrático de Pediatría de la Facultad de Santiago, se estimó que era una obligación moral el concurrir a este premio con un trabajo que recopilase las experiencias de la Cátedra de Pediatría sobre dicho tema.

El estudio está realizado con una población de unos 15.000 niños, de los cuales 12.000 pertenecen al área urbana, fundamentalmente de clase media y 3.000 niños distribuidos entre las áreas costera, rural y del suburbio, de clase modesta. Se han efectuado valoraciones antropométricas (talla, peso, etc.) y otras bioquímicas. La edad de los niños oscila entre los 6 y los 18 años.

El análisis de los datos recogidos permite afirmar que Galicia, como en la mayoría de las áreas del mundo occidental, ha habido un progreso en los hábitos nutricionales y por tanto una mejora en el estado nutricional de niños y adolescentes.

Por zonas, se observa que el crecimiento en el área urbana es aceptable, siguiendo a continuación el área costera y el suburbio, situándose en un plano

inferior el correspondiente a los niños de la zona rural.

El peso y las medidas del área grasa corporal indican que existe una elevada predisposición a la obesidad, problema de gran trascendencia ya que, en general, los niños obesos se convierten en adultos obesos, los cuales presentan una mayor predisposición hacia los fenómenos de hipertensión, arterioesclerosis, diabetes, enfermedades cardiovasculares, etc. Se han observado, asimismo, alteraciones bioquímicas tales como una alta tasa de colesterol y de triglicéridos.

Se han analizado, también, los niveles de vitaminas en sangre y se ha observado que los mejores resultados aparecen en la zona urbana y los inferiores en la rural. Especial mención merece el inadecuado aporte de vitamina D, que compromete los procesos de mineralización ósea. Otro aspecto a señalar es el número significativamente elevado de niños con patrones bioquímicos de carencia o anemia ferropénica, hecho que repercute sobre el rendimiento escolar, ya que la capacidad de concentración y atención del niño se ve limitada.

Este estudio, además, permite afirmar que el crecimiento de las niñas finaliza alrededor de los 16 años y el de los niños alrededor de los 18 años. Comparados los resultados de este estudio con los hallados por los Profesores Suárez Perdiguero y Peña Guitián, hace 25 años, se

observa que, a pesar de que Galicia no es una región totalmente desarrollada, los cambios socio-económicos y sanitarios experimentados durante este tiempo han favorecido el potencial de crecimiento innato de la población infantil.

El Profesor Tojo es, además, Director de la Unidad de Investigación de Crecimiento y Desarrollo Humano, que tiene como finalidad estudiar los problemas epidemiológicos más importantes que afectan al niño gallego.

La labor de este equipo, señala nuestro interlocutor, permite aportar a las autoridades gallegas una amplia información sobre la realidad de la situación pediátrica de la zona y ofrecer la ayuda técnica y científica adecuada que permita establecer una política encaminada a modificar, erradicar o mejorar los problemas sanitarios con los que se enfrenta esta región.

LA LABOR DE LA SOCIEDAD DE PEDIATRIA DE GALICIA

Según nos refiere su Presidente, el Dr. D. José M.^a Fraga Bermúdez, la Sociedad de Pediatría de Galicia fue fundada en el año 1950 por el Profesor D. Manuel Suárez Perdiguero y fue la tercera creada en España, tras la de Madrid y la Catalana.

Su objetivo consiste en aunar a los pediatras de la región y promocionar todos los aspectos relacionados con la salud del niño, tratando de mejorar sus posibilidades a través de una asistencia que tenga en cuenta no solamente los aspectos médicos sino los afectivos y psicosociales, lo cual ha de repercutir en el desarrollo de individuos mejores, en un futuro muy próximo.

UN PREMIO UNIDO AL NOMBRE DE UN PRESTIGIOSO PEDIATRA

Cuando la Sociedad de Pediatría de Galicia aceptó el ofrecimiento de Nestlé de patrocinar un premio sobre nutrición infantil —prosigue el Dr. Fraga— la Junta Directiva decidió darle el nombre del Profesor

D. Manuel Suárez Perdiguero, en reconocimiento a quien no sólo fue el primer Presidente y fundador de la Sociedad, sino que, además, fue el primer Catedrático de Pediatría de la Universidad de Santiago y quien, con un sentido vanguardista y un gran espíritu de trabajo, fue maestro de todos e impulsor de lo que actualmente es la Sociedad de Pediatría de Galicia.

D. Antonio Quesada Marco, en representación de Nestlé, hizo entrega del Premio, ya que la del Diploma correspondiente se efectuará en el transcurso de la XV Reunión Anual de la Sociedad Española de Pediatría, que tendrá lugar en Valencia, el próximo mes de noviembre.

Nestlé, que tiene en su haber una labor más que centenaria dedicada a la investigación y a la creación de nuevos productos al servicio de la infancia, ha instituido estos premios bajo los auspicios de la Asociación Española de Pediatría y convocados por las Sociedades regionales.

La vocación de servicio de Nestlé hace que, en la actualidad, junto a fórmulas lácteas ya clásicas, pueda ofrecer otras maternizadas y alimentos para prematuros y para niños con intolerancia a los disacáridos, que tan elevado beneficio vienen prestando a los niños en la edad de mayor riesgo.

Nuestro interlocutor destaca el cuidado que Nestlé pone en la calidad de sus productos, que elabora a partir de materias primas naturales, con continuos controles de calidad que se inician desde la recogida de la leche fresca, bajo normas internas que suelen ser más severas que las propias exigencias reglamentarias.

Junto a esta labor de cada día, Nestlé, con el ofrecimiento de estos premios, desea prestar un apoyo al médico pediatra a fin de estimularle a dedicar unas horas de su tarea a la investigación, que habrá de redundar en beneficio de todos los niños.

(Remitido)



La entrega del importe del Premio tuvo lugar en el Decanato de la Facultad de Medicina de Santiago, en presencia del Profesor D. José Peña Guitián, Catedrático de Pediatría y Decano en funciones así como del Dr. D. José María Fraga Bermúdez, Presidente de la Sociedad de Pediatría de Galicia, quienes aparecen en esta fotografía junto con el autor del trabajo premiado, Profesor D. Rafael Tojo Sierra y D. Antonio Quesada Marco, en representación de Nestlé



Emilio Caravaca, montando el caballo "Pitágoras", se adjudicó ayer en el Concurso Hípico el Trofeo Ayuntamiento de La Coruña, que recibió de manos del segundo teniente de alcalde, Enrique Carreira, momento que recoge la foto de Quián.

CONCURSO HIPICO

"Pitágoras", montado por Emilio Caravaca, ganó la Copa Ayuntamiento de La Coruña

"Indian" y "Horus II", otros caballos vencedores en la jornada de ayer

Ayer continuó disputándose el Concurso Hípico de La Coruña, en el que participan numerosos jinetes, algunos ya veteranos en esta competición, que tiene por escenario las instalaciones de la Sociedad Deportiva Hípica.

La jornada de ayer, que era la segunda del Campeonato, comprendía tres pruebas. La denominada Trofeo Ayuntamiento de La Coruña, se la adjudicó el caballo "Pitágoras" montado por Emilio Caravaca. El recorrido de doce obstáculos lo realizó el caballo ganador en un tiempo de 61 segundos 6 décimas. Esta prueba comprendía, también, el "Memorial Teniente General Pérez Salas".

Otra prueba a disputar era "Trofeo Grupo Asegurador La Estrella", que fue ganada por el

caballo "Horus II", montado por Juan Astalfi, con cero puntos y un tiempo de 60 segundos y décimas. Esta prueba constaba de doce obstáculos y otros tantos esfuerzos.

La tercera prueba de la jornada hípica de ayer era el "Trofeo Caja de Ahorros de Galicia", que se lo adjudicó el caballo "Indian", montado por Juan María

Rosillo, con cero puntos y en un tiempo de 56 segundos 2 décimas, sobre un recorrido de 12 obstáculos y 12 esfuerzos.

LA JORNADA DE HOY

Hoy, a partir de las 3,30 de la tarde, se disputará la tercera jornada del Concurso Hípico de La Coruña, que incluye las siguientes pruebas: Astela, Empresa Loureda y Banco Pastor.

TENIS

HIGUERAS PERDIO LA FINAL DE NORTH CONWAY

Un juez de línea le "robó" una bola decisiva

NORTH CONWAY, 5.—El tenista norteamericano Harold Solomon se ha adjudicado esta tarde la victoria en el torneo de North Conway, al derrotar al español José Higuera por el apretado tanteo de 5-7, 6-4, 7-6, tras tres

horas y 15 minutos de juego.

La clave de este maratónico partido, y de la derrota de José Higuera, ha estado en el décimo juego del tercer set, con 4-5 a favor de nuestro compatriota y 15-30 en el marcador con servicio de Solomon, cuando una bola del norteamericano botó fuera de la pista siendo cantada por el público, pero no por el juez de línea que permaneció impasible en su sitio.

A pesar de la protesta de Higuera al juez árbitro, la pelota fue dada como "buena", lo que supuso la igualdad de Solomon en el marcador y dar la vuelta al partido ya que de haberse cantado "fuera", nuestro compatriota hubiera dispuesto de dos "match ball", que de seguro no habría desperdiciado.

Higuera, al término del partido, ha declarado refiriéndose al juez de línea que dio la pelota de Solomon por buena: "No comprendo como se puede dejar decidir el resultado de un partido a un mamarracho". (EFE).

PROBABLE FICHAJE DE MORENA POR EL RAYO

Dirigentes del club de Vallecas, en Montevideo

MONTEVIDEO, 5.—El técnico uruguayo, Héctor Núñez del "Rayo Vallecano" de España, acompañado de dos dirigentes del club madrileño, llegaron anoche a Montevideo para concretar el traspaso de Fernando Morena.

El goleador uruguayo, tasado por el "Peñarol" en 750.000 dólares, podría continuar su carrera en España.

El "Rayo Vallecano" ofreció al "Peñarol" la suma de 500.000 dólares por el pase y al jugador un contrato por tres años en los que obtendrá la suma de 400.000 dólares.

Al interés de Morena por obtener el traspaso se suma la situación actual con el "Peñarol".

En fuentes de la institución uruguaya se aseguró a la agencia "Efe" que el acuerdo entre los equipos está muy próximo.—

Hoy, presentación del equipo de balonmano femenino del Español-Santa Lucía

Esta tarde, a las siete y media, tendrá lugar en el local social del Español de Santa Lucía, la presentación del equipo femenino de balonmano, que representará a la entidad en las distintas competiciones provinciales de la próxima temporada.

Al frente de la sección figurará Manuel Montiel, que tendrá como técnicos de los diferentes equipos a los entrenadores nacionales Tito Pispieiro y Pily Casas, que se ocuparán, respectivamente del primer equipo y del conjunto de promesas integrado este último por jóvenes de quince y dieciséis años.

Como jugadoras del "siete" de Cuatro Caminos conviene destacar a las internacionales Coté y Clara, y las no menos conocidas Rosa, Made... que hace suponer que se tratará de unos de los conjuntos favoritos —por no decir el gran favorito— de la Liga Provincial Femenina en lucha con los equipos ferrolanos del Galicia Caranza, actual campeón, Barallobre, Fene...

Con la aparición de esta sección de balonmano, el Español de Santa Lucía incrementa el número de sus secciones deportivas, fundamentadas hasta el momento en el fútbol en sus más variadas categorías.

La Selección Olímpica de Hungría ganó el "Trofeo Ciudad de la Línea"

SUPERO AL MONTERREY DE MEJICO: 2-0

LA LINEA DE LA CONCEPCION, (CADIZ), 5.—La selección olímpica de Hungría se ha proclamado campeona del "X Trofeo Ciudad de La Línea" de fútbol, al vencer por dos tantos a cero al Monterrey de México.

Al descanso se había llegado con ventaja de los magyares de un gol.

MONTERREY.—Ledesma; Plata, Rigoberto Cisneros, Gómez, Gutiérrez, Sánchez, Isordia, Cardaccio (Vidal), Mendoza (Alfaro), Eduardo Cisneros (Sanata) y Loya.

S. O. DE HUNGRIA.—Szucs; Szanto Dunai, Kutasi, Paszto (Olan), Rab, Borostyan, Tatar, Kiss (Fulop), Weinper y Fekete.

Arbitró el señor Jaramillo, del Colegio Norteafricano. Mostró tarjeta roja a Gómez, del Monterrey, y a Weinper, por doble amonestación. La amarilla a Gutiérrez, Cardaccio y Rigoberto Cisneros.

Goles:

A los 23 minutos de juego, extraordinaria jugada por la izquierda de Weinper que dentro del área bate a Ledezma. A los doce minutos de la segunda, jugada por la izquierda y centro al área que Fekete remata a la red.

El encuentro ha tenido fases distraídas y otras casi de aburrimiento, pero la selección olímpica húngara ha sido siempre superior al equipo mejicano, que tal vez acusó el esfuerzo del encuentro de anoche pero que siempre pareció menos preparado que sus oponentes.

La mejor técnica y superior velocidad de los magyares estuvo a punto de dar a estos un mejor resultado, ya que siempre tuvieron sus acciones mayor peligro y gozaron de ocasiones para ampliar su cuenta.

Destacaron por los aztecas Rigoberto Cisneros y los extremos; y por la selección húngara Kékete, Borostyan y Weinper.

El capitán general de la II Región Militar, teniente general Pedro Merry Gordon, hizo entrega del trofeo de campeón al capitán de la selección olímpica de Hungría.—(EFE).

EL MALAGA, TERCER CLASIFICADO EN LA LINEA

LA LINEA DE LA CONCEPCION, (Cádiz), 5.—El C. D. Málaga se ha clasificado en tercer lugar en el trofeo "Ciudad de la Línea" al vencer esta tarde, por penaltis, al Almería en el partido de consolación disputado en el Estadio Municipal.

El partido había finalizado con empate a cero goles, por lo que se procedió al lanzamiento de una

ronda de penaltis, que igualmente finalizó en empate, y a una segunda ronda que esta vez sí dio al Málaga como vencedor del partido.

ALINEACIONES:

C. D. MALAGA: Corral, Araez, Macías, Salcedo, Cantaratti, Nacho (Aido), Collantes, Martín (Javi), Nieto, Orozco (Juan Carlos) y Santi.

ALMERIA: César, Pantagua, Dgordgevis, Garay, Piñero, Oscar, Rolón, Corral (Andújar), Rojas (Abarca), Vila y Serrán. Arbitró el señor Jiménez Sánchez, del Colegio Murciano. Mostró tarjeta amarilla a Garay, del Almería.

El encuentro se ha jugado bajo un sol aplastante, por lo que los jugadores han tenido que soportar un inmenso calor que no ha llegado a hacer desmerecer su entusiasmo.

El C. D. Málaga se ha desen-

vuelto mejor que su rival el Almería aunque hay que reconocer que el Almería jugó ayer sábado y demostró algún cansancio al final del encuentro.

EL BENFICA DERROTO AL LIVERPOOL

GELSENKIRCHEN (Alemania Federal), 5.—El Benfica de Lisboa ha derrotado por penaltis al Liverpool, en partido final del torneo que conmemoraba el 75 aniversario del club alemán Schalke 04, y que se disputó hoy en esta ciudad.

Al término de los noventa minutos de juego, el marcador señalaba empate a uno, por lo que hubo que jugarse prórroga y tirarse las tandas de penaltis.

Para el conjunto anfitrión ha sido el tercer puesto, ya que derrotó, también por penaltis, al Feyernoord de Rotterdam, luego que el tiempo reglamentario finalizase con empate a uno.—(EFE).

Derrota del Deportivo en el "Trofeo Conde de Fontao"

SE LO ADJUDICO EL OVIEDO: 3-2 ● SIN SER DE CALIDAD, EL PARTIDO RESULTO INTERESANTE

FOZ (LUGO), 5.—El Real Oviedo se ha adjudicado el trofeo "Conde de Fontao" en su undécima edición, al vencer al Deportivo de La Coruña por tres goles a dos en partido de fútbol disputado esta tarde en el campo "Martínez Otero" de esta villa, que registró buena entrada, en tarde soleada y calurosa.

Dirigió el encuentro el colegiado ferrolano señor Lage Sánchez. Regular. Mostró tarjeta amarilla a Castillo, Barrero y Urruchurtu por juego peligroso y a Jaime y Pousada por protestar. A los 36 minutos del segundo tiempo expulsó a Albino, por una fuerte entrada a Sebas.

Alineaciones.

OVIEDO.—Camuel; Ondina, Vicente, Vili, Castro, Kustic, Sebas, José Carlos (Urruchurtu), Herbera, Barrero (Jaime) y Parajón.

D. LA CORUÑA.—Jorge; Richard, Piris, Castillo (Lerío), Albino, Rego Rey, Pousada, García, Bartolotta (Traba), Cantudo y Castro.

1-0. Minuto 18. Bartolotta saca un córner en corto sobre Pousada y éste envía alto para que Castro cabece a la red, desde muy cerca.

1-1. Minuto 29. Jugada de Sebas por la izquierda, burlando a varios contrarios, centra al poste contrario y José Carlos marca a placer.

2-1. Minuto 78. Centro de Pousada que remata Castro de cabeza a pesar de la oposición de Ondina, entrando el balón en la portería de Camuel, después de tocar en el poste izquierdo.

2-2. Minuto 79. En plena reacción ovetense, Albino derriba a Kustic en el área y el penalti lo transforma Sebas.

2-3. Minuto 89. Falta de García a Sebas cerca de la línea central del campo. Saca el propio Sebas, con gran fuerza, y el balón se cuela directamente por la escuadra izquierda del portal de Jorge. Un gran gol muy aplaudido que suponía el triunfo del Oviedo.

PARTIDO INTERESANTE

El partido resultó interesante, sin ser de gran calidad, por las alternativas en el marcador y la fuerza con que se emplearon los dos equipos, especialmente en la segunda parte. Comenzó mejor el Coruña, más técnico en la concepción de la jugada que prodigó

por la demarcación de Castro, el más incisivo y peligroso de la delantera.

Sin embargo, el Real Oviedo, con mayor contundencia en sus acciones, logró neutralizar ya en el primer tiempo la inicial superioridad del contrario, para imponerse definitivamente en el segundo tiempo a base de dominar el centro del campo, en donde brilló el yugoslavo Krstic, debutante en el Oviedo y que agradó a los aficionados.

FALLOS DEPORTIVISTAS

Los dos equipos disfrutaron de varias ocasiones para ampliar el tanteo, especialmente el Coruña por mediación de Cantudo a los 42 minutos que falló estrepitosamente solo ante Camuel, y Castro en los minutos de descuento, al tirar alto cuando lo más fácil era enviar el balón al fondo de las mallas.

Aparte de las intervenciones de mucha calidad de Krstic, en el Oviedo destacaron Vicente, Sebas y Herbera; y por el Coruña lo mejor estuvo a cargo del goleador Castro y de Albino, Pousada y Piris.—(EFE).

Un regalo de estilo en

REAL 60 TELF 5582
OBJETOS PARA REGALO

Hoy lunes, el Pabellón Deportivo de los Salesianos, será insuficiente para albergar a los cientos de aficionados, que año tras año se dan cita en la jornada de clausura para presenciar la final de los VII Juegos Deportivos "Don Bosco", que después de cinco meses de torneo, con las finales de segunda y primera división, cierra el mismo, con broche de oro.

Como todos los años, las sorpresas abundaron, y así, el "Banco de Granada", cuajado de figuras, quedó apartado de las semifinales, a las que llegaron cuatro equipos que, en jornadas de jueves y viernes, se enfrentaron para dar dos vencedores, que mañana disputarán la gran final.

FUTBOL - SALA

VII Juegos Deportivos Don Bosco

La suerte emparejó a dos viejos rivales, el Orillamar y el Naranjas Ibáñez. En el primer encuentro superioridad absoluta de los últimos que endosaron a su rival un abultado 5-0, lo que les permitió salir tranquilos en el segundo partido y esa confianza casi les da un susto, ya que pronto el Orillamar se colocó con un 3-0 favorable y muchas ocasiones desperdiciadas, pero la falta de banquillo, problema que acarreo durante toda la temporada, no le

permitió muchos lujos y, aunque el encuentro finalizó con un 3-1, el total de la eliminatoria clasificó al Naranjas Ibáñez.

En la otra semifinal el "Pelusería Loureda" era el gran favorito y el María Pita su víctima, pero a la hora de la verdad resultó todo lo contrario y el empate a uno que reflejaba el marcador al final del primer encuentro, daba una gran emoción al segundo, que registró una gran entrada. El partido no defraudó a nadie, al contrario, creo que fue la final anticipada, Exquisita corrección, emoción a raudales, buen juego, gran arbitraje del señor Artigas y un empate al final del tiempo reglamentario, todo lo que un buen espectador pide para satisfacer su afición.

Se presentaron los equipos con los jugadores en pista y un solo suplente, formando por el "Pelusería Loureda", Pistón, Julián, Bello, José Luis y Oláiz, y sentado, Rogelio, mientras que por el María Pita, Gaspar, Pedro, José, Jesús y Carlos y en el banquillo, Babio

Desde el pitido inicial, los dos conjuntos se lanzaron a continuos ataques, pasando ambas metasp or serios apuros, pero si a la hora de tirar destacaban Jesús y Oláiz, a la hora de parar, tanto Pistón como Gaspar demostraron su gran clase, sobre todo este último, que pese a lesionarse en un dedo, continuó jugando, siendo el auténtico héroe y el artífice de la victoria de su equipo. Marcó primero Loureda, por medio de

Bello, para empatar Jesús, a falta de diez minutos en un fallo de José Luis, resultado con el que finalizó el encuentro. Tras una prórroga, se recurrió al lanzamiento de penaltis, siendo más afortunado el María Pita, adjudicándose, por lo tanto, la plaza de la final en disputa

Los dos equipos fueron despedidos con la mayor ovación que recuerdo en el Pabellón de los Salesianos, justo premio al espectáculo de juego y deportividad que ofrecieron a todos los asistentes.

Por lo tanto, serán el Naranjas Ibáñez y el María Pita 5 Estrellas los que hoy, lunes, a las 9'15, disputen la final de esta VII edición de los Juegos Don Bosco.

Difícil pronóstico, yaa que son dos equipos que se emplean con entusiasmo, practican un fútbol de ataque y tienen una gran preparación física

No obstante, si la lesión de Gaspar le permite jugar la final, en la portería es donde tienen su ventaja los de Labañou, y si a esto unimos su gran hinchada, que este año dio un ejemplo de comportamiento, mucho tendrán que luchar los de Ibáñez para alzarse con la victoria.

Desde luego, la emoción está garantizada lo mismo que la entrada, que será de gala.

Para la final de segunda división, se enfrentarán el Imaxe Publicidad y el Peña Los Tritones, dos conjuntos novatos en estas lides pero que demostraron mé-

ritos suficientes para llegar a la misma, dejando en la cuneta a equipos de la categoría del Calzados Yolanda, Español Juvena, Marlboro, Peteiro, Abelenda, GECA, etc.

El Imaxe Publicidad, pese a la baja de Chaver, realizó una gran campaña, como lo prueba el hecho de estar presente la próxima semana en el Teresa Herrera, codeándose con los mejores conjuntos de la provincia. Se cierran muy bien, practican buen fútbol, dominan el medio campo y buscan el gol abriendo a sus contrarios por los extremos en rápidos contraataques, contando con una buena condición física, lo mismo que su rival, el Peña Los Tritones, que en su debut en este deporte, alcanzó el ascenso y tiene su opción para quedar campeón de esa difícil segunda división. Su virtud principal es la fuerza física, ventaja de su entrenamiento anual en la playa, contando con un gran entusiasmo, no exento de buen juego y, como figura, a Castro, máximo goleador de la Liga.

Difícil partido en el que no me atrevo a pronosticar un favorito, ya que tanto uno como otro, por su trayectoria, merecen el entorchado de campeón.

La gran jornada final de estos VII Juegos Deportivos Don Bosco, que se celebrarán hoy lunes en el Pabellón Deportivo de los Salesianos, se regirá con arreglo al siguiente programa:

A las 7'45: Exhibición de dos equipos alevines del Real Club Deportivo de La Coruña.

A las 8'15: Final de Segunda División, entre el Imaxe Publicidad y el Peña Los Tritones.

A las 9'15: Final de Primera División, entre el Naranjas Ibáñez y el María Pita 5 Estrellas.

A las 10: Entrega de trofeos.

El Deportivo permanecerá concentrado en Mondoñedo hasta el próximo miércoles Doformo, internacional juvenil, reciente fichaje ● La regulación de cuotas, tema importante de la asamblea blanquiazul

El Deportivo sigue concentrado en Mondoñedo, aunque ayer circunstancialmente abandonara su estancia en el "Hostal Mirador", para desplazarse a Foz, donde disputó al Oviedo el Trofeo "Conde de Fontao".

Triunfo del Hércules de Alicante en México

MEXICO, 5.— El Hércules ha derrotado por un gol a cero a la selección juvenil mexicana, en partido amistoso de fútbol disputado esta tarde en esta capital.

El partido ha sido de poca calidad por ambos equipos, aunque los españoles se mostraron más seguros en la defensa y más técnicos en los contraataques.

El único gol del partido fue obra de Aguilar, que aprovechando un centro de Félix y una mala salida del portero azteca, de tiro suave, marca.

HERCULES: Amador, José Antonio, Ernesto, Guiliiano, Gómez, Vidal, Carcelén (Moyano), Zunzunegui, Degar (Charles), Macanás y Aguilar.

Dirigió el encuentro el colegiado mexicano Antonio Márquez, bien.— (EFE).

Los deportivistas, a las órdenes del entrenador García Verdugi permanecerán en Mondoñedo hasta el próximo miércoles, día 8, en que regresarán a La Coruña, para reanudar los entrenamientos normales en Riazor, ante la celebración del "Concepción Arenal", en el que disputarán la primera semifinal al Racing de Ferrol.

La plantilla blanquiazul ha tenido, pues, una preparación pretemporada en Mondoñedo, que es de esperar surta sus efectos en cuanto a la puesta a punto física de los deportivistas durante la próxima competición de Liga.

EL FICHAJE DE DOFORNO

Días pasados fichó por el club blanquiazul el juvenil internacional Doformo, orensano de nacimiento, que próximamente cumplirá 20 años de edad. Se inició futbolísticamente en el club Pabellón de Orense, alcanzando la internacionalidad, para pasar después al equipo de aficionados del At. Madrileño, de donde procede ahora. Doformo se incorporó inmediatamente a la concentración blanquiazul de Mondoñedo.

LA ASAMBLEA DEPORTIVISTA

Como se sabe, el próximo día 17 se celebrará en el salón de actos del colegio de los Salesianos la asamblea anual de socios, para tratar diversos temas de interés, entre los que se encuentra la regulación de cuotas de los socios blanquiazules.

Un regalo de estilo en **Estilo** TELF. 5582

XXXIV TROFEO "TERESA HERRERA"

ESTADIO MUNICIPAL DE RIAZOR

Día 13 Agosto — 8'30 de la tarde
REAL MADRID - HONVED DE BUDAPEST

Día 14 Agosto — 8'30 de la tarde
SPORTING DE GIJON - WEST BROMWICH

Día 15, a las 6'30 de la tarde, partido clasificatorio para los puestos 3.º y 4.º; a las 8'30 de la tarde, final del Trofeo.

VENTA DE ENTRADAS SUELTAS

En las taquillas del Palacio de Deportes, de 11 a 1,30 por la mañana y de 5 a 8'30 de la tarde.

| LOCALIDAD | 1.ª y 2.ª JORNADA | 3.ª JORNADA |
|--------------------------|-------------------|-------------|
| Tribuna cubierta | 1.350 pts. | 1.900 pts. |
| Preferencia superior ... | 1.000 " | 1.500 " |
| Preferencia inferior ... | 950 " | 1.300 " |
| Grada elevada | 825 " | 1.000 " |
| Laterales | 650 " | 800 " |
| General | 375 " | 650 " |
| Infantil | 150 " | 250 " |

El Banco Pastor sabe cómo llenar el depósito de su coche, sin que tenga que vaciar su bolsillo.

Pues nada más fácil: basta con acudir a cualquier oficina del Banco Pastor y solicitar nuestro talonario de Cheques Ruta.

Cada cheque son 500 pts. de gasolina, pudiendo emplear hasta diez de una sola vez.

Todos llevan un espacio para que anote la matrícula del coche que vaya a utilizar, con objeto de que nadie pueda usarlos por usted.

En gasolineras son tan efectivos como dinero en efectivo.

Se admiten a cualquier hora del día o de la noche y le ayudarán a llevar un control más preciso del consumo.

Solicítelos en la oficina del Banco Pastor más cercana y utilícelos en las gasolineras de toda España.

Banco Pastor

LUNES-DEPORTIVO

VOLVIERON LAS TRAINERAS

Las regatas de traineras, que en La Coruña habían sido acontecimiento singular durante los años de verano oficial en Meirás, resurgieron ayer después de tres estíos de inactividad gracias a la iniciativa y al patrocinio de la comisión del Trofeo "Conde de Fernosa" y a la capacidad organizativa de la Federación Gallega Norte de Remo que, felizmente, continúa presidiendo don Ramón Antelo.

Con la experiencia adquirida a lo largo de cuatro decenios de amparo oficial y la providencial colaboración de una tarde rigurosamente veraniega, "se echaron" a la mar seis embarcaciones: cuatro del litoral coruñés, una de la costa pontevedresa y otra de la ribera cántabra, que se vaticinaba vencedora... y venció.

El desfile final de traineras, la entrega de premios y la concurrencia masiva de espectadores a lo largo de todos los muelles que circundan el puerto hizo recordar tiempos menos ásperos que los de hoy.

SIETE DIAS NADA MAS

Solamente siete días quedan en la "cuenta atrás" del "Teresa Herrera". El lunes próximo será el partido inaugural de nuestra gran competición, que disputarán el Real Madrid y el húngaro Honved, uno y otro colmados de jugadores internacionales. El martes será la segunda semifina, entre el West Bromwich Albion y el Real S. de Gijón, y el día 15, festividad de la Asunción de la Virgen, la final entre los anteriores vencidos y la finalísima entre los dos triunfadores. Un auténtico euromiércoles.

Vamos a admirar tres estilos diferentes del gran fútbol europeo y a una serie de futbolistas de clase excepcional. De ahí la cantidad de informadores de prensa, radio y televisión que, procedentes de Hungría, Gran Bretaña y España han anunciado su venida. Y de "supporters" ingleses que, si gana el WBA, serán capaces de consumir todas las reservas de la vinatería coruñesa. Con tal de que respeten el material.

ANTIDEPORATIVO CAMBIO DE CAMISetas

Con motivo de la proximidad del XXXIV "Teresa Herrera", reviven en nuestros periódicos fotografías de anteriores torneos, lo que nos ha permitido ver como un grupo de futbolistas uniformados de "Flamengos" brasileiros alzan jubilosamente la gran Torre de Hércules, de plata..., conquistada por el Real Madrid.

Esta es una de las consecuencias de la antideportiva, antihigiénica y antiestética costumbre que les ha dado por "cultivar" a los futbolistas de infinidad de países cuando terminan de disputar un encuentro de especial importancia.

Este cambio de colores y de sudores con exhibición anatómica de torsos podía reservarse a la intimidad de los vestuarios.

Si la organización del "Teresa Herrera" mandase cortar por lo sano, en su jurisdicción este feo vicio se haría merecedora de unánime aplauso.

EL MONUMENTO A ACUÑA

He tenido un gran pesar el sábado de la semana precedente al enterarme de que el día anterior había sido inaugurado, de un modo para mí clandestino, el monumento dedicado por el Real Club Deportivo al que fue su coruñésísimo, fidelísimo y genial guardameta Juan Acuña Naya, que jamás, a lo largo de su prolongada carrera futbolística, defendió más porterías que la de su Deportivo y la de su España. ¡Y que no recibió proposiciones tentadoras el rapaz!...

Y tuve gran pesar porque la falta de una invitación me privó de estar presente allí, en la "Ciudad deportiva" de la Torre, y tentar de abrazar la voluminosa humanidad del que fue extraordinario futbolista. Y consíete al muchacho --que todavía es-- que el pasado domingo en cuanto llegué a la Redacción de esta HOJA DEL LUNES insistí en averiguar si había por allí, trasapelado, algún sobre del R. C. D. Nadie había visto ni sabido de semejante papel.

De todas maneras, aunque bien tardíamente, registro aquí mi cordial parabién al club por su justísima iniciativa, al estatuido por el justo honor que ha merecido, y al escultor y amigo Alfonso Sanmartín por la gracia espontánea con que escorzó las figuras de los tres personajes del monumento: el portero en su despeje, el delantero en su acción atacante y el zaguero en su esfuerzo defensivo. Algo semejante, una representación vital de su estilo único había pedido yo para Luis Otero cuando nació la idea de monumentalizarlo en el Estadio. Pero se interpuso el alcalde con su voluntad omnívota... Y quedó en lo que es hoy.

Al monumento a Acuña se le puso, bajo su nombre, una cifra insípida: 1979; el año de la inauguración. ¿Por qué no las de su nacimiento y de su retirada: 1923-1956? Acuña y yo somos coetáneos. Sí, en 1923 nació él y en 1923 nació, en "El Orzán", la firma que figura al pie de esta crónica. Topográficamente, Juanito llegó al mundo en el Campo de Artillería, que, más o menos, equidista de la ensenada del Orzán y de la casa número 8 de la Plaza de María Pita, sede de la redacción y talleres del periódico en donde uno aprendió las primeras letras periodísticas.

Adelante la enhorabuena a Juanito pero le debo un abrazo.

Guruceta arbitrará la final del "Teresa Herrera"

Ya están designados los árbitros que dirigirán los cuatro partidos del trofeo "Teresa Herrera". Se trata de los siguientes colegiados:

En la primera jornada dirigirá el partido entre el Real Madrid y el Honve de Budapest, el colegiado gallego Carreira Abad.

En la segunda confrontación del torneo, que disputarán el Sporting de Gijón y el West Bromwich Albion, el encargado de dirigir la contienda será el catalán Crespo Aurré.

En la última jornada se disputarán dos partidos. El primero, a partir de las seis y media, entre los equipos que hayan perdido sus respectivos compromisos en los días anteriores y que lucharán por obtener la tercera plaza. Este encuentro será dirigido por el colegiado coruñés García de Loza.

Por último, la final del torneo ha sido otorgada por el Colegio Nacional de Arbitros --que fue el organismo que ha hecho todas las designaciones que venimos realizando-- el colegiado guipuzcoano Emilio Guruceta Muro, al que



Guruceta, árbitro de la final del "Teresa Herrera"

casi todos señalan como el mejor árbitro de España. ¿mbza

SUPERIORIDAD, EN HOMBRES Y MUJERES DE ALEMANIA ORIENTAL EN LOS EUROPEOS DE ATLETISMO

RUSIA, SUBCAMPEON, TRAS UNAS JORNADAS QUE NO REGISTRARON NINGUNA MARCA DE "RECORD"

TURIN, 5.—Con asistencia de unos 25.000 aficionados dieron hoy comienzo, en el Estadio Comunal de Turin, las pruebas de la segunda y última jornada de la Copa de Europa de atletismo, en categoría masculina y femenina. Los vencedores en las mismas fueron los siguientes:

110 metros vallas masculinos.—1, Thomas Munkelt (Alemania Oriental), 13-47/100.

800 metros lisos masculinos.—1, Sebastián Coe (Gran Bretaña), 1-47-3/10.

1.500 metros lisos femeninos.—1, Totka Petrova (Bulgaria), 4-3-2/10.

3.000 metros obstáculos masculinos.—1, Mariano Scartzzini (Italia), 8-22-8/10.

100 metros vallas femeninos.—1, Tatiana Anlissimova (Unión Soviética), 12-77/100.

Lanzamiento del disco masculino.—1, Wolfgang Schmidt (Alemania Oriental), 66,76 metros.

200 metros lisos femeninos.—1, Lundmila Kondratyeva (Unión Soviética), 22-40-/100.

Triple salto masculino.—1, Bernard Lamitie (Francia), 16,94 metros.

200 metros lisos masculinos.—1, Alan Wells (Gran Bretaña), 20-29/100.

3.000 metros lisos femeninos.—1, Svetlana Guskova (Unión Soviética), 8-52.

Salto de altura femenino.—1, Rosemarie Ackermann (Alemania Oriental), 1,99 metros (mejor marca mundial de la temporada).

Lanzamiento del peso femenino.—1, Iona Slupianek (Alemania Oriental), 29,93 metros.

5.000 metros lisos masculinos.—1, Hans Jorg Kunze (Alemania Oriental), 14-12-83/100.

Salto con pértiga.—1, Konstantin Volkov (Unión Soviética), 5,60 metros (mejor marca mundial juniores).

Salto de longitud femenino.—1, Brigitte Wujak (Alemania Oriental), 6,89 metros.

Lanzamiento de jabalina masculinos.—1, Wolfgang Hanish (Alemania Oriental), 88,68 metros.

Relevos 4x400 m. masculinos.—1, Alemania Federal, 3-2.

Relevos 4x400 m. femeninos.—1, Alemania Oriental, 3-19-7.

ACTUACIONES MAS SOBRESALIENTES

TURIN (Italia), 5.—El triunfo de la alemana oriental Rosy Ackerman en la prueba de salto de altura y el registro del equipo femenino de Alemania Oriental en 4 x 400 relevos, a sólo cuatro décimas de segundo del récord mundial, han sido los hechos más importantes de la jornada de clausura de la Copa Europa de Atletismo, disputada hoy en Turin.

La Ackerman saltó 1,99 metros, lo que le adjudicaba la prueba, pe-

ro no tuvo éxito al intentar superar la marca mundial, que es de 2,01 metros y que pertenece a la italiana Sara Simeoni, su rival de hoy.

En 4 x 400 relevos, el equipo femenino de Alemania Oriental consiguió el triunfo con un registro de 3-16-6, sólo cuatro décimas de segundo superior al "record" mundial, en poder de otro equipo de la misma nacionalidad en las últimas olimpiadas.

En 200 metros lisos, el italiano Pietro Mennea, que era el gran candidato a la victoria final, debió resignarse a un segundo puesto, superado sobre la línea de llegada por el inglés Alan Wells, cuyo registro de 20,29 es considerado muy bueno.

El alemán oriental Kunze, en 14.12.86, se adjudicó los 5.000 metros lisos, en una prueba que era muy esperada por la evidente paridad de los distintos participantes.

La prueba del lanzamiento del disco ha sido ganada por el alemán oriental Wolfgang Schmidt, con 66,76, seguido por el francés Alwin Wagner con 62,96 y por el soviético Igor Duginests con 62,72.

En otra especialidad que era esperada con gran interés, el británico Sebastián Coe ganó fácilmente los 800 metros lisos, con un registro de 1.47,3 que está muy lejos de los "records" europeo y mundial.—(EFE).

ALEMANIA ORIENTAL VENCEDORA

TURIN, 5.—Alemania Oriental ha sido la gran triunfadora en la Copa de Europa de Atletismo, al vencer en las competiciones masculina y femenina.

Los atletas germano orientales han logrado el primer puesto en hombres con un total de 125 puntos. A continuación se han clasificado:

- 2.—Unión Soviética, 114
- 3.—Alemania Federal, 110
- 4.—Polonia, 90
- 5.—Gran Bretaña, 82
- 6.—Italia, 79
- 7.—Francia, 70,5
- 8.—Yugoslavia, 49,5

La clasificación general final en damas ha sido:

- 1.—Alemania Or. 102 puntos
- 2.—Unión Soviética, 100
- 3.—Bulgaria, 76
- 4.—Gran Bretaña, 62
- 5.—Rumania y Alemania Federal, 58
- 7.—Polonia, 55
- 8.—Italia, 29.—(EFE).

Luis Suárez, un entrenador en "paro forzoso"

Esperará hasta que le hagan alguna proposición interesante ● Sus diferencias con el Deportivo no fueron de carácter económico ● Considera que el fútbol en España está actualmente muy complicado

Como se sabe, Luis Suárez dejó de entrenar al Deportivo. Con vistas a la renovación de contrato hubo conversaciones entre la Junta Directiva blanquiazul y el técnico coruñés, pero no se llegó a un acuerdo definitivo. Suárez expuso un plan de reestructuración y trabajo referido a la plantilla deportiva, que no cuajó entre los dirigentes blanquiazules. Sin embargo se esperaba que a la vuelta de Suárez del cursillo de entrenadores de Gijón, se entablaran nuevas conversaciones entre ambas partes interesadas, e incluso se apuntó la posibilidad de llegar a un entendimiento final.

—¿Por qué no fue así? le preguntamos ayer al propio Suárez. —La verdad es que a mi vuelta de Gijón, nadie me dijo nada sobre este particular.

—Pero se había comentado que hablarías de nuevo.

—Yo presenté mis pretensiones a la Junta Directiva en su día y no hubo nada más.

—¿Pretensiones económicas? —No. En ese aspecto no creo que hubiera problema. Mi propuesta era de carácter técnico.

—¿Y Ahora...? —Puede decirse que como entrenador estoy en paro forzoso.

—¿Hasta cuándo? —Eso nunca se sabe; probablemente hasta que me surja una proposición interesante de algún club.

—¿Posiblemente en Italia? —En Italia, en España o donde sea. Uno es profesional y tiene que acudir a donde le interese económica y futbolísticamente.

—¿Es qué no piensas afinarte en La Coruña? —Prácticamente lo estoy, pues tengo aquí a mi familia y aquí vivo en la actualidad.

—¿Entonces...? —La temporada es larga y en cualquier momento puede presentarse la oportunidad; mientras, habrá que tener paciencia, aunque realmente no me preocupa la situación de paro. Únicamente porque uno lleva el fútbol en la sangre y a ello estará vinculado siempre.

—De todas maneras, ahora tendrás más tiempo para otras actividades.

—Desde luego. Tengo que viajar a Italia y pasar también por

Barcelona, pero volveré a La Coruña indefectiblemente.

—¿Cómo ves la próxima temporada?

—El fútbol en España actualmente está muy complicado, por diferentes causas.

—¿Y el panorama deportivista? —De esto no quiero hablar, porque cualquier cosa que dijera del club blanquiazul, podría interpretarse mal o bien, según cada cual.

—¿Quedastes satisfecho de tu trabajo como entrenador deportivista? —En general sí, ya que yo cogí al club en difícil situación y conseguimos mantenernos en la Segunda División, que era el fin principal.

NATAACION

Por equipos se proclamó campeón el C. N. Barcelona, seguido del Montjuich

Rafael Escalas y Natalia Más establecieron dos nuevas marcas

BARCELONA, 5.—En la última jornada de los 69 campeonatos de España de verano de natación se han batido dos nuevos récords nacionales a cargo de Rafael Escalas, que invirtió 15-49-64 en los 1.500 metros libres, y de Natalia Más, que logró un crono de 9-12-39 en los 800 metros libres.

En los doscientos metros estilos Margarita Armengol estableció un nuevo récord de los campeonatos consiguiendo un tiempo de 2-27-45 (anterior 2-29-2).

Por otra parte, el equipo de relevos masculino 4 por cien del C. N. Barcelona consiguió batir el récord de estos campeonatos estableciendo un nuevo tiempo de 4-04-72 (anterior 4-07-1).

RESULTADOS DE LAS DIFERENTES PRUEBAS

1.500 m. libres masculinos: 1, R. Escalas (C.N. Palma), 15-49-64 (récord de España); 2, J. Herrero (C.N. Palma), 16-48-12; 3, M. Cruz (C.N. Teide), 16-51-25.

800 m. libres femeninos: 1, N. Más (C.N. Tarrasa), 9-12-39 (récord campeonatos); 2, M. F. Barceló (C.N. Barcelona), 9-13-

57; 3, Meschede (C.N. Tarrasa), 9-30-76.

200 m. estilos individual masculino:

1, J. Pazos (C.N. Montjuich), 2-13-65; 2, Rafael Escalas (C.N. Palma), 2-14-54; 3, M. Gosalvez (Canoe N.C.), 2-15-54.

200 m. estilos individual femenino:

1, M. Armengol (C.N. Barcelona), 2-27-45 (récord campeonatos); 2, Carolina Kun (C.N. Barcelona), 2-29-46; 3, J. López-Zubero (C.N. Metropole), 2-29-54.

Relevos 4 por 100 m. estilos masculinos:

1, C.N. Barcelona, 4-04-72 (récord campeonatos); 2, C.N. Montjuich, 4-05-22; 3, C.N. Metropole, 4-07-40.

Relevos 4 por 100 m. estilos femeninos:

1, C.N. Barcelona, 4-39-25 (récord campeonatos); 2, C.N. Sabadell, 4-40-48; 3, C. N. Montjuich, 4-42-19.

Clasificación conjunta:

1, C.N. Barcelona, 630 puntos.
2, C.N. Montjuich, 480.
3, C.N. Metropole, 410,5 puntos.—(EFE).

La policía brasileña recuperó a un niño secuestrado hace un año y que el raptor "cambió" por una joven

NATAL (RIO GRANDE DO NORTE, BRASIL), 5.— Ha aca- bado hoy el suplicio de una madre, cuyo hijo, de tres años, había desaparecido el año pasado: un secuestrador lo raptó y lo cambió posteriormente por una adolescente, un revólver y 3.500 cruzeiros (130 dólares).

El calvario de la madre comenzó en Mossoro, ciudad ubicada a 200 kilómetros de su ciudad natal, cuando el pequeño Carlínhos, entonces con dos años, fue secuestrado de un hogar humilde por un mulato, dejando desconsolada a Luzinete Reboucas da Silva, madre del menor.

Durante meses la mujer recurrió a los diarios, a la radio y a la policía, dando la descripción de su hijo, cuya fotografía recorrió la región, mientras la madre viajaba de ciudad en ciudad en busca de su hijo.

Hasta que una persona informó a la Policía haber visto en la plaza de un pueblo vecino —Jurucutu— a un individuo acompañado de un niño que respondía a las características divulgadas.

Localizado el bandido —conocido por el alias de "Mossoro"—, la Policía tendió un cerco con más de treinta hombres y lo consiguió a rendirse, cosa que hizo sin ofrecer resistencia.

Empero, en su choza no estaba el niño sino una joven de 16 años. Llevado a la comisaría, el secuestrador confesó finalmente que había recibido a la joven de manos del abuelo de ésta, además de un revólver usado y el dinero, todo a cambio del niño.

Localizada la casa de campo del abuelo de la adolescente, la Policía apresó a todos los implicados, recuperó al niño y lo entregó hoy a su madre.

(EFE)

LOS VECINOS QUE DEFENDIAN LA FUENTE PUBLICA, ABOFETEADOS BENIMAMET (VALENCIA), 5.

—Una docena de jóvenes que intentaban romper por capricho la fuente pública de la plaza de la estación la emprendieron a bofetadas con tres vecinos del lugar, que intentaron impedir el intento con algunas advertencias verbales, y que, por la agresión recibida, tuvieron que ser asistidos en la casa de socorro.

El hecho ocurrió a las dos y media de esta madrugada, cuando los gamberros se divertían en la fuente y se propusieron deshacerla. Los vecinos mencionados, uno de ellos de 80 años, intentaron convencerles para que desistieran en su intento pero, en respuesta, recibieron una agresión física.

La Policía Municipal tuvo conocimiento del hecho, por lo que dio una batida por la zona y consiguió la detención de uno de ellos R. R. G., de 21 años, que cumple servicio militar, quien explicó en Comisaría la ineffectiva acción suya y del resto de sus compañeros.

QUINCE INCENDIOS EN CATALUÑA

BARCELONA, 5.—Quince incendios forestales se declararon hoy en diversas zonas de Barcelona y Girona actuando a grandes extensiones de arbolado y llegando incluso a amenazar urbanizaciones, según informó el servicio de extinción de incendios de la Diputación Provincial de Barcelona.

"El día de hoy —puntualizaron— está resultando particularmente duro ya que hubo momentos en que teníamos diez fuegos forestales al mismo tiempo y nos era imposible mandar dotaciones a todos los lados afectados por las llamas".

Dentro de la larga lista de siniestros debe destacarse el de Riells del Fai, cerca de Santa Felú de Codinas, el cual se encuentra controlado pero no apagado tras una intervención masiva de unidades y de las avionetas de Icona con base en el Aeroclub de Sabadell.

Finamente ha sido controlado otro importante incendio que afectó la zona de Calaf, entre Barcelona y Lérida, en el que tomaron parte autobombas pesadas.

TRES INCENDIOS EN VALENCIA

VALENCIA, 5.—Tres incendios forestales han afectado hoy la

provincia de Valencia, en puntos de alta concentración turística, que rápidamente combatiéron los efectivos de Icona, evitando mayores daños.

En Siete Aguas, ardió media hectárea, en un lugar clave para otro posible caos forestal, pero la brigada que se mantenía en el lugar, por un anterior incendio en el término, hizo que se redujera el siniestro en pocas horas, con la ayuda de la aviación.

En la zona de chalets de La Murta, en Alcira, se inició otro incendio que fue controlado rápidamente por cuatro brigadas de Icona y los aviones.

El incendio que más preocupó ayer a los técnicos de Icona fue el producido en Santa Marta, en Cullera, que comenzó sobre las siete de la tarde, en las inmediaciones de un camping, lo que motivó la rápida intervención de bomberos, policía municipal, Guardia Civil y Policía Nacional y paisanos. Este es el cuarto incendio que se declara en esta zona de Cullera en lo que va de año. También aquí intervinieron cuatro avionetas.—(EFE)

ATROPELLADO Y MUERTO POR UN TRACTOR

JAEN, 5.—Un niño de 26 meses ha sido atropellado y muerto por un tractor, conducido por su padre, en el cortijo "Los Naranos", del término de Castillo de Locubín.

El conductor del tractor, Antonio Rodríguez González, padre de la víctima, al hacer una maniobra de marcha atrás con el vehículo matrícula J-3804-5 no se apercebió de la presencia del niño. Carmelo Rodríguez García,

ros se encuentra en zonas dedicadas antes a la pesca.

Los especialistas en contener mareas "negras" expresaron su temor de que esta llegue a la localidad de Bronwnsville (Texas) el próximo martes.

Mientras la marea negra avanza, los industriales de aquella parte del Golfo de México indicaron el peligro latente que podía sufrir la industria turística y pesquera de la región.—(EFE)

NIÑO SALVADO AL CAER DESDE UN CUARTO PISO

NUEVA YORK, 5.—Un joven que regresaba el sábado de madrugada a su casa, después de una fiesta, observó casualmente que un niño estaba suspendido en el vacío desde la ventana de un cuarto piso, sujeto únicamente por las manos.

Samuel Jackson, de 23 años, vió al mirar hacia arriba que el niño, de tres años, iba a caer y corrió a socorrerle. Afortunadamente, cuando el niño se desprendió fue recogido por los brazos del joven, quien paró el golpe y evitó la muerte segura del pequeño.

El niño, que la parecer se colgó de la ventana mientras sus padres dormían, fue trasladado a un hospital para ser sometido a observación.—(EFE)

DOS RECLUSOS SE MATAN EN EL BAÑO

SANTO DOMINGO (REPÚBLICA DOMINICANA), 5.—Dos presos se mataron en una riña a puñaladas dentro de uno de los baños de la cárcel "Concepción" de la ciudad de la Vega Real, donde estaban reclusos.

Unos jóvenes agredieron a un viejo que les recriminaba la gamberrada de romper una fuente • Quince incendios en Cataluña y tres en Valencia, uno de ellos donde ya hubo tres siniestros

que pereció bajo las ruedas del tractor.—(EFE)

MUEREN DOS NIÑOS DE HAMBRE EN SIERRA MEXICANA

CIUDAD JUÁREZ (México).—Tras una angustiosa búsqueda de ocho días, una brigada de rescate localizó ayer, sábado, a una mujer que se internó en la sierra llevando consigo a sus tres hijos, dos de los cuales murieron de hambre, según informó anoche la policía en Ciudad Juárez (México).

La Policía Judicial añadió que, "en un ataque de locura, Gilberta Reyes Márquez vagó por la sierra "Madre Occidental", desde el pasado viernes, sin alimentos ni ropa adecuada".

La policía continuó diciendo que dos de los hijos de Gilberta, Cristina y José Alfonso, fallecieron hace tres días, de insolación e inanición.

La otra pequeña, Juana, fue localizada ayer en una situación de extrema gravedad debido a las mismas causas, añadió la Policía.

La mujer, finalizó la fuente, fue encontrada semidesnuda y entre gritos y llantos señaló a los socorristas el lugar donde sepultó a sus hijos.

LA MAREA NEGRA MEXICANA AMENAZA LAS COSTAS NORTEAMERICANAS

WASHINGTON, 5.—Estados Unidos desplazó toneladas de equipo antocontaminante para prevenir la llegada a sus costas de la gruesa capa de crudo situada a 48 kilómetros al Sur de su frontera con México.

El manto de petróleo, de aproximadamente quince centímetros de grosor, procede de la plataforma petrolífera que estalló hace dos meses frente a las costas mexicanas de Yucatán.

Pese al esfuerzo de los técnicos por taponar la abertura, el manantial emite diariamente 30.000 galones de crudo, y en su avance amenaza ahora con llegar a las playas norteamericanas.

Informaciones procedentes de Corpus Christi, Texas, señalaron ayer que la capa de hidrocarburo

Los intrínsecos Antonio Beltré, de 38 años de edad, y Adolfo Paulino, de 24, murieron casi instantáneamente a consecuencia de las cuchilladas que se infirieron,

Figuras de la temporada teatral



Dos populares actores del teatro español actúan estos días en los escenarios coruñeses, con sus respectivas compañías. Juanito Navarro ha estrenado la revista "¡Esta noche contigo!" y José Rubio repone la comedia "Enseñar a un sinvergüenza".

una en el corazón y otra en el séptimo espacio intercostal derecho, según el informe policial remitido desde aquella población a la capital nacional.

Un tercer presidiario resultó con heridas graves cuando intervino entre los luchadores para evitar la tragedia.

ASESINAN A UN SACERDOTE SALVADOREÑO

SAN SALVADOR, 5.—El sacerdote salvadoreño Napoleón Macías, de 38 años de edad, fue asesinado el sábado en la localidad de San Esteban Catarina por tres hombres armados que colocaron el cadáver en el altar mayor de su parroquia.

Aunque nadie ha delimitado el asesinato, se cree que es obra de la ultraderechista "Unión Guerra Blanca", organización que ya ha realizado varios atentados de este tipo. Hace un mes y medio también fue asesinado el sacerdote Rafael Palacios en la vecina ciudad de Santa Tecla.—(EFE)

TRAFICO DE DROGAS. DESCUBIERTO EN LONDRES

LONDRES, 5.—Los viajeros de los aeropuertos británicos sufrieron retrasos de hasta cuatro horas por lo que los controladores aéreos calificaron de "grave congestión" en Europa y el Oriente Medio.

Los aduaneros, que llevaron a cabo una meticulosa inspección de los equipajes, encontraron grandes cantidades de heroína en las maletas de dos iraníes y marrihuana, oculta en plátanos, en el equipaje de un nigeriano en el aeropuerto londinense de Heathrow.

Ha sido el fin de semana más ajetreado del año en el citado aeropuerto, donde se produjeron retrasos de hasta 90 minutos mientras unos cien mil turistas eran registrados.

NIÑO MUERTO AL INCENDIARSE UNA CASA

BARCELONA, 5.—Un niño, de seis años de edad, identificado como Juan Hidalgo Sánchez ha fallecido hoy, víctima de asfixia, al incendiarse su casa, sita en el número 68 de la calle Mozart, de Santa Coloma de Gramanet, localidad vecina a Barcelona.

Un bombero del parque de Badalona, Juan Zaragoza, que participó en los trabajos de extinción del siniestro, resultó también afectado por la densa humareda y con sintoma muy graves de asfixia fue trasladado rápidamente a un centro asistencial de Barcelona.

El bombero accidentado, perteneciente al parque de la Diputación Provincial, se encuentra internado en la unidad de cuidados intensivos del hospital de la San-

ta Cruz y San Pablo de la Ciudad Condal.—(EFE)

NUEVA DELHI, 5.—Millones de personas han sido afectadas en el norte de la India por las graves inundaciones que ha provocado la estación de lluvias, indica la agencia Pyress Trust of India (PTI).

Alrededor de dos millones y medio de personas experimentan dificultades en el Estado de Bighar y unas 280.000 se encuentran sin hogar en unas 500 localidades del vecino Estado de Uttar Pradesh.

En total las inundaciones han destruido a 4.800 kilómetros cuadrados de cosechas en los estados mencionados. En otras zonas de Uttar Pradesh, las cosechas han sido destruidas por una sequía.

Dos personas resultaron muertas y 80 heridas ayer cerca de Nagpur, al chocar un tren de mercancías contra un tren de pasajeros que se había detenido debido a que las vías se encontraban inundadas.

El ministro indio de Agricultura, Brahm Prakash, ha calificado hoy de catastrófico el daño registrado el mes pasado en el oeste de Rajastan, donde 500 personas perecieron en las inundaciones.

Asimismo, se han perdido 200.000 cabezas de ganado y unos 16.000 kilómetros cuadrados de tierras de cultivo han sido inutilizadas por el barro y arena depositadas por las aguas, añadió el ministro.

También se registran intensas lluvias e inundaciones en el Estado Occidental de Maharashtra, donde al menos diez y nueve personas han perdido la vida.—(EFE)

NIÑOS DESHIDRATADOS EN MEXICO

Una media de cien niños ingresan diariamente a los centros hospitalarios de esta ciudad, víctimas de deshidratación provocada por la escasez de agua y las altas temperaturas que se registran.

En los retropróximos cincuenta días —informan fuentes de los servicios de salud pública de Monterrey— diez menores han fallecido víctimas de la deshidratación.

Las temperaturas alcanzaron en los últimos días hasta cuarenta y dos grados centígrados a la sombra, calculándose, al sol, veinte grados más.

DIEZ MUERTOS EN ACCIDENTE EN RHODESIA-ZIMBAWE

SALISBURY (RHODESIA).—Por lo menos diez personas perecieron ayer, sábado, en un choque entre un autocar y un camión militar en un punto sito a unos treinta kilómetros de las cataratas Victoria, en la región occidental de Rhodesia-Zimbawe.

Los dos vehículos se incendiaron después de la colisión: las diez víctimas viajaban en el autocar en tanto que los militares no sufrieron más que heridas leves.

Habrá que esperar unas horas para conocer el número exacto de víctimas a causa del toque de queda vigente en la comarca.—(EFE)

CONCURSO DE SALTOS DE OBSTACULOS DE LA CORUÑA

ORGANIZADO POR LA

S.D. HIPICA DE LA CORUÑA

HOY, A PARTIR DE LAS 3'30 H. DE LA TARDE, SE DISPUTARAN TRES PRUEBAS

ASTECLA - EMPRESA LOUREDA

BANCO PASTOR

Entrada: Precios populares

Funcionarán las casetas de apuestas

A continuación de las pruebas se celebrará para señores, familiares e invitados un BAILE ASALTO.

Panorama Político Español

Reanudadas las negociaciones del Estatuto de Cataluña

UNO DE LOS ARTICULOS MAS DEBATIDOS, EL DE LA ENSEÑANZA • FUERON ABORDADOS TEMAS ECONOMICOS

MADRID, A las doce y media de la mañana se han reanudado las negociaciones del Estatuto de Sau, en el Ministerio de la presidencia y, con toda probabilidad, se prolongarán durante todo el día de hoy y mañana.

En estas conversaciones se trata, una vez logrados los acuerdos globales, de entrar en detalle y dejar definitivamente redactado el estatuto catalán, según han informado a "Efe" fuentes de la presidencia.

Uno de los artículos más debatidos ha sido el de la enseñanza. Su redacción final se parece al del estatuto vasco, y en líneas generales se afirma que la generalidad tendrá competencia plena para regular y administrar la enseñanza en todos sus niveles, grados, modalidades y especialidades, sin perjuicio de lo que dispone el artículo 27 de la constitución y las leyes orgánicas que lo desarrollan y del artículo 81-1, bis 149, 1, 30. Asimismo el Estado mantiene fa-

cultad de alta inspección en materias de enseñanza.

En cuanto al polémico tema de Hacienda se discute una fórmula intermedia que situaría la aportación catalana al estado de un índice inferior al porcentaje de la población que es del 16 por ciento. Se habla del 15,6 por ciento.

Todavía se desconocen los acuerdos en cuanto a división territorial de Cataluña y fórmula electoral de las primeras elecciones al parlamento catalán, pero los expertos consideran que también hay acuerdos globales en estos temas.

Por último hay que señalar el deseo del presidente Suárez de asistir a la comisión constitucional, según se lo manifestó a un periodista de la Vanguardia, por lo que ésta se reunirá, posiblemente, después del día 12.

SESION DE TARDE

MADRID, 5.—A las cinco y media de la tarde se ha reanudado

en el Ministerio de la presidencia la reunión de hoy para la negociación del estatuto de Sau iniciada esta semana, y en la que se lleva a cabo un repaso a los acuerdos de principio adoptados anteriormente para proceder a redacción definitiva del proyecto.

Concretamente, en el momento de transmitir esta información se abordaban temas económicos. Durante el resto de la jornada, según informaron a Efe fuentes de la presidencia, se continuará con el trabajo minucioso de repasar todos los acuerdos de principios logrados días atrás, para la redacción definitiva.

Por parte de UCD, asisten esta tarde a la negociación, junto con el ministro Pérez Llorca, los señores Alzaga y Martín Villa, entre otros. Por parte catalana, Reventos, Martín Toval y Lluch (PSC-PSOE), López Raimundo y Solé Tura (PSUC), y Pujol, Roca Junyent y Trias Fargas (Convergencia i Unió).—(EFE).

Farmacias de guardia para hoy

SERVICIO DIURNO (De 9 de la mañana a 10 de la noche).

Antonio Morales y Beatriz Gutiérrez exhiben grabados en metal

Hasta el 15 de agosto, en Trataría Frattelli, detrás de la Capilla de San Andrés, exhiben una muestra de sus grabados en metal. Antonio Morales, arquitecto almeriense, residente en La Coruña desde hace dos años, y Beatriz Gutiérrez, coruñesa cuya inquietud por las artes plásticas es notoria y que ha cursado estudios en la Escuela de Artes y Oficios de esta ciudad.

El trabajo de estos dos artistas es notorio y, después de casi un año de experimentación en trabajos de grabados sobre metal, presentan en esta ocasión 42 obras realizadas en planchas metálicas de formato reducido y que llaman mucho la atención.

La exposición puede ser visitada todos los días, desde las 1 a las cuatro y de 8 en adelante.

EXPOSICION DE GANCEDO

En la sala de la Asociación de Artistas, del 3 al 14 de este mes, expone su obra el pintor Francisco López P. Gancedo, artista natural de León y vecino en La Coruña, cuyas últimas exposiciones tuvieron singular éxito y que tiene cuadros en colecciones particulares de España, Venezuela y Holanda. Y entre sus galardones Medalla de Plata en el XVI certamen de exaltación de valores leoneses (1978); Accésit en premio de Pintura de la Caja de Ahorros de León, el mismo año; y, en 1978, primer premio en la IV Exposición de Pintura y Escultura Ciudad de Mondoñedo y Accésit en el L Premio Artís, 2 de Santander.

La obra de Gancedo podrá ser vista en horas de 8 a 10, todos los días laborables y de 12 a 2 de la tarde, los festivos.

Con motivo de la Semana Grande NUEVAS HORAS DE DESPACHO EN LAS OFICINAS MUNICIPALES

Se pone en conocimiento del público en general, que del día 6 al 11 de este mes, con motivo de la "Semana Grande" de las Fiestas Coruñesas, las horas de despacho en las oficinas municipales serán de 8:30 a 12:45.

Doña Elena Díaz Eimil, Paseo de Circunvalación, 11. Teléfono 202727 (Zona Las Lagoas); doña María Jesús García López, Real 3. Teléfono 221763; doña Carmen Negreira Porteiro, Marcial del Adalid 21. Teléfono 232208 (Zona Juan Flórez); doña Evangelia Varela y Peal, Paseo de Ronda, Edificio Bahía. Teléfono 262149 (Zona Riaza); doña María del Carmen Leyte Marrero, Angel Senra 27. Teléfono 231304 (Zona Estación Ferrocarril); doña Margarita Varela Seijo, Trav. de la Merced, letra A. Teléfono 236870 (Zona Los Castros).

SERVICIO NOCTURNO (De 10 de la noche a 9 de la mañana).

Doña Josefina Calvo Estrada, Ayda. e Finisterre 135. Teléfono 252893 (Zona Santa Margarita); doña María Isabel Cao Prieto, Avenida de Arteijo 25. Teléfono 253943 (Zona Calle Nicaragua); don Agustín Castro y Castro, Fernández Latorre 43. Teléfono 293902 (Zona Cuatro Caminos); doña Rosa Celia Otero Raña, Calle Bergondo s/n. Teléfono 291619 (Zona Monelos); don Ramón Varela y Gutiérrez, Ronda de Outeiro 53. Teléfono 232712 (Zona Los Mellos); don Roberto Vidal Macho, Estrecha de San Andrés 15. Teléfono 221849; Herederos de don Víctor Vigil Vigil, Cantón Grande 25. Teléfono 222427.

Desaparecidas tres yeguas y una cría en la zona de Pena do Leito (Guitiriz)

Juan Bello Díaz, ha denunciado la desaparición de tres yeguas y una cría en la zona de Pena do Leito (Guitiriz). Las características de los animales son las siguientes, la mayor de ella tiene una mancha blanca en la parte izquierda del fondo del vientre, la cola y la crin cortas. La segunda de las yeguas tiene una mancha negra en el anca derecha, y una raya blanca de arriba abajo de la cabeza. La tercera lleva una mancha blanca en la cara, y tiene la cola y la crin larga.

Para cualquier información sobre el paradero de los animales llamar al teléfono de Lugo, 37 00 55.

20 KILOS DE DROGAS, DESCUBIERTOS EN LA JUNQUERA

GERONA, 5.— Más de veinte kilos de drogas fueron intervenidos por la Guardia Civil de servicio en la aduana de La Junquera, al interceptar un turismo con matrícula de Pontevedra.

Los agentes de la Benemérita encontraron dentro del automóvil cincuenta pastillas del estupefaciente "haschis", disimuladas en la esterilla del conductor y otras veintiocho ocultas en el asiento interior del mismo turismo. (EFE).

El Gobierno ha adoptado medidas para proteger los intereses españoles en Guinea

Por orden de Suárez el ministro de Asuntos Exteriores desplazó un equipo diplomático a Duala (Camerún)

MADRID, 5.—El Gobierno español ha adoptado medidas para proteger los intereses españoles en Guinea Ecuatorial y ha desplazado un equipo diplomático a Duala (Camerún) al tener conocimiento del golpe militar que ha derribado al presidente de aquel país, según informa una nota facilitada esta tarde por la Oficina de Información Diplomática (O.I.D.).

El texto de la nota es el siguiente:

"Cuando el Gobierno español tuvo las primeras noticias sobre el golpe militar que ha derribado al Presidente de Guinea Ecuatorial, tomó en seguida las medidas posibles para proteger los intereses españoles en aquel país, con cuyo anterior Gobierno, hubieron de quedar en suspenso las relaciones diplomáticas a consecuencia de sus virulentos ataques a España y de sus continuas violaciones de los derechos humanos, que han causado numerosos muertos y el exilio de millares de guineanos en España y en otros países. Se mantuvo, sin embargo, abierta la cancelería de la Embajada española para el ejercicio de la función administrativa y de la protección consular.

Por orden del presidente Suárez, el ministro de Asuntos Exteriores desplazó inmediatamente a la vecina ciudad de Duala, en

TEMAS AL PASO

EN BABEL, NO EN BABIA

Por Emilio QUESADA

COCIDO y bien cocido el Estatuto Vasco, a punto de cocerse el Estatuto Catalán, y en turno de espera, para cuando llegue septiembre, el Estatuto Gallego, estos textos prevén la cooficialidad de los idiomas castellano y respectivos --catalán, euskera y gallego-- en cada uno de los territorios que constituyen la base física de las normas que desarrollan la general Constitución en tan delicado aspecto.

La polémica del idioma no se ha hecho esperar. Basta con leer las "cartas al director" y los comentarios, sesudos unos y apasionados otros, para alcanzar la fácil conclusión de que el tema es candente, interesa, cala hondo en las filas de los detractores o de los defensores, que de todo hay en las viñas de la cuestión.

En Cataluña, la cosa pasará por lo suave, pues allí todos los catalanes, y los allegados que quieran introducirse, parlan habitualmente el idioma propio, sobre todo a nivel familiar y coloquial, que es la mejor manera de practicar un idioma. En el País Vasco, la cosa en cambio se pondrá muy difícil, pues todos sabemos que el vascuence o el euskera es un lenguaje de gran dificultad --aunque algún autor lo considere el más perfecto del mundo, que ya es afinar-- y que los habitantes del entorno norteño apenas hablan entre sí la lengua materna, relegada más bien a los caseríos o aldeas, y, por tanto, degenerado a falta de un cultivo intelectual. En cuanto a Galicia, la cosa irá por las medias tintas, que nos va bien. En el campo se parla un gallego horrendo, pleno de castellanismos mal aplicados o impropriadamente introducidos. En la ciudad apenas se cultiva el idioma, salvo en círculos políticos, sindicales e intelectuales que se esfuerzan en utilizar el gallego como medio de expresión de un determinado contenido, de una específica carga. El gallego "sirve a", para entendernos.

La cooficialidad traerá la obligación del aprendizaje. Y esto va por casi todos, incluso los que habitualmente prefieren expresarse en el idioma vernáculo, pues están precisados de un perfeccionamiento que en la práctica comienza en la lección décima, por así decirlo.

No se ha cuantificado el costo de la operación bilingüe. ¿Cuántas horas serán de necesaria inversión para que todos los catalanes, y, sobre todo, vascos y gallegos, lleguen a dominar el idioma que les es propio con igual facilidad con que se expresan en castellano o español? Porque hablar no es más que expresar un pensamiento. Y casi todos pensamos en castellano. Luego, habrá que habituarse a pensar en gallego, para que la palabra exacta salga pronto y precisa, para que la sintaxis resulte correcta, para que el diálogo no degenerare en frases hechas y lugares comunes.

No se ha cuantificado, que se ha cualificado. Los ingleses pasaron al sistema métrico decimal por cualificación. Pero no se atrevieron a cambiar el volante a la derecha por un tema de cuantificación. Aquí, hemos cualificado los idiomas especiales. El ensayo es un reto de indubitable valentía. Más para los maduros que para los niños. Estos aprenderán casi sin darse cuenta. Los jóvenes, los hombres, los ancianos, tendrán que sacarle tiempo al tiempo para ponerse al día. Y, muy especialmente, los individuos de cierto nivel y con sentido suficiente como para preferir callarse antes de meter la pata y quedar como zafios. Nos quedan las familias de importación: los destinados o los emigrantes. ¿Podrá alguien ejercer el derecho a la libre residencia, o aceptar un destino forzoso, que también los hay, a ciudades o pueblos donde la gente hable un idioma que no entiende? ¿No será ésta una discriminación con ventaja para catalanes, gallegos y vascos? ¿Puede haber, incluso, un aire de inconstitucionalidad, en cuanto, por discriminación idiomática, se rompe el superior principio de la igualdad entre todos los españoles?

Estas y otras preguntas que me asaltan me llevan a la conclusión de que, siendo aceptables los postulados idiomáticos de los Estatutos, haría falta una disposición general que templara las intenciones torcidas, que saliera al paso de posibles abusos, que reglamentara detalladamente todos los supuestos. No hagamos, a fin de cuentas, otra Torre de Babel.

Camerún, un equipo diplomático encabezado por el director general de Política Exterior para África, señor López Aguirrebengoa.

Este equipo diplomático ha seguido los acontecimientos guineanos muy de cerca y, en la mañana de hoy, envió a Malabo, en avioneta desde Duala al funcionario encargado de la cancelería de la Embajada de España que se encontraba de vacaciones fuera de Guinea.

Cuando las circunstancias lo permitan, el señor López Aguirrebengoa y sus compañeros se trasladarán a la capital de Guinea Ecuatorial para restablecer las relaciones diplomáticas plenas y ofrecer total ayuda a la reconstrucción del país, respondiendo así al llamamiento hecho por el presidente del Consejo Supremo Militar, teniente coronel Teodoro Obiang Nguema Mbasogo, en su mensaje a la ONU, a la OUA y al Cuerpo Diplomático acreditado en la capital de su país".—(EFE).

EUFORIA POR EL DERROCAMIENTO DE MACIAS

MADRID, 5.—Una gran euforia reina hoy en Malabo tras el incruento, hasta ahora, golpe de Estado que ha derrocado al régimen de Francisco Macías, según noticias recibidas esta noche en Madrid procedentes de la Emba-

jada española en Guinea Ecuatorial.

Mañana viajarán a Malabo desde Duala los diplomáticos españoles señores López Aguirrebengoa, director general de África del Ministerio de Asuntos Exteriores, y Uriarte y Sánchez Jara, de la misma dirección, para expresar al presidente del Consejo Militar Supremo la gran satisfacción del Gobierno español por el restablecimiento de las libertades y por el propósito del nuevo Gobierno de reconstruir la democracia y restaurar la tradición cultural del país.

Círculos diplomáticos españoles afirman que España atenderá generosamente la petición de ayuda del nuevo Gobierno para la reconstrucción del país, hoy arruinado por once años de despotismo y de terror. Los mencionados círculos añaden que la próxima semana partirá hacia Malabo un avión español transportando los primeros socorros.—(EFE).



ULTIMA HORA

Un chileno y dos franceses son los secuestradores de un avión de "Iberia"

EL APARATO ATERRIZO EN LISBOA

LAS PALMAS, 5.—Tres legionarios —un chileno y dos franceses— y no tres alemanes, como se había dicho en informaciones anteriores, son los secuestradores del avión "DC-9" "Ciudad de San Sebastián" de la compañía "Iberia" que realizaba el vuelo Las Palmas-Fuerteventura y que fue secuestrado esta tarde, en el aeródromo de Puerto Rosario, capital de esta última isla.

La tripulación está integrada por un comandante, un segundo piloto y una azafata.

De acuerdo con las primeras informaciones, el secuestro se produjo cuando los cien pasajeros del vuelo Las Palmas-Puerto del Rosario, estaban desembarcando en este último aeródromo. Dieciocho de ellos y dos o tres niños de corta edad —y no veintitrés pasajeros como se había informado precedentemente— que todavía no habían desembarcado del avión, fueron obligados a permanecer en él, junto con dos limpiadoras del aeropuerto.

Al parecer, los tres legionarios que realizaron el secuestro, una

vez en el edificio de la terminal forzaron el acceso de primera clase y se dirigieron a la pista en el momento en el que desembarcaban los pasajeros.

Desde Fuerteventura se informó que en los primeros momentos, pareció oírse un disparo en el interior del avión.

El aparato despegó de Puerto Rosario a las nueve menos cuarto de la noche (hora insular), con casi dos horas de retraso sobre el horario previsto para su regreso a Las Palmas.

El piloto está en contacto por radio con el centro de Las Palmas y ha informado que la calma es completa en el interior del avión secuestrado.

De acuerdo con fuentes competentes del aeropuerto de Las Palmas, el aparato debía dirigirse a África del Sur, pero los secuestradores, informados de que el aparato no tenía suficiente autonomía de vuelo para ello, decidieron cambiar de ruta y dirigirse a Casablanca donde se le negó pista por lo que, según parece, puso proa hacia Argelia. —(EFE).

Dieciocho pasajeros y dos empleados del aeropuerto viajan en el avión secuestrado

FUERTEVENTURA, 5.—Dieciocho pasajeros, entre ellos tres menores de edad y dos mujeres de la limpieza de los aviones en este aeropuerto, se encuentran en el avión "DC-9" de Iberia, secuestrado esta tarde en el aeródromo de Fuerteventura.

En fuentes responsables de esta ciudad se añadió que los piratas del aire son miembros de la Legión, en el tercio Don Juan de Austria y son dos franceses y un chileno.

Algunos testigos presenciales del episodio declararon que habían escuchado varios disparos cuando los secuestradores penetraron en el interior del aparato. —(EFE).

PARECE QUE EL AVION SE DIRIGE A LISBOA

LAS PALMAS, 5.—El avión de "Iberia" secuestrado esta tarde en Fuerteventura se dirige en estos momentos, 22,55, hora insular, a Lisboa, según informa el centro de comunicaciones del "CIR" Canarias.

De acuerdo con estas fuentes canarias el aparato tiene el combustible preciso para aterrizar en la capital portuguesa.

Cuando el piloto dio esta información a la torre de control de Las Palmas, el aparato secuestrado sobrevolaba una zona de Andalucía.

Con anterioridad, el piloto había recibido órdenes contradictorias de los piratas del aire de dirigirse, primero a África del Sur, cambiando luego el rumbo a Casablanca, donde al no serles permitido aterrizar decidieron llegar hasta Argel. Pero después modificaron esta decisión, cuyas causas se ignoran, y, según la última información, ordenaron al piloto que se dirigiera al aeropuerto de Lisboa. —(EFE).

AVION DE IBERIA ATERRIZA EN LISBOA

LISBOA, 5.—El avión de "Iberia" secuestrado esta tarde en Fuerteventura, ha aterrizado en Lisboa esta medianoche, después de haber intentado tomar tierra en Casablanca.

Según las primeras informaciones, los tres piratas del aire han solicitado alimentos y la renovación de la carga de combustible. —(EFE).

IBERIA, DISPUESTA A FACILITAR OTRO APARATO A LOS SECUESTRADORES

LAS PALMAS, 5.—A raíz de los últimos contactos establecidos con los secuestradores en el aeropuerto de Lisboa, la delegación de "Efe" en Las Palmas ha podido saber que la compañía "Iberia" está dispuesta a facilitar otro aparato con mayor autonomía de vuelo.

Los secuestradores, al parecer, pretenden llegar a Rhodesia.

Los nombres de los tripulantes son: comandante Fernández Darias; copiloto, señor Domínguez, y azafata, Diana Navarro. —(EFE).

LA NIÑA INMACULADA FERNANDEZ, INHUMADA EN ALCORCON

ALCORCON (MADRID), 5.—Unas tres mil personas han asistido esta mañana a las nueve y media en Alcorcón, al entierro de los restos mortales de la niña Inmaculada Fernández, de tres años, que había sido secuestrada el pasado jueves por cuatro menores de edad.

El cortejo que salió del Instituto Anatómico Forense de Madrid, discurrió en absoluto silencio, sin que se produjera ningún incidente.

La niña fue secuestrada el pasado jueves por cuatro menores de edad a la puerta de su casa.

El motivo del secuestro, al parecer, era el cobro de 50.000 pesetas por el rescate de la víctima, según declararon dos de los cuatro presuntos secuestradores detenidos por la Policía. —(EFE).

Por amenazas de bomba

Cerrada la playa de Villanueva y Geltrú

VILLANUEVA Y GELTRU (BARCELONA), 5. — Debido a una serie de amenazas telefónicas anónimas de colocación de una bomba ha sido cerrada durante toda la mañana la playa villanovesa, en el sector comprendido entre la Rambla Pirelli y el "chalet del Nin".

La Policía realizó el acotamiento de la playa y especialistas artificieros llevaron a cabo una inspección del lugar. Durante toda la mañana fuerzas de la Guardia Civil, Policía Nacional y Cruz

Roja, así como miembros de la Corporación Municipal no se movieron de las inmediaciones de la playa hasta que transcurrió la hora anunciada para la explosión, sin que pasara nada.

El Ayuntamiento informó a EFE desde un principio creyeron que la amenaza, reiterada telefónicamente, carecía de fundamento, pero se consideró oportuno proceder a las acciones de seguridad mencionadas como medidas de precaución. — (EFE).

Hoy abrieron las panaderías madrileñas dependientes de las tahonas (o fábricas de pan)

No lo hicieron los expendedores autónomos

MADRID, 5.—Los despachos dependientes de los fabricantes de pan atendieron hoy al público y abrieron sus puertas con normalidad, a pesar de que la Asociación de Expendedores aseguró ayer que hoy se registraría una huelga total en el gremio.

No se tiene noticias de que hayan abierto la generalidad de los 1.500 despachos dependientes de las tahonas o fábricas, ya que no ha sido posible establecer contacto con ningún portavoz autorizado de los fabricantes; pero la comprobación ocular efectuada por redactores de la Agencia Efe per-

mite asegurar que un buen número de tales despachos permanecieron hoy abiertos al público.

En este mismo recorrido ha podido comprobarse que los expendedores autónomos han cerrado hoy sus tiendas, como viene siendo ya frecuente desde que comenzaron, hace tres meses, las presiones de estos últimos para conseguir el cierre de los establecimientos panaderos los domingos.

La huelga anunciada para mañana fue desconvocada ayer y en principio está prevista la venta normal en toda clase de panaderías. —(EFE).

Laudo de obligado cumplimiento para el sector leonés de transportes

LEON, 5. — El delegado provincial de Trabajo de León acaba de dictar laudo de obligado cumplimiento sustitutivo del convenio colectivo para el sector de transportes, que afecta a todas las empresas de transportes de mercancías, viajeros, agencias, garajes y autotaxis.

Esta disposición arbitral obligatoria prolonga el convenio anterior, a excepción de sus efectos

económicos, que por ella quedan aumentados en un trece por ciento respecto a la tabla salarial.

Este incremento se aplicará retroactivamente desde el día uno de diciembre de 1978, por lo que se tiene noticia de que un buen número de las empresas afectadas

habrá de recurrir, posiblemente, al fraccionamiento del pago a sus trabajadores. — EFE.

En León: Asamblea de trabajadores para adoptar medidas sobre despidos en "Entrecanales y Távora"

LEON, 5.—Se mantiene el campamento de espera en el problema de despido de los 200 trabajadores de la construcción del Complejo San Agustín de León, pertenecientes a la empresa "Entrecanales y Távora", quien les hizo notificación de despido para el próximo día 13.

Mañana, a primera hora habrá una asamblea entre todos los trabajadores para decidir las medi-

das a adoptar, manteniéndose la convocatoria e huelga en el sector de la construcción.

A este respecto el Gobierno Civil ha comunicado a los trabajadores que no permitirá piquetes coaccionarios en ninguna obra de la capital.

Por otro lado, la empresa "Entrecanales y Távora S. A." no se ha vuelto a poner en contacto con los trabajadores. —(EFE).

PUBLICACIONES

MEDICINA GALAICA

Se acaba de publicar el volumen VI correspondiente a los meses abril-junio de la revista Medicina Galaica, órgano oficial de la Real Academia de Medicina y Cirugía de Galicia y que dirige Eduardo Pérez Hervada. La revista está compuesta por un amplio número de artículos en el que se tratan diversos aspectos de la ciencia médica.

"INICIATIVA LEGISLATIVA POPULAR" EDITADO POR APAFIISA

APAFIISA (Asociación de Presuntos Afectados por Falsa) ha enviado a esta redacción el cuadernillo "Iniciativa Legislativa Popular" sobre el ejercicio de los Derechos del Ciudadano, en los que trata los apartados de la efectividad práctica de estos Derechos y la reforma de la Administración de Justicia.

CUADERNO DE CULTURA

El número 14 de la revista Cuaderno de Cultura, Revista General de Cultura, dirigida por Jaime de Urzaiz, y editada por la Secretaría General Técnica del Ministerio de Cultura, acaba de ser editada con un amplio número de artículos dedicados al mundo de las artes y las letras. La revista ofrece una cuidada presentación con grabados y fotografías de gran calidad.

PUBLICACION DEL MINISTERIO DE AGRICULTURA

Capacitación y Extensión Agraria, Resumen de Actividades 1978, publicación editada por el Ministerio de Agricultura, en la que hace un amplio informe de las acciones realizadas a lo largo del pasado año por este Servicio de Extensión Agraria.

"ECONOMIA"

En la portada del número 1.204 de la revista "Economía", resalta una frase: "Todo igual de mal". Quizá sea un fiel reflejo, un mal que se hace ya endémico, en nuestro mundo financiero, en este mundo tan vapuleado últimamente y cuya recuperación habrá de significar una esperanza para el país. De lo contrario, malo.

Pues bien, "Economía", dirigida por José López del Arso y Soler, desarrolla un rosario de la problemática económica, con la sinceridad y la sencillez acostumbradas. Y acaso porque nos atañe directamente, como convecino que es, hemos de destacar, en esta ocasión, el trabajo de Luis Fernando Quiroga y Piñeyro, "Perspectivas de las nuevas relaciones laborales". Lo demás, los temas de actualidad palpitante, la informática, la información de las empresas, la Bolsa, componen un atractivo sumario, como es habitual en la publicación.

HOY

comienzan los

PRECIOS LOCOS

en

MODAS JOSE LUIS

Torreiro, 26 :: LA CORUÑA

Acción Nacional Española...

(Viene de la primera página)

mina el comunicado— seguirán en la lucha mientras persista "ETA".

Por otra parte, un grupo autodenominado de "Apoyo a los Refugiados" se hizo responsable, mediante nota remitida a distintos medios informativos, de la quema de dos automóviles franceses que se encontraban estacionados en la calle de Fuerteventura, de la capital guipuzcoana.

Los autos, que quedaron totalmente destruidos por el fuego, eran un "Ford Fiesta" y un "BMW", que, a pesar de tener matrículas francesas, eran propiedad uno de un español y el otro de un matrimonio portugués.

Esta organización se arrogó, en la misma nota, el incendio de un camión francés en Irún (24 de julio): de otros dos coches de matrículas francesas, también en Irún (25 de julio), y el incendio de un automóvil alemán en Tolosa (27 de julio). —(EFE).

EXPLOSION DE UN ARTEFACTO EN LA SEDE DE "HERRI BATASUNA"

SAN SEBASTIAN, 5.—Un artefacto que contenía dos kilos de goma 2 ha hecho explosión, sobre las tres de esta madrugada, en la antigua sede que la coalición abertzale "Euskadiko Eskerra" tenía en la capital donostiarra.

Al parecer, el paquete estaba colocado a la entrada del local sito en el número 53 de la calle de Secundino Esnaola, y al hacer explosión ha causado grandes desperfectos en el local.

Por el momento se desconoce la cuantía de los daños, tanto de los producidos en la misma sede, como en las viviendas cercanas. Sin embargo, según fuentes policiales no se ha producido víctima alguna. —(EFE).

UN PROYECTIL ANTIAEREO, BAJO EL ESCAPARATE DE UNA TIENDA

BILBAO, 5.—Un proyectil anti-aéreo fue descubierto por un policía municipal sobre las cuatro de la tarde. El policía dio aviso inmediato a las fuerzas del orden público, quienes dieron parte al Ejército.

Los mandos del Ejército dijeron que esperaban a que fueran sus artificieros para desactivar y retirar el proyectil, lo que hicieron sobre las ocho de la tarde.

Durante las cuatro horas que permaneció el proyectil anti-aéreo debajo del escaparate, la circulación estuvo cortada y no se permitió el paso de peatones por medidas de seguridad. —(EFE).

DECLARACIONES DE GARAIKOECHEA

PARIS, 5.—Al País Vasco Español hay que aplicarle una política realista, etapa por etapa, y no una política-ficción, ha afirmado hoy ante los micrófonos de radio "France-Inter" Carlos Garaicoechea, presidente del Consejo General Vasco y del Partido Nacionalista Vasco (PNV).

Era la primera vez que la Radio Oficial Francesa entrevistaba a Garaicoechea, posible primer Presidente de la nueva etapa del Gobierno autónomo del País Vasco, y éste ha afirmado que no cree que la Rama Militar de la organización separatista vasca "ETA" cambiaría su actual posición inmediatamente.

"Pienso que el referéndum sobre el Estatuto Vasco será muy importante, porque expresará muy claramente la voluntad de Euzkadi, y a partir de entonces se puede producir un aislamiento progresivo de la violencia" ha indicado Garaicoechea, quien ha añadido que hay un porcentaje muy bajo de posibilidades de obtener un acuerdo con "ETA" en el futuro inmediato. —(EFE).

Adolfo Suárez, recibido por la colonia española de Río

RIO DE JANEIRO, 5. -- La llegada de don Adolfo Suárez al aeropuerto de esta antigua capital del Brasil ha iniciado desde el primer momento el contacto del Presidente del Gobierno con la numerosa colonia española en la ciudad carioca.

El señor Suárez se detuvo especialmente, tras cumplimentar a las autoridades locales y diplomáticas que esperaban al pie del avión, con los representantes de los centros españoles de Río de Janeiro, así como con directivos de empresas españolas de Río de Janeiro, así como con directivos de empresas españolas ubicadas en el Brasil.

En el Brasil viven trescientos mil españoles, lo que supone una comunidad importante, a la que se considera pujante, integrada en todas las esferas comerciales y profesionales y con una cierta presencia social en las grandes urbes, especialmente en Río, Sao Paulo y Salvador (Bahía).

La mayoría de esta colonia tiene unos veinte años de residencia en el país, al tiempo que la "nueva emigración", también presente en el aeropuerto de "O Galea" representa más de un centenar de empresas españolas que actúan en dicha nación. -- (EFE).

JORNADA DE SUAREZ, EN RIO

RIO DE JANEIRO, 5. -- El presidente del Gobierno español, Adolfo Suárez, oyó misa

DECLARACIONES DE SUAREZ

RIO DE JANEIRO, 5.—El presidente del Gobierno español, don Adolfo Suárez González, declaró ayer, sábado, que abandonaba España para un viaje de ocho días por América, dejando atrás "muchos pequeños problemas", pero todos a punto de solución.

El presidente, que hablaba en el avión en ruta hacia el Brasil, reveló que el Estatuto de Autonomía de Cataluña está prácticamente acordado.

El señor Suárez, la noche antes de salir de Madrid rumbo a Río de Janeiro, estuvo negociando detalles del Estatuto con parlamentarios catalanes.

El presidente del Gobierno español dijo que vascos y catalanes "no han sido ni más duros ni más blandos" en la negociación de sus estatutos.

"Ambos han defendido sus posiciones y las han sabido defender bien", admitió.

Después de cinco días de visita al Brasil, que anoche inició, el señor Suárez viajará a Quito, capital del Ecuador, y a Santo Domingo, capital de la República Dominicana, antes de regresar a España.

Al presidente del Gobierno acompañan los ministros de Asuntos Exteriores, don Marcelino Oreja; de Comercio, don Juan Antonio García Díez, y de Industria, don Carlos Bustelo, además de funcionarios de Presidencia y de los tres departamentos.

En el Brasil, dijo Suárez: "Es posible que toque el tema de los derechos humanos con las autoridades brasileñas. En el Ecuador, donde asistirá a la toma de posesión del nuevo presidente ecuatoriano, Jaime Roldos, posiblemente hablará sobre Nicaragua con los primeros mandatarios de Panamá, Colombia y Venezuela, que también asistirán a la ceremonia.

Suárez viajará en octubre próximo a Panamá y reveló anoche que había aceptado una invitación del presidente de la República francesa, Mr. Valéry Giscard d'Estaing, para visitar París, posiblemente en diciembre.

Mas es probable que la discusión en las Cortes de importantes proyectos de ley —probablemente el del Tribunal Constitucional— modifique la fecha de su desplazamiento a París.

Para el presidente del Tribunal Constitucional, Suárez no se atrevió esta noche a "aventurar" ningún nombre. "Indudablemente, el presidente del Tribunal Constitucional tiene que ser una personalidad de gran prestigio" afirmó.

En los próximos días —anunció Suárez— se decidirá si una delegación española asistirá a la conferencia de países no alineados, que, en el mes de septiembre, se celebrará en Cuba.

"Se necesita mucha reserva y estudiar con mucha precisión la asistencia o no de España como

observadora a esa conferencia", dijo.

Sobre la visita de Fidel Castro a España, Suárez reveló que el jefe del Estado cubano todavía no ha tomado una decisión firme sobre dos o tres fechas posibles.

El jefe del Gobierno español y presidente de Unión de Centro Democrático reveló, asimismo, anoche la posibilidad de que participe en la próxima campaña electoral portuguesa en apoyo de los partidos centristas de Portugal.

Con mucho cuidado y con exquisito tino para que sus palabras no pudieran interpretarse como injerencia, el señor Suárez, a una pregunta sobre el futuro congreso extraordinario del Partido Socialista Obrero Español y sobre el debate interno que actualmente se lleva a cabo, dijo que desea, "por el bien de España", un "PSOE fuerte".—(EFE).

VIAJE "DE RECONOCIMIENTO"

RIO DE JANEIRO, 5.—El presidente del Gobierno español, Adolfo Suárez, describió su viaje a Brasil como "de reconocimiento", al aludir a la importancia y características propias del país en el contexto sudamericano.

hoy en el Monasterio de Sao Bento en el antiguo centro de la ex capital brasileña, junto con la delegación gubernamental y séquito que le acompañan.

El templo benedictino, de estilo colonial ibérico, estaba engalanado especialmente para el acto y a la entrada de Adolfo Suárez se interpretó el Himno Nacional.

Al término de la liturgia, el presidente español se mostró jovial, sin acusar la diferencia horaria pese al temprano inicio de su etapa privada de la visita a Brasil y comentó entre sus "primeros contactos con Brasil" la degustación de una "caipirinha", aguardiente de caña, mezclado con limón y azúcar, que le fue servida como aperitivo en su cena íntima de anoche.

Al salir del Monasterio de Sao Bento, Suárez y los ministros de Asuntos Exteriores, Industria y Comercio, embarcaron en un helicóptero que sobrevoló los parajes más notorios de Río de Janeiro, montes adyacentes y la bahía de Guanabará.

El paseo concluyó en el "Yate Club", donde Adolfo Suárez y todo su séquito zarparon para un paseo marítimo por la bahía en el yate "Tamarind", a bordo del que almorzaron.

Por la tarde se celebró el encuentro de Suárez con la colonia española que le ofreció en el Centro Español de Humaita una recepción de homenaje. -- (EFE).

"La única cosa que deseo expresar —dijo Suárez, hoy— es que España quiere mantener relaciones perfectas con Brasil, lo más estrechas posible".

La prensa brasileña destaca, con gran despliegue fotográfico, en las primeras páginas de sus ediciones de hoy la llegada de Suárez, anoche, al aeropuerto de Río.

Con la llegada mañana a Brasilia tendrá lugar el comienzo del viaje oficial de Suárez, y en la capital federal será recibido por todos los ministros del Gobierno y un elevado número de altos funcionarios civiles y militares, así como representaciones diplomáticas.

El primer ministro español recibirá honores militares antes de mantener la primera de las entrevistas previas con el general Joao B. Figueiredo.—(EFE).



Confirmado el derrocamiento...

(Viene de la primera página) tenta y dos se autoproclaman Presidente a perpetuidad.

Teodoro Obiang Nguema Mbasogo estudió bachillerato laboral en el Instituto "La Salle" de Bata, donde ingresó en 1959. Finalizados sus estudios viajó a Zaragoza para seguir enseñanza militar en la Academia General.

En Madrid, la Oficina de Información Diplomática del Ministerio de Asuntos Exteriores, informó que por orden del Presidente del Gobierno, Adolfo Suárez, se desplazó inmediatamente a la vecina ciudad de Duala, en el Camerun, a un equipo diplomático encabezado por el director general de Política Exterior para Africa, Pedro López Aguirrebengoa.

En el comunicado se agrega que hoy se ha enviado a Málabo (Santa Isa-

bel), en avioneta desde Duala al funcionario encargado de la cancillería de la Embajada de España que se encontraba fuera de Guinea.

Las relaciones diplomáticas entre España y Guinea Ecuatorial habían sido suspendidas "a consecuencia de sus virulentos ataques a España y de sus continuas violaciones de los derechos humanos, que han causado numerosos muertos y el exilio de millares de guineanos en España y otros países". En la comunicación también se especifica que "se mantuvo abierta la cancillería de la Embajada española para el ejercicio de la función administrativa y la protección consular".—(EFE).

INTERRUMPIDAS LAS COMUNICACIONES CON GUINEA ECUATORIAL

MADRID, 5.—Las comunicaciones telefónicas con la Guinea Ecuatorial se hallan interrumpidas desde hace "varios días", según ha trascendido a "Efe" en medios de la Compañía Telefónica y en el servicio internacional telefónico del centro de París.

Las noticias que llegan a la redacción de "Efe" sobre los acontecimientos guineanos, según las cuales habría sido depuesto el Presidente Francisco Macías, continúan siendo confusas.

Los intentos de conectar directamente con medios políticos o diplomáticos de la propia Guinea Ecuatorial han resultado hasta ahora infructuosos, debido al corte de las comunicaciones guineanas con el exterior.

Tampoco la Embajada guineana en Madrid respondía esta mañana a las llamadas telefónicas. (EFE)

El Sahara Occidental, tema de comentarios en la prensa marroquí

RABAT, 5.—"Si a Mauritania se le ocurriera abandonar Tiris-al-Gharabia, Marruecos lo volvería a tomar ipso facto" —escribe hoy el diario "Al-Maghreb", en un artículo sobre las diferencias surgidas entre Marruecos y Mauritania con respecto al Sahara Occidental.

"Marruecos no alberga ambiciones hegemónicas; pero está dispuesto a asumir plenamente su responsabilidad histórica y política" —continúa el periódico marroquí.

Por su parte, "Al Bayane", órgano del Partido del Progreso y Socialismo (P.P.S.), recuerda que, ante la tensión reinante en la zona, el P.P.S. viene reclamando desde hace tiempo "una moción nacional organizada sobre la base de un programa común mínimo que tenga como objetivo fundamental la defensa de nuestra integridad territorial".—(EFE).



EL SEÑOR

DON SEVERINO MARTINEZ PIÑO

FALLECIO EN EL DIA DE AYER, A LOS 83 AÑOS, DESPUES DE RECIBIR LOS AUXILIOS ESPIRITUALES D. E. P.

Su esposa, Celsa Martínez Martínez; hijos, María Cruz, Isabel, Severino y Manuel Martínez Martínez; hijos políticos, Prudencio Landín, Antonio Lombos, Elvira Trigo y María Dolores Fabelo; nietos; bisnietos, Araceli Sotelo y demás familia,

RUEGAN a sus amistades una oración por el alma del finado y la asistencia a la conducción del cadáver a la iglesia parroquial de la Virgen del Camino, a las SIETE de la tarde del día de hoy, para la celebración de los funerales de cuerpo presente y, seguidamente, a su inhumación en el Cementerio de San Amaro, favores por los que dan las más expresivas gracias.

Casa mortuoria: La Parda, s/n.
PONTEVEDRA, 6 de agosto de 1979

(Funeraria El Palacio)



EL SEÑOR

DON JUAN REMESEIRO LOPEZ

Falleció en el día de ayer, en su casa de Santaya de Probaos, (Moneco) Cesuras, a los 71 años de edad, después de haber recibido los Auxilios Espirituales

D. E. P.

Su esposa, Consuelo Sánchez López; hijos, José, Andrés (ausente), Eugenio, Pilar, Florencio y Jesusa; hijos políticos, Alicia Barros, José Lameiro, Leonor Carro, José Calviño; nietos, hermanos, hermanos políticos, sobrinos, primos y demás parientes,

RUEGAN una oración por su alma y la asistencia a la conducción del cadáver al Cementerio parroquial de Nuestra Señora de Santa Eulalia de Probaos, Cesuras, así como a los funerales que se aplicarán por su eterno descanso, acto que se verificará hoy, lunes, a las SEIS de la tarde, por cuyos favores les dan las más expresivas gracias.

Casa mortuoria: Moneco, Santaya de Probaos, Cesuras, 6 de agosto de 1979.

MUNDO CURIOSO

❖❖ INVIERNO EN EL HEMISFERIO AUSTRAL

MENDOZA (ARGENTINA), 5. -- Está interrumpido el tránsito por la carretera internacional a Chile, por una nevada que azota el sector de la Cordillera de los Andes, comprendido entre las localidades de Polvareda y Cuevas, en la frontera con el país vecino. El Automóvil Club Argentino informaba ayer, sábado, de que solo se puede circular hasta Polvareda sin inconvenientes, y desde allá con cadenas hasta Puente del Inca. El ferrocarril "General Belgrano" mantiene sus servicios de mercaderías y pasajeros hacia Chile desde esta capital. El estado sanitario de los pobladores de las cuevas es bueno.

Se espera que continúe nevando en las próximas horas. Las temperaturas en la comarca aludida son muy bajas, siendo de bajo cero por la noche y primeras horas del día. -- (EFE).

❖❖ LA MONALISA "ES FEA EN DETALLE"

RIO DE JANEIRO, 5. -- El internacionalmente célebre cirujano plástico brasileño Dr. Yvo Pitanguy considera que La Monalisa, pintada por Leonardo Da Vinci, es "fea analizada en cada parte de su rostro; pero bonita en su conjunto". En cuanto a la actriz norteamericana Katherine Hepburn, el cirujano, por cuyas manos pasaron más de treinta mil personas, dice que "no tocaría en ella", y la define como "el caso más perfecto y acabado de lo que yo llamo "fea bonita". -- (EFE).

❖❖ PERMANECE 12 DIAS EN UN BARRANCO

CHUR (SUIZA), 5. -- Un turista de 70 años perdió 35 kilos de peso tras haber permanecido atrapado durante doce días en un barranco de los Alpes, sin nada que comer, informó hoy la policía suiza tras proceder a su rescate. Alfred Seckel, de nacionalidad francesa y de origen alemán, cayó al interior de un barranco rocoso, mientras paseaba por las montañas de los alrededores de St Antoenien, cerca de la frontera austriaca y sobrevivió a base de ingerir agua de un arroyo, hasta ser rescatado el pasado viernes. Las autoridades del hospital han calificado su estado de bueno. -- (EFE).

❖❖ LA POBLACION DE PEKIN

AUMENTA DE MANERA ALARMANTE
PEKIN, 5. -- La población de Pekin ha aumentado en 4.350.000 personas desde 1949, según el último censo municipal. En 1949, la población pekinesa era de 4.140.000 habitantes; en 1978 --último censo-- la población de la capital china contaba con 8.490.000 almas, a pesar de la gran campaña de planificación familiar, llevada a cabo en estos últimos años. Con este motivo y ante la situación creada por esta explosión demográfica, se ha celebrado una conferencia --clausurada ayer-- en la que se decidió crear un comité que estudie todos los problemas que afectan a esta macrourbe superpoblada. -- (EFE).

❖❖ ENCONTRO UN RATON ENTRE LAS PATATAS FRITAS

OAKLAND, (CALIFORNIA), 5. -- Cuando

Velma Revels pidió una hamburguesa y patatas fritas para llevar, lo último que hubiera pensado encontrar en la bolsa hubiera sido un ratón frito. Pero esto fue lo que sucedió en realidad, según contó la señora Revels, y el susto fue tan grande que ha presentado una denuncia en la que pide daños y perjuicios al restaurante que le sirvió semejante manjar. En la denuncia, presentada el pasado viernes en un juzgado local, la señora Revels dice que ella, su hermana y dos sobrinos más, enfermaron el cinco de agosto del pasado año cuando advirtieron el ratón en la bolsa mezclada con las patatas fritas. Desde ese día, los cuatro sufren diversos trastornos debido a la impresión recibida, manifestó por último la señora Revels. -- (EFE).

❖❖ AGONIZA POR IMITAR A "SUPERMAN"

MEXICO, 5. -- Un niño de cinco años resultó gravemente herido al caer desde una altura de cuatro metros cuando intentaba imitar el vuelo de "Supermán", informó hoy la Cruz Roja. Ricardo Maya Cruz, profundamente influido por las series de televisión sobre "Supermán", estaba jugando en la azotea de su casa y, poniéndose una toalla como capa, se lanzó al vacío. Los médicos que atienden al muchacho indican que hay muy pocas posibilidades de que sobreviva. -- (EFE).

❖❖ CARTER INTENTA CONVERTIR AL CRISTIANISMO AL PRESIDENTE PARK

WASHINGTON, 5. -- El Presidente Carter confía todavía en convertir al cristianismo al mandatario de Corea del Sur, Park Chung Hee, con quien trató el asunto durante su visita a dicho país en junio último. La decisión de Jimmy Carter de que Park abandone el Budismo para ser un creyente cristiano la reveló hoy el mismo presidente norteamericano cuando participaba en los oficios religiosos de una iglesia de Washington. -- (EFE).

❖❖ DESCUBRIMIENTO ARQUEOLOGICO CERCA DE LA BAÑEZA

LEON, 5. -- Un importante vestigio arqueológico, consistente en fragmentos de cerámica celta en su mayor parte, ha sido descubierto a cinco kilómetros de La Bañeza, en el lugar conocido por Hinojo, con poblado y necrópolis cercanos. Fue localizado por Marcelino González López, aficionado a la investigación histórica y colaborador del grupo de rescate de Castrogalbón, el primero de agosto. -- (EFE).

❖❖ EL CANCER Y LA ARTRITIS CAUSAN LOS DOLORES MAS FUERTES

LIMA, 5. -- El cáncer, artritis, lesiones de la columna vertebral y afecciones nerviosas son los males que producen dolores más fuertes al ser humano --declaraba ayer, sábado, en esta capital el investigador norteamericano Dr. William T. Beaver. El doctor Beaver participa en una reunión médica sobre la terapia del dolor que comenzó ayer en la capital peruana. Añadió que en los Estados Unidos se habían descubierto analgésicos que no producen hábito, como otros, en los pacientes que los consuman con frecuencia. -- (EFE).

PRESTARON JURAMENTO LOS NUEVOS...

(Viene de la primera página)
cialdemócratas, liberales y "técnicos" sin militancia en partidos, aunque cercanos al área socialista.

Este Gobierno es el primero de la octava legislatura republicana, nacida de las elecciones generales de junio último, y el cuadragésimo de la República italiana. -- (EFE).

PRESENTACION AL PARLAMENTO

ROMA, 5. -- (Por Jesús G. OLMEDO, de EFE). -- El próximo jueves, el nuevo Gobierno italiano se presenta ante el Parlamento para comenzar el debate de cara al voto de confianza que le permita gobernar.

Los nuevos ministros juraron hoy, domingo, su cargo ante el presidente de la República, Alessandro Pertini, en el palacio del Quirinal, sede de la Jefatura del Estado, en Roma.

El presidente del Gobierno, Francesco Cossiga, democristiano, y los demás ministros prestaron juramento ante la primera copia de la Constitución de la República italiana.

Antes de acudir a la Cámara de Diputados, donde Cossiga presentará el programa gubernamental, los nuevos ministros se habrán reunido por primera vez en consejo y habrán elegido a los subsecretarios, con el fin de que el Gobierno goce de todas las prerrogativas constitucionales.

El Gobierno de Francesco Cossiga es el primero de la octava legislatura, nacida de las elecciones políticas de junio último, y el cuadragésimo de la República.

Este gabinete ha puesto punto final a una crisis política de casi ocho meses de duración --la más larga en Italia-- que ha amenazado con destruir los cimientos del Estado y la creencia en las instituciones.

El nuevo Gobierno ha nacido en un período de cansancio de los partidos políticos, abatidos por las polémicas y los enfrentamientos verbales, que motivaron la larga duración de la crisis.

El gabinete de Cossiga será de tregua, e intentará dar solución a los problemas más urgentes de Italia, como la inflación y el paro laboral.

Veinticuatro ministros --además del presidente del Gobierno-- componen el nuevo gabinete, de los cuales dieciséis son democristianos, cuatro son socialdemócratas, dos son liberales, y los dos restantes son "técnicos" sin militancia política, aunque del área socialista.

Hay cuatro ministros más que en el último Gobierno de Giulio Andreotti, y nueve de los nuevos ministros han accedido al Gobierno por vez primera.

Ni Giulio Andreotti ni Arnaldo Forlani, que fue titular de Asuntos Exteriores, figuran en la lista de Cossiga, quien se la presentó ayer, sábado, al jefe del Estado para su aprobación.

La edad media de los nuevos ministros es de 55 años, algo más jóvenes que los del último gabinete.

El Gobierno de Cossiga ha sido criticado duramente por la extrema derecha y la extrema izquierda, recibido con cautela por los comunistas --que permanecerán en la oposición-- y aceptado por los demás partidos del arco constitucional. -- (EFE).



EL SEÑOR

Don Pedro Sánchez González

Falleció el día de ayer, después de recibir los Santos Sacramentos, a los 49 años de edad

D. E. P.

Su esposa, Concepción Palomino Vacas; hijas, María Dolores y María del Rosario; madre, Nemesia González Lamadrid; hermanos, Luciano, Antonio, Arturo, y Angel; hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia,

RUEGAN una oración por el eterno descanso de su alma. El acto del sepelio al Cementerio de San Amaro, se efectuará a las CUATRO Y MEDIA de la tarde de hoy.

Casa mortuoria: Ciudad Sanitaria "Juan Canalejo"
La Coruña, 6 de agosto de 1979 Pompas Fúnebres, S. A.

Manifestación ante la Embajada de la Unión Soviética, en Bruselas

BRUSELAS, 5. -- Unas cincuenta personas se manifestaron ante la Embajada de la Unión Soviética para solicitar permiso de salida del país de un matrimonio anciano. Se trata de Marianane y Leonid Khemlevski, de 68 y 74 años, respectivamente, que desean venir a Bélgica donde residen sus hijos. Los manifestantes entregaron en la Embajada una carta abierta dirigida al Jefe del Estado, Leónidas Breznev, en la que se le pide autorice la salida del matrimonio para que pueda reunirse con sus hijos. -- (EFE).

Un argelino mata a su mujer, porque quería regresar a su país

ESTRASBURGO (ALSACIA, FRANCIA), 5. -- Feghdul Bettahar, argelino residente en Francia, asesinó a su esposa, anoche, porque ésta quería volver a su país, con los tres hijos del matrimonio, con lo que el marido no estaba de acuerdo, ha notificado hoy la Policía.

El hecho ocurrió en Belfort (Alsacia) y la interfecta, de nombre Yashmina, apareció degollada en el dormitorio del apartamento que la familia ocupaba en la citada ciudad.

El uxoricida, de 38 años de edad, tras cometer el asesinato, se presentó a la Policía, que lo tiene detenido hasta su ingreso en prisión. -- (EFE).



EL SEÑOR

DON JUAN RODRIGUEZ CASAL

(Jubilado de FENOSA)

FALLECIO EL DIA DE AYER, CONFORTADO CON LOS AUXILIOS ESPIRITUALES

D. E. P.

Su esposa, doña Carmen Losada Rivera; hijo, Antonio Rodríguez Losada; hija política, Victorina Vázquez Maceira; hermano Francisco; hermanos políticos, nietos, sobrinos y demás familia,

RUEGAN una oración por el eterno descanso de su alma y la asistencia a la conducción del cadáver al Cementerio de San Amaro, acto que tendrá lugar hoy, a las CINCO de la tarde, por cuyos favores anticipan gracias.

Casa mortuoria: Fernando Macías, 18-10.-D
LA CORUÑA, 6 de agosto de 1979

(Funeraria Apóstol)



EL SEÑOR

DON PEDRO SANCHEZ GONZALEZ

Falleció en el día de ayer, a los 49 años de edad, en la Ciudad Sanitaria, después de recibir los Auxilios Espirituales

D. E. P.

LA DIRECCION Y COMPAÑEROS DE HERCULES CORUNES, S. A.,

RUEGAN a sus amistades una oración por el eterno descanso de su alma y la asistencia a la conducción del cadáver, hoy, a las CUATRO Y MEDIA de la tarde, al Cementerio General, por cuyos favores anticipan las más expresivas gracias.

LA CORUÑA, 6 de agosto de 1979

Casa mortuoria: Ciudad Sanitaria

RUA DEL VILLAR

CON RUMBO Y PLATILLOS

EL día 28 de julio de 1979 marca una fecha que quedará señalada en la historia folklórica de Compostela, pues ese día Galicia, por medio de sus bandas de música populares, rindió a nuestra ciudad el homenaje más ararimoso y de una ternura infinita que puede concebirse, primero con alegres pasacalles por nuestras rúas y luego, en medio de solemne emoción, en la interpretación del himno gallego, formando todas ellas un solo bloque, bajo la dirección de Amador Santos Bartolomé, un burgalés enamorado de nuestra ciudad, que ya siente y ríe en gallego

Yo he visto desfilar a esas agrupaciones en medio del estallido de cohetes, que es un complemento indispensable a sus actuaciones, y los estruendosos aplausos de la multitud. Y allí estaban las bandas de Carballiño, La Estrada, Celanova, Rianxo, Cultural de Lalín y Santa Cruz de Rivadulla, a cuyo frente caminaban con aire mayestático y aire marcial, sus respectivos directores, como requería la solemnidad del momento.

Es curioso como los gallegos de toda condición sienten gran devoción por esas bandas nutridas casi totalmente por menestrales, que nos traen saudades de romerías y elevan nuestro espíritu a regiones más puras. En ellas, en su humildad, parece presentirse el sello bíblico del sacramento de la alegría, quizá por designio del Creador que también había elegido a los sufridos y modestos marineros del Mar de Galilea, para predicar su doctrina por la rosa de los vientos.

Yo he intentado más de una vez realizar un estudio sobre estas agrupaciones populares, y he sacado en consecuencia que el enterador municipal se inclina por las responsabilidades del bombo, el zapatero tiene sus preferencias por el bajo, los tenderos por el saxofón y los labradores por la dulzura del clarinete, cuyo instrumento no deja de ser, a vista de profano, un canuto de la misma configuración que el mango de una azada, aunque con agujeros y algunas llaves metálicas, a los que se agarran con amorosa delicadeza.

Uno de los directores de esas bandas me contaba que, en cierta ocasión, durante una procesión marítima, la lancha que transportaba a los músicos se fue a pique. Y uno de ellos, mientras nadaba afañosamente, en medio de los apuros angustiosos del momento, gritaba a sus compañeros que se hallaban asidos a la madera de la embarcación:

--¡Por favor, salvádemme o clarinete que é o pan dos meus fillos!

Cuando las bandas populares de música parecen revivir de su letargo de muchos años, las agrupaciones corales, que también dieron gracia y donaire a Compostela durante las fiestas patronales sobre las losas sagradas de la Quintana dos Mortos, parecen haber entrado en momentos de lamentable decaimiento nutricional y artístico. Y aún cuando la entidad ferrolana Real Coro "Toxos e Froles" daba muestras de una gran dignidad artística, su magnífico director relegaba el traje regional por otro de impecable factura habanera, quizá por influencias de la emigración; la coruñesa "Cántigas da Terra" --¡ay, don Edilberto, como pasan los años!-- no estuvo a la altura de actuaciones anteriores, y "Cantigas e Agarimos", de Santiago, nos dio todo un curso de dodecafonismo enxebre, con la exposición de veinticinco voces mixtas, que ran tantas como el número de sus integrantes.

A la vista de las bandas populares, juré y perjuré que no han de acabar mis días sin que me vea al frente de una de ellas desfilando por cualquier parroquia de nuestra geografía regional, como una meta que me señalé para rendir, una vez más, mi entrañable cariño a Galicia.

J. TRAVIESO QUELE

PANORAMA FERROLANO

INDIFERENCIA TURISTICA

EL FERROL.—En el pasado mes de julio, ahora en el de agosto, ambos que se llevan la pautita en el máximo apogeo de la temporada estival, ha sido notable la afluencia de forasteros a la Ciudad y a puntos de la Comarca con inigualables recursos para fomentarla atracción turística.

Hay quienes aseguran, y parece no haber dudas al respecto, que este año la afluencia de visitantes, procedentes de otras latitudes, ha experimentado y sigue experimentando gran incremento con relación a veranos anteriores, y eso se notó por diversos factores, entre ellos el de los turistas con matrícula foránea, que minimizan las ya de por sí angustiosas posibilidades de aparcar en las arterias del casco urbano.

Esta afluencia, ¿a qué se debe? Tal vez al escenario plácido que por el momento todavía puede ofrecer el marco de esta comarca, tal vez porque la gente se percató, al fin, de que este litoral ofrece fabulosas playas, para todos los gustos, o quizá que el verano empezó por aquí con el sol apretando de firme, hasta alcanzar temperaturas poco frecuentes en esta zona.

Con esta afluencia, que deberíamos calificar de muy estimable y beneficiosa, se ha puesto, una vez más, de manifiesto la escasez de plazas hoteleras de que dispone la Ciudad, incapaz, por esa causa, de cumplir servicios idóneos al sector turístico, con tal de que la afluencia se haga notar en estos meses de la época estival.

En muy variados aspectos, tenemos que reconocerlo, no estamos preparados para el turismo, y menos para fomentarlo. Más bien, por lo que se deduce hasta el momento, se toma esta fuente de ingresos con cierta indiferencia, no sólo por parte de la iniciativa privada, que no se decide a invertir por aquel temor de siempre, de que "dos meses de verano no dan para nada", sino también por parte de los organismos oficiales y, de manera especial, por los ayuntamientos que cuentan en sus

respectivas jurisdicciones con inmejorables playas, cada cual más atractiva.

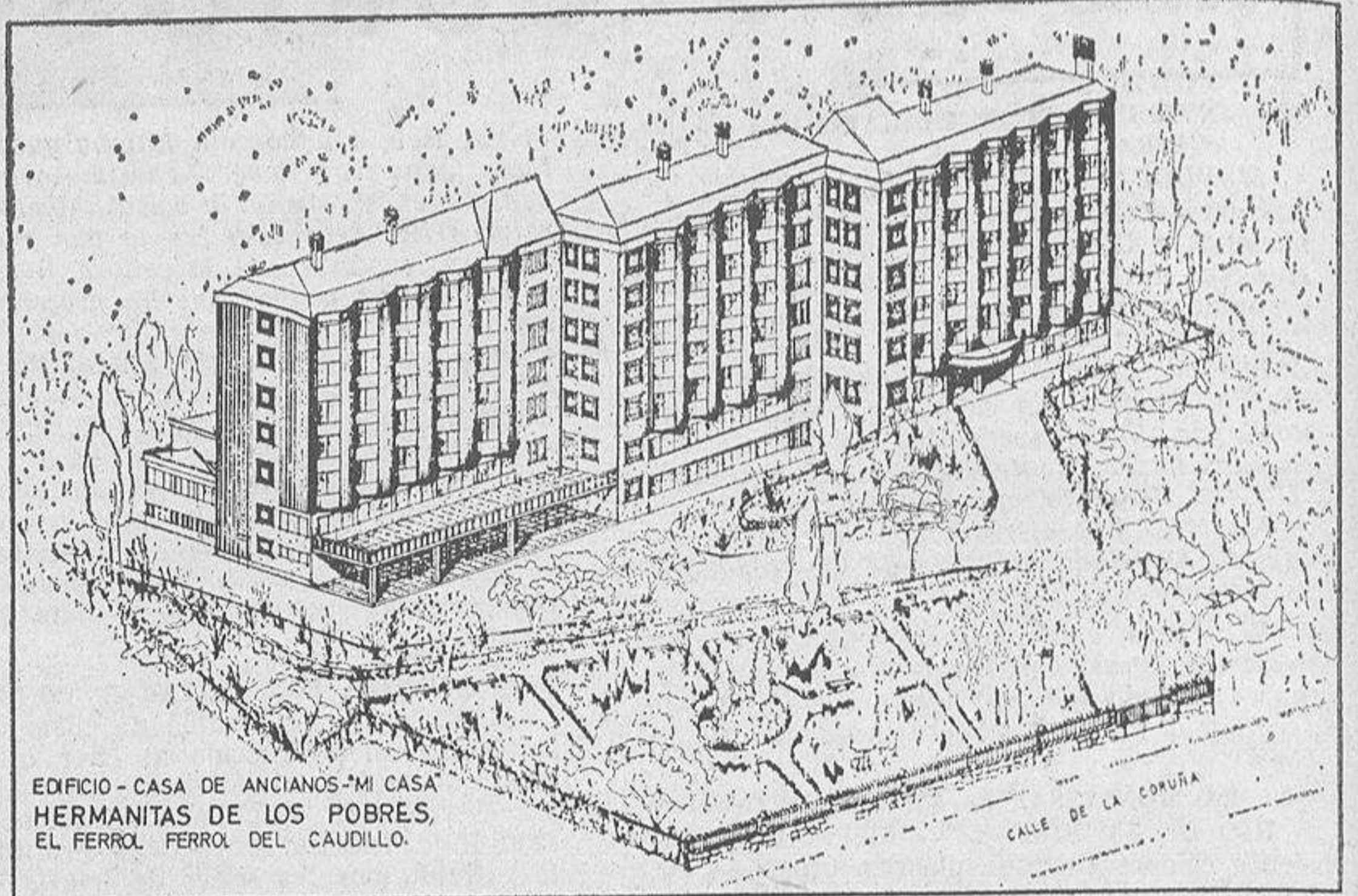
Notamos —y lo peor es que también lo nota el forastero— cómo siguen sin hacerse buenas pistas a buena parte de los estupendos arenales, y éstos, también en su mayoría, carecen de unos indicadores en puntos estratégicos, con frases en francés, inglés y español, que sirvan de guía eficaz para las personas que vienen por vez primera a estas latitudes, y que de seguro querrian volver en la próxima oportunidad; falta de limpieza en las playas, en las que, también en el mayor porcentaje, se carece de envases para depositar los desperdicios; tampoco se acondicionan aparcamientos adecuados, salvo raras excepciones, y los forasteros se las ven y se las desean para, jaltos de experiencia, estacionar sus automóviles en unos sitios que les merezcan confianza.

Demasiados fallos, demasiada carencia de atenciones, que en otras zonas de España no cometen la torpeza de caer en ellas. En la "cornisa" de Asturias, por ejemplo, la mayoría de las playas están perfectamente indicadas y comunicadas. Asimismo los respectivos Concejos impiden que se lleven perros a los arenales, cuando es bien cierto que en nuestras playas otro de los problemas consiste en que los canes se llevan por doquier y, para colmo, sueltos, fastidian a quien fastidian.

La comarca ferrolana, como de todos es sabido, padece una grave crisis. Es verdad que el turismo no va a arreglarlo todo; pero, ¿por qué desperdiciar esta fuente de ingresos, si, con una política acertada, podría ir incrementándose de año en año? ¿Por qué tanta indiferencia a una actividad que en otras localidades es tratada con esmero? Ahora que tenemos ayuntamientos democráticos ¿por qué no convierten esa indiferencia en una atención preferente a todo lo que pueda representar el fomento del turismo, sobre todo, en la temporada veraniega, en la que nos sobran recursos para eso y para mucho más?.

ALBORAN

MAQUETA DE LA RESIDENCIA DE ANCIANOS QUE PROYECTA CONSTRUIRSE EN EL FERROL



EDIFICIO - CASA DE ANCIANOS - MI CASA HERMANITAS DE LOS POBRES, EL FERROL FERROL DEL CAUDILLO.

Importantes cursos de verano se están celebrando actualmente en Compostela

SANTIAGO.— Nuestra ciudad se puebla estos días de jóvenes estudiosos de diversas partes del mundo. De ahí que estén a pleno rendimiento los cursos de verano dirigidos a extranjeros, en la Facultad de Filosofía y Letras y otro sobre "Iniciación a la Clínica", en el Colegio Mayor "La Estiba".

Por otra parte, se están celebrando en la Facultad de Filología un curso, también para extranjeros, al que asisten más de un centenar de estudiantes.

Estos Cursos de Verano en nuestra Universidad cuentan con una tradición de más de cuarenta años. Destacan en este mes de agosto la enorme afluencia de alemanes, que alcanzan 76 sobre un total de 106 alumnos matriculados. El resto de los asistentes pertenecen a Japón (6); Italia (5); Suiza (4); Bélgica (4); Estados Unidos (3); y un alumno perteneciente a cada una de las siguientes naciones: Francia, Canadá, Suecia, Dinamarca, Holanda y Jamaica.

Como indica el folleto informa-

tivo de estos cursos, el fin primordial será dar al estudiante la oportunidad de mejorar o familiarizarse con la lengua española. Por supuesto que las actividades académicas abarcarán otros aspectos de la cultura española.

EXCESIVO NUMERO DE SOLICITUDES PARA CURSAR ENFERMERIA

La adopción de "numerus clausus" para reducir de manera considerable las posibilidades de matriculación en la Escuela de Enfermería, podía considerarse en polémico tema de tensión. En la Escuela de Santiago podran cursar estudios de esta especialidad un máximo de 150 personas. El número de solicitudes de matrícula excede de dos millares.

HOY COMIENZA LAS VACACIONES EL ARZOBISPO

Hoy comienza sus vacaciones el arzobispo de Compostela, monseñor Suquia Goicoechea. A tal fin se trasladará a la ciudad de Almería, en cuya diócesis fue obispo desde 1966 hasta 1970.

CENTRO ANTIALCOHOLICO

El Consejo Diocesano de Cáritas ha invertido cuatrocientas cincuenta mil pesetas en las obras de reparación de la techumbre de un inmueble sito en la calle de San Roque, que una fundación le ha cedido por un periodo de veinte años. Existe el proyecto de destinar dicho inmueble para centro antialcohólico, con una dotación de doce plazas, en régimen de internado. Se pretende invertir en otras obras de mayor alcance en dicho inmueble, un total de doce millones de pesetas, que serán sufragadas por el Estado e instituciones particulares. El número de solicitudes de "matrícula" ha de ser en verdad abundante.

COMPOSTELA EN LA TELEVISION FRANCESA

Han retornado a Francia los integrantes del equipo de televisión de aquel país, acompañados de la señorita Wercolier, secretaria de la Asociación de Amigos de Santiago en la capital parisiense, una vez concluida la filmación de los reportajes de los principales actos de las fiestas patronales santiaguesas, que serán dados a conocer en emisiones especiales que constituirán una eficiente propaganda hacia el santuario del Apóstol y el turismo a Galicia.

ASOCIACION DE BANDAS POPULARES DE GALICIA

Miembros de la Comisión de Fiestas del Apóstol se han reunido en una comida con los directores de las Bandas que estuvieron recientemente en Santiago, acordándose constituir en Santiago una Asociación de las Bandas Populares de Música, con el fin de arbitrar toda clase de recursos que eviten la posible desaparición de algunas de estas simpáticas colectividades.

En la actualidad existen en Galicia únicamente 28 Bandas populares, de la que es decana la de Carballiño, fundada en 1854. En esta agrupación orensana que ac-

tualmente dirige Enrique Estévez, figura un muchacho flautista de 13 años y un instrumentista de bajo que ya alcanzó los 76 años. **LA CARNE QUE SE CONSUMIO EN SANTIAGO EL PASADO MES**

Una interesante estadística nos fue ofrecida por personas solventes y pertenecientes al gremio de carniceros. El sacrificio de reses en el Macelo Municipal durante el pasado mes de julio fue el de 91 terneros, que arrojaron un peso de 20.000 kilos; 180 cerdos, con un peso de once mil kilos; cinco caballos que dieron en la balanza 600 kilos y en cuanto a lo cabrío y lanar fueron sesenta los animales sacrificados, que arrojaron un peso de 600 kilos.

En el Macelo se trabajó durante ese mes de julio desde las diez de la mañana a las cinco de la tarde, de manera ininterrumpida.

OBRAS EN FONSECA

Están en curso las obras de restauración del histórico edificio de Fonseca. Los trabajos durarán aproximadamente año y medio y se realizan con cargo a la Administración Central. En este edificio se halla instalado, además del Rectorado, el Seminario de Estudios Gallegos "Padre Sarmiento", desde el año 1944, quien, según nuestras noticias, ha recabado del Rectorado un local más amplio, dentro del noble edificio, para el desarrollo de sus actividades.

EL TRAFICO NO SE ARREGLA

A pesar de todas las promesas, bandos y actuaciones de los guardias, el tráfico Preguntoiro-Casas Reales-Cervantes sufren casi un colapso automovilístico. Da pena ver como esta Compostela entrañable alcanzó un límite insostenible, que induce a los turistas a buscar otros derroteros.

NOGAT

Raticida de acción rápida QUE NUNCA FALLA



Con matarratas NOGAT, en polvo, grano y pasta fosforada, exterminará rápidamente y sin molestias, toda clase de ratas, ratones y topós. Recuerde que NOGAT no las mata en días. Las mata en horas.

Si manda este recorte a Laboratorios SOKATARG, Ter, 16, Barcelona-13, recibirá un interesante folleto.

LAS OBRAS DE LA RESIDENCIA DE ANCIANOS, EN FERROL, SIGUEN A BUEN RITMO

EL FERROL.—La nueva Residencia de las Hermanitas de los Pobres, es un ambicioso proyecto que se está convirtiendo ya en realidad, pues las obras del edificio se encuentran en avanzado estado.

Se construye la formidable edificación en la calle de La Coruña, donde también irá ubicada la Casa de la Cultura, para la que ha cedido los terrenos el Ayuntamiento, al correspondiente Ministerio.

La nueva Residencia, que viene a sustituir al viejo Asilo (más cariñosamente conocido por "Mi Casa"), ha sido concebido y levantado por las mismas Hermanitas de los Pobres, que hoy atienden a los acogidos en el Convento de Baltar, a unos diez kilómetros y pico de El Ferrol, habitado provisionalmente al efecto. El Convento había sido propiedad de los Marqueses de San Saturnino, donado luego a la congregación de los Padres del Corazón de María.

A medida que el ritmo de tan importante construcción avanza, las Hermanitas hacen un llamamiento a los corazones generosos de todo el pueblo ferrolano —y de todo el pueblo en general— a fin de que contribuyan a esta magna y humanitaria obra, en la que la Congregación seguirá la más pura tradición de cuidar a los ancianos con menos recursos.

"Hacemos un llamamiento a todos los habitantes, a los pobres y a los ricos, a los niños y a los mayores", dicen las hermanitas.

Se trata, con este edificio, de ofrecer a nuestros mayores un verdadero hogar familiar para que el anciano pueda pasar una vejez tranquila en un ambiente grato y adaptado a su edad.

Una Residencia nueva y confortable para tiempos nuevos; la referencia de la maqueta de la Residencia habla por sí sola de la magnitud de la obra.

Contará este edificio con habitaciones individuales, salas de estar, biblioteca, peluquerías, salón de actos, capilla, sector médico, salas de laboratorio, bar, club para los ancianos del barrio etc.

En la antigua Casa —o Asilo— hoy totalmente desaparecido para dar paso a la nueva y gigante mole— durante más de un siglo recibieron cobijo millares de ancianos pobres, faltos totalmente de recursos. Las Hermanitas proseguirán con la misma labor, pero con las exigencias de los tiempos actuales.

"Estamos convencidas de la participación y colaboración de los ferrolanos para llevar a cabo este trabajo que también es vuestro", concluyen en su llamamiento a la colaboración.

DOSCIENTOS MILLONES DE PESETAS

La nueva Residencia de Ancianos costará nada menos que doscientos millones de pesetas, y se cree que, siempre que los costes estén asegurados, la edificación podrá concluir en el plazo de año y pico, si bien en principio el plazo de ejecución era inferior, pero supeditándolo siempre a las posibilidades económicas.

Las Hermanitas de los Pobres informan, de una manera noble y sincera, que para este ambicioso proyecto sólo cuentan con catorce millones de pesetas, si bien tienen confianza en que podrán cubrirse los doscientos millones que supone un proyecto tan completo.

En el convento de Baltar los ancianos gozan de toda serie de atenciones. Es un lugar tranquilo, en un ambiente bucólico. Pero tiene carácter temporal, hasta que el nuevo edificio ferrolano esté en condiciones de cobijarlos. ¿Cuándo será? Es seguro que será en plazo corto, porque ayuda para este fin humanitario no faltará.

REIVINDICACIONES DE LOS MINUSVÁLIDOS

El asunto de las reivindicaciones de los minusválidos andaba en manos de la Mancomunidad de Municipios de la Ría de El Ferrol —nos referimos a los minusválidos de esta Zona— y creemos que todavía no se han enfocado, por dicho organismo, de una manera formal y seria.

Algunas de las reivindicaciones de los minusválidos, son las siguientes:

- Pertenece a las Hermanitas de los Pobres y sustituye al antiguo Asilo de Ancianos
- Sólo se cuenta con 14 millones, de los 200 que costará el edificio
- Las reivindicaciones de los minusválidos, en manos de la Mancomunidad de Municipios

"Rechazamos las reformas para los minusválidos hechas sin los minusválidos. Queremos que nuestra voz se oiga y se respete cuando expresamos cuáles son nuestros problemas y cuánto valoramos los servicios que se nos prestan"

"Rechazamos una ciudad que

olvida nuestras características y se construye de espaldas a ellos. Queremos poder visitar a nuestros amigos, tener acceso a los centros de esparcimiento, poder utilizar el transporte público"

"Rechazamos a los funcionarios más preocupados por defender sus

privilegios que por responder a nuestra problemática. Queremos contar con profesionales que pongan su capacidad al servicio de la superación de nuestras dificultades específicas"

"Rechazamos el paro obligado y permanente en que se encuen-

tra el 85 por ciento de los minusválidos y rechazamos un trabajo digno que nos permita una vida autónoma y responsable"

"Reclamamos cauces y canales de participación porque no queremos que nadie sustituya nuestra voz, ni sea el "interlocutor válido" para defender nuestros intereses"

"Exigimos contar con los medios precisos para la formación de todos los minusválidos, formación que les capacite para ser un ciudadano activo y responsable"

"Sólo queremos luchar con los hombres y mujeres de nuestro país por una sociedad mejor en la que quepamos todos"

ALBORAN

CARTAS AL DIRECTOR

Solicitud de ayuda económica para la depuración de moluscos

De don Manuel Vázquez Barral, recibe nuestro director una carta que, por considerarla de interés, reproducimos a continuación:

"Señor Gerente del Plan de Explotación Marisquera de Galicia. Villajuan (Pontevedra).

Huy Sr. mío: Con ocasión de visitar el pabellón de ustedes en la Feria de Villagarcía, donde fui amablemente atendido por los biólogos señores Guerrero Valero y Cerviño Elroa, tuviera éstos a bien sugerirme, como complemento informativo, conocer las instalaciones que tiene ese organismo en Villajuan, las cuales, en posterior visita, he podido admirar, así como los muy interesantes resultados que merced a la entusiasta e intensa dedicación de equipo científico verdaderamente enamorado de su labor, se están alcanzando, para bien del país en general, y de la población costera gallega en particular. Permítame, señor Gerente, expresar, mis sinceros parabienes a usted y a los eficientes colaboradores en la Empresa que dignamente gerenta.

Aprovechando esta oportunidad quisiera exponer, con la mayor claridad, un problema, grave, sin resolver, cual es el de la depuración de los moluscos. Hace muchos años, llevado del afán de lograr la depuración de mejillones a base de sistema físico que desplazase el químico por cloro u ozono, he venido ocupándome —dentro de mi modestia e ignorancia, como autodidacta que salido a los trece años de Escuela Pública carezco de título ni conocimientos científicos— en ensayos y pruebas con las radiaciones ultravioleta, siempre ensalzadas, fuera y dentro de España, pero estimados como inaprovechables a escala industrial porque, aducíase —y sigue aduciendo todavía— que los tubos eran muy costosos y necesitados de frecuentes reposiciones, que consumían mucha energía eléctrica, y que las radiaciones sólo resultaban eficaces sobre delgadísima lámina líquida transparente, de uno a dos milímetros de grosor.

Separata publicada por el Patronato "Juan de la Cierva" (Consejo Superior de Investigación Científica) de trabajo experimental realizado en 1956 en el puerto de Tarragona, por el Veterinario Jefe de dicha provincia, recogiendo agua en la zona portuaria donde desembocan las cloacas, obtuvo una completa depuración de aquella, e igualmente de moluscos a los que mantuvo en piscinas durante 96 horas (4 días) con empleo de un solo tubo de radiaciones ultravioleta que consumía, por hora, 1'1 Kwh., depurando en esa hora, 60 litros de agua que, estimando a 3 pesetas el costo por Kwh., tal consumo representaba coste de 0'055 pesetas litro (55'00 pesetas el metro cúbico).

Dado que está ordenado que al kilogramo de molusco en piscina deben aplicársele 10 litros por hora, que en las 96 suponen, por kilogramo, 960 litros, y habida cuenta que el líquido depurado en ese tiempo (96 x 60) totaliza 5.760 litros, conocemos (5.760 / 960) que

debieron ser solamente 6 los kilogramos de molusco depurado, y que sólo por energía (96 x 1'1 = 105'6 kwh. x 3 = 316'80 : 6) cada kilogramo de moluscos resulta gravado en 52'80 pesetas.

No parece que aquel criterio y estos resultados hayan sufrido variación porque un integrante del mencionado Patronato, a finales de 1972, seguía manteniendo en la prensa tal opinión, aunque verbalmente, ya en 1968, a la vista de nuestro sistema ya iniciado, expresara admiración por su simplicidad, baratura, rapidez y eficacia que, sin embargo, al igual que otros muchos, no quiso, nunca, venir a contrastar, lo que no obsta para que la Dirección General de Sanidad, por escrito, tenga declarado que "los datos analíticos oficiales ponen de manifiesto efectividad del tratamiento", agregando "la capacidad diaria de depuración de moluscos se establece a partir de una carga, por metro cuadrado, de 60 kilogramos, lo que se estima excesivo" invadiendo atribuciones que parecen reservadas al Ministerio de Industria, y, contra toda la ilusión española y extranjera, de incrementar la productividad, opta por restringirla. En otro escrito nos dice "que por la Jefatura Provincial de Sanidad y La Coruña sea ha emitido el oportuno informe sobre la eficacia de la misma —nuestra estación piloto depuradora— para e fin a que se destina, habiendo resultado favorable". Las trabas, y prohibiciones han sido completas, para el único sistema, eficaz, y barato, prevaleciendo el químico, inoperante, y cuyos abundantísimos lucros se disfrutaban por una treintena de privilegiados, rebasando los tres mil millones de pesetas anuales en uno de los diversos integrantes de la moluscultura española.

Volviendo, señor Gerente, a la prueba de Tarragona, tan adversa, ciertamente, en el aspecto económico, puedo permitirme aseverarle, modestamente, haber destruido el mito de que las radiaciones ultravioleta no son aplicables a escala industrial, pues nuestro sistema patentado de depuración de aguas y moluscos por raciones ultravioleta y graduada oxigenación de aire, posibilita el afirmar que con la misma cantidad de energía eléctrica (1'1 kwh.) y al costo referenciado anteriormente de 3 pesetas kw., depuramos, por hora, 5.00 ó 10.000 litros, a un coste, por tan concreto concepto, de 0'00066 pesetas litro en el primer caso, y 0'00033 pesetas litro en el segundo (0'66 pesetas, y 0'33 pesetas, metro cúbico, respectivamente). ¡¡¡ 83 y 167 es inferior al coste obtenido en Tarragona!

En mejillón, con la misma cantidad global de 1'1 kwh., pero en 12 horas = 39'60 pesetas, depuramos 2.000 kilogramos, —respectivos, concretamente de la energía eléctrica consumida por los tubos— de 0'02 pesetas kilogramo. ¡2.640 veces inferior al resultado en Tarragona!

Por último, las comparaciones

actuales con el sistema químico de cloro, generalizado en la presunta depuración de moluscos —verdaderamente incierta, según en julio y diciembre de 1978 publicó la revista "Ciudadano", —y fácil de comprobar a quien o quienes, en cualquier lugar, compren moluscos y los sometan a análisis por laboratorio honesto— con resultado completamente adverso en los seis mercados y tres establecimientos comerciales madrileños donde adquirió almejas, chirla, mejillones y ostras a tal fin. Actualmente, un solo capítulo ("Faro de Vigo"), junio 1979) referido a mermas por mortandad, lo establecen las depuradoras —a cargo está, del viverista, en dos kilos por cada 15 kilos, lo que representa un 13'33 por 100, y agregan otro 5 por 100, por roturas, igualmente a cargo del viverista, lo que totaliza un 18'33 por 100, que sobre los precios actuales de 20, 23, y 26 pesetas kilogramos, suponen, respectivamente, 3'66, 21 y 4'76 pesetas en kilo. Pues bien, en nuestro sistema físico no se dan ni esa mortandad ni esas roturas, y con costo inferior a las cifras anteriores, enjugamos los capítulos de:

25 por 100 de mortandad anual de cámara de radiaciones; 100 por 100 de amortización anual de los tubos de rayos ultravioleta; 100 por 100 de amortización anual de la energía eléctrica que consume; 25 por 100 de amortización anual de motobomba elevadora de agua; 100 por 100 de amortización anual de energía eléctrica que consume, y canon por uso de patente, asesoramiento y asistencia.

¡Ya no quedan ni restos del mito de que las radiaciones ultravioleta resultan antieconómicas en la depuración de aguas, ni en la de moluscos!

Y, sin que tengan carácter de exhaustivas, vamos a establecer otras comparaciones entre los sistemas físico y químico, basadas en depurar diariamente 25.000, 50.000, ó 100.000 kilos de moluscos.

En el físico, nos basta con 500 m² de piscinas en los tres casos, porque cada doce horas, en un "piso", depuramos, por m², 50 kilos, y en dos "pisos", 100 kilos, por lo que en las dos etapas diarias de 12 horas cada una, y a dos "pisos", depuramos 200 kilos; pero en el sistema cloro está ordenado que el molusco permanezca en piscina 72 horas y para evitar se den soluciones de continuidad, se requieren 1.666, 3.333 ó 6.666 m² de piscinas, y también 1.800, 3.600 ó 7.200 m² en depósitos de agua para ser clorada en periodos de 12 horas, lo que totaliza necesidad, según los casos, de 3.466 m², 6.933 m², ó 13.866 m², que suponen, en superficie edificada, 6, 12, y 26 veces más que en el sistema físico.

Productividad = Por m² y hora, 10 kilos, en sistema físico y sólo 0'625 kilos en el químico, lo que supone 16 veces más en el primero.

Rapidez = En el físico, 12 horas y en el químico 12 en cloración más 72 en piscinas 84, o sea 6 veces más en éste.

Agua y energía para moverla. En el físico, para depurar un kilo de molusco, se emplean 60 litros, y en químico 720 litros, o sea 11 veces más, amén de gastos equivalentes por motobombas, y energía eléctrica, pudiendo aún duplicarse tal diferencia si el agua en depósitos de cloración pasa a presión a las piscinas, y no por gravedad.

Más gastos exclusivos del sistema químico, por cloro, y por hiposulfito, mano obra aplicarlos y neutralizarlos, etc.

En los restantes capítulos, entendemos haber similitud en los dos sistemas.

No queremos terminar sin aludir a la tan invocada existencia de capacidad depuradora con las instalaciones actuales. En diciembre de 1970 se declaraba a plana entera en la prensa madrileña que 19 depuradoras existentes depuraban 700.000 diarios, y se decía que lo que el consumidor necesita es información veraz. Tal información, carecía de veracidad en un 73'25 por 100.

Actualmente, si aquellas depuradoras, y su superficie en piscinas, se han doblado —creemos que no llegan a ello— ese déficit de capacidad está, aproximadamente, salvo error u omisión. Y sólo basándonos en mejillón nacional y chirla importada —es decir, excluyendo todos los moluscos nacionales y de importación, salvo los dichos— en un 78'6 por 100.

Otros muchos aspectos, adversos cual los expuestos, podríamos mencionar, pero daremos término a nuestros comentarios diciendo que en agosto de 1978, con agua contaminada de la fuente del Berro, Madrid, hemos hecho pruebas que analizadas en La Coruña, y por un prestigioso laboratorio en Tarrasa, pusieron nuevamente en evidencia la perfección de nuestro sistema.

Terminamos, señor Gerente, solicitándole que por el Plan, como una finalidad muy necesaria, conjuntar con las otras que tan loablemente viene desarrollando, se facilite ayuda económica para que, por sí mismo, o con otras que recabe de organismos tales como SODIGA, GABIG, etc., puedan realizarse pruebas en lugares o lugares de la costa gallega que ustedes designen, respecto a los resultados de eficacia sanitaria completa, y de economía mayor que la de sistema químico, de nuestro sistema, y no sólo en agua de mar, sino también de agua dulce.

Del costo que esas pruebas impliquen, sea cual fuere, responderemos con garantías de la propia patente que pronto esperamos pueda operar a la luz del día, una vez el poder público tenga, nuevamente, pruebas fehacientes de sus ventajas, económicas y para la salud del público, hoy no garantizada en la plenitud deseada y merecida.

Quedamos, gustosos, a su disposición para mayores esclarecimientos, saludándole atentamente.

EFEMERIDES PARA HOY

Santoral: la transfiguración del Señor y San Salvador. El sol sale a las 5-16 y se pone a las 19-25 (hora solar) la luna sale a las 18-02 y se pone a las 3-15 (hora solar).

33 a. J. C. al cabo de siete años de resistencia contra los romanos, los habitantes de la ciudad celtibérica de Numancia incendian su ciudad y se arrojan a las llamas, con tal de no rendirse.

1221.—En Calahorra (Logroño) muere Santo Domingo de Guzmán famoso predicador, fundador de la Orden de los Dominicos.

1493.—Los Reyes Católicos asisten a la inauguración del templo de Santa Engracia, en Zaragoza.

1496.—Bartolomé Colón, hermano de Cristóbal, funda la ciudad que llamó Nueva Isabela, en Santo Domingo.

1532.—Bretaña, hasta entonces en un reino independiente, pasa a convertirse en provincia francesa.

1561.—Alfonso de Barruguet acaba su última obra, El sepulcro del Cardenal Tavera, en el hospital de San Juan Bautista de Afuera, en Toledo.

1660.—Muere en Madrid el pintor Diego Rodríguez de Silva y Velázquez.

1771.—Goethe se doctora en Derecho en la Universidad de Estrasburgo, a los veintidós años.

1775.—Nace el patriota irlandés Daniel O'Connell llamado "El Gran Agitador de Irlanda" que propugnaba separar a Irlanda de Inglaterra.

1790.—Se prohíbe en España la venta de unos chalecos franceses que traían bordada la palabra "liberte".

1811.—Las Cortes de Cádiz decretan la abolición de todos los señoríos jurisdiccionales de España.

1825.—Queda constituido el Estado Libre e Independiente de Bolivia por la asamblea de representantes de las provincias del Alto Perú.

1853.—Nace el poeta leiridano Megin Morena y Galicia.

1868.—Nace el escritor católico francés Pablo Claudel.

1875.—Fallece el poeta y escritor danés Hans Christian Andersen.

1881.—Nace el sabio escocés Alexander Fleming, premio nobel que descubrió la penicilina.

1978.—Muere el Papa Pablo VI en Castelgandolfo tras sufrir un ataque cardíaco y un edema pulmonar.

Programa para hoy

Los programas que TV.E. emitirá mañana, da 6 de agosto serán:

- PRIMERA CADENA
- 13'45: *Carta de ajuste. "Música catalana para violín y piano" (color).*
- 14'01: *Avance telediario (color).*
- 14'05: *Programa regional simultáneo.*
- 14'30: *Gente, hoy (color).*
- 15'00: *Telediario. Primera edición (color).*
- 15'30: *Podría haberse evitado. "Grandes desastres aéreos (color).*
- 18'45: *Carta de ajuste. "Sinfonía sevillana" (color).*
- 19'01: *Un globo, dos globos, tres globos. "La Locomotora" (color).*
- 19'45: *Mi amigo. "El escudo de plata" (color).*
- 20'15: *Un mundo para ellos.*
- 21'00: *Telediario. Segunda edición (color).*
- 21'30: *300 millones (color).*
- 22'30: *Grandes relatos. "Cumbres borrascosas" (color).*
- 23'30: *Ultimas noticias (color).*
- 23'50: *Buenas noches. (color).*
- SEGUNDA CADENA
- 19'45: *Carta de ajuste. "Klaus Ogerman y su Orquesta" (color).*
- 20'01: *Redacción de noche (color).*
- 20'30: *Polideportivo (color).*
- 21'00: *Revista de cine.*
- 22'00: *Más allá.*
- 22'30: *Opinión pública (color).*
- 23'25: *Buenas noches (color).*
- (EFE)—

Predicción del tiempo

Nuboso en Galicia y temperaturas estacionarias

MADRID, 5.—El tiempo será mañana algo nuboso en el oeste de Galicia, según prevé hoy el Instituto Nacional de Meteorología.

La nubosidad será de desarrollo en el sistema central, con alguna tormenta, y en el resto de España el cielo estará despejado. Habrá nieblas, igualmente, en Galicia, Cantábrico y Bajo Duero.

Las temperaturas no experimentarán cambios importantes.—EFE.

(Viene de la página 2)

corre el norte portugués y observa la gran cantidad de viñedos que se extienden a lo largo de todo el recorrido, de esta zona norte, sino que es producto de la cuenca del Douro —Douro— pero a varios kilómetros de su desembocadura por Oporto. En Vila Nova de Gaia están las principales bodegas de este vino, que nosotros quisimos llamar "el jerez portugués", frase que fue contestada por un bodeguero con la siguiente: "En todo caso será o Porto español". Le dimos la razón porque si las comparaciones son siempre odiosas en este caso estaba fuera de lugar por nuestra parte.

Pero es que además el vino "Porto" constituye la principal industria portuguesa de exportación y este vino se bebe en todo el mundo, no en vano ese mundo fue conquistado en gran parte por los portugueses, tan magníficos navegantes y conquistadores como sus hermanos españoles. Una sola bodega, la que visitamos, produce al año 25 millones de litros; pero aún hay otra que alcanza los treinta millones, cifras harto elocuentes para darse cuenta de la importancia de este vino. En gran parte, todavía se envasa con participación principalísima del hombre y de la mujer, ofreciéndonos este trabajo un espectáculo curiosísimo.

INFLUENCIA INGLESA

NUMEROSOS turistas acuden cada jornada a estas bodegas situadas al borde mismo del Duero, donde prueban el vino, recorren sus instalaciones y se llevan botellas para sus países de origen. Este vino recibe varios nombres según sea nuevo o tenga so-

lera. Cuando tiene un color rojo está todavía en sus comienzos y los portugueses lo denominan "full"; más adelante se torna claro y entonces será "ruby"; finalmente llegará a ser "tawny".

Nos llamó la atención, tanto en esto del vino como en otros aspectos de la vida portuguesa, la influencia inglesa en costumbres y hábitos. En cuanto al vino es normal porque los ingleses descubrieron este vino hace muchos años —numerosos propietarios son ingleses— y en Gran Bretaña y la Commonwealth se consume como si fuera vino propio. Pero en la hora del almuerzo o de la cena, nos chocó que sigan los portugueses con ese horario europeo de almorzar a las doce y cenar a partir de las seis de la tarde. Y digamos que es un horario que nos parece más adecuado que el español.

Con la visita a las bodegas y la recuperación de nuestro averiado vehículo retornamos a España, a nuestra Galicia. Todavía nos quedaban por contemplar esas maravillas que son Santa

Lucía de Viana do Castelo o la Fortaleza de Valença do Miño. Pero creemos que el repaso ha sido ya bastante largo. Nos quedarán seguramente datos que ofrecer o villas que nombrar (Caminha es otra digna de resaltar-se), pero lo que sí nos queda sin duda es un recuerdo grato de este Portugal 1979, serio y cordial, con problemas como tienen todos los países, pero con un futuro que se nos antoja próspero y feliz. Ojalá no nos equivoquemos. De verdad.



EL SEÑOR

Don Aurelio González Canedo

QUE FALLECIO EN SU CASA DE IGLESARIO-MORAS (ARTEIJO), A LOS 82 AÑOS DE EDAD, DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS

D. E. P.

Su esposa, Carmen Fuentes Pardo; hijas, Purificación y María del Carmen González Fuentes; hijos políticos, Fernando Mosquera Dopico y Ramón Belo García; hermano, Pedro; nietos y demás familia,

RUEGAN una oración por el eterno descanso de su alma. El acto del sepelio y funeral se efectuará a las SIETE de la tarde del día de hoy, lunes, en el Cementerio parroquial de San Esteban de Morás, por cuyo favor anticipan gracias.

Casa mortuoria: Iglesias de Morás (Arteijo).

MORAS, 6 de agosto de 1979



EL SEÑOR

Don Aurelio González Canedo

QUE FALLECIO EN SU CASA DE IGLESARIO MORAS (ARTEIJO), A LOS 82 AÑOS DE EDAD DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS

D. E. P.

LA FAMILIA CANEDO FUENTES,

RUEGA una oración por el eterno descanso de su alma. El acto del sepelio y funeral se efectuarán a las SIETE de la tarde del día de hoy, lunes, en el Cementerio parroquial de San Esteban de Morás, por cuyo favor anticipa gracias.

Casa mortuoria: Iglesias de Morás (Arteijo).

MORAS, 6 de agosto de 1979



EL SEÑOR

Don José Pan Muíños

Falleció el día de ayer, después de recibir los Santos Sacramentos, a los 94 años de edad

D. E. P.

Sus hijas, Olimpia (ausente), Gloria, Emilia y Rosalía; hijos políticos, Arsenio (ausente), Manuel y José; nietos, bisnietos, sobrinos, primos y demás familia,

RUEGAN una oración por el eterno descanso de su alma. El acto del sepelio al Cementerio de San Amaro, se efectuará a las CINCO de la tarde del día de hoy. El funeral se celebrará a las OCHO de la tarde de hoy, en la iglesia parroquial de San Antonio (calle de Barcelona)

Casa mortuoria: Silva de Arriba, 94-1.º

La Coruña, 6 de agosto de 1979

Pompas Fúnebres, S. A.



EL SEÑOR

Don Emilio Martínez García

(INDUSTRIAL JUBILADO)

Falleció el día de ayer, a los 77 años de edad, a consecuencia de accidente de circulación, confortado con los Auxilios Espirituales

— D. E. P. —

Su esposa, doña Felicidad Rico Freire; hijos, Emilio, Fernando y José Martínez Rico; hijas políticas, Teresa, Charo e Isabel, nietos y demás familia

RUEGAN una oración por el eterno descanso de su alma y la asistencia a la conducción del cadáver al Cementerio Parroquial de Miño, acto que tendrá lugar hoy, a las seis de la tarde, por cuyos favores anticipan gracias.

Casa mortuoria: CARRETERA DE LA PLAYA (MIÑO).

Miño, 6 de agosto de 1979.

("Funeraria Apóstol")

Sensibilidad y talento en dos ediciones bilingües de González Garcés

MANOEL ANTONIO

DE CATRO A CATRO DE CUATRO A CUATRO

EDICIÓN BILINGÜE

Prólogo y traducción de
MIGUEL GONZÁLEZ GARCÉS



ADONAI S

363

EDICIONES RIALP, S. A.
Madrid

HORAS antes de iniciar nuestro reciente viaje al extranjero, recibimos los dos últimos libros de González Garcés. Se trata de las ediciones bilingües "Antoloxía", de Luis Pimental, y "De catro en catro", de Manoel Antonio (1). De la obra completa del poeta rianxeiro ya nos ocupamos en esta columna, a raíz del redescubrimiento que hizo de ella Domingo García-Sabell. Ahora vamos a consagrarnos a subrayar las magníficas versiones que González Garcés hace de parte de la obra de los dos grandes líricos gallegos.

Resulta indudable que, salvo para los buenos amantes de nuestras letras, las dos figuras son poco conocidas de las nuevas generaciones. De ahí la importancia que revisten estos dos libros de González Garcés, en los que se pone de relieve la existencia de una obra lejos de las eventualidades, de las modas y de los módulos; atenta tan sólo a expresar las vivencias líricas de Luis Pimental y de Manoel Antonio.

A lo largo de "Antoloxía" nos enfrentamos con un poeta que rehúye las facilidades temporales del mundo social, a la inversa de lo que había ocurrido con Curros y con Pondal, cuyas mejores obras no son, precisamente, aquellas que se consagran a exaltar el aspecto político del momento, sino esas otras que, por referirse al "yo" del poeta, tienen la virtud de desafiar el paso del tiempo, o de las filias y de las fobias. Así lo expresa el colector en su estudio, traducción y selección de sus poemas en lengua gallega.

El caso de Manoel Antonio es muy distinto. Mas, González Garcés se empeña en recoger del artista aquel libro suyo en que se muestra un lírico de primera magnitud, influido, sin duda alguna, por los "ismos" de su tiempo; pero que, en cualquier caso, pone de relieve la singularidad de un gran poeta. Acaso existan asomos sociales --tal como lo entendemos hoy-- en "De catro en catro". Pero predomina en los versos el hombre en toda su dimensión, sin filiaciones ni concesiones al tiempo es que escribe.

En las versiones castellanas de González Garcés permanece más atento que al texto en sí, a las peculiaridades que encierra cada uno de los versos. Ya se sabe que traducir de una lengua a otra no consiste, pura y simplemente, en cambiar el idioma, sino en respetar su verdadero sentido. Y este es el mérito principal que, a nuestro juicio, encierran estas versiones garcesianas, que aproximan al lector el verdadero sentimiento de cada uno de los dos poetas.

La empresa realizada por el poeta coruñés aparecía erizada de escollos. No sólo tenía que hacer un simple transporte del gallego al castellano en los versos, sino salvar la perspectiva que ofrece el paso del tiempo. Y este propósito lo ha conseguido plenamente, a pesar de la predicción hecha por Dámaso Alonso de que en la obra del poeta de Rianxo era difícil la aproximación, que constituía como un mundo cerrado; tratar de penetrarlo era como la violación de un secreto íntimo: el que fluía de sus poemas. González Garcés, por el contrario, pone de relieve que es posible el contacto, que la sensibilidad de su versión se acomoda por entero al espíritu creador del poeta nauta.

Nos comratula, una vez más, elogiar el talento y la delicadeza que Miguel González Garcés pone en todo cuanto toca. Sus versiones de los dos referidos poetas así lo demuestran, para bien de la cultura española en general y para divulgar la obra de dos grandes artistas que elevan la lírica gallega a unas cimas pocas veces alcanzadas.

E. M.

(1) ANTOLOXIA DE LUIS PIMENTAL Y EDICIÓN BILINGÜE DE "CATRO EN CATRO", DE MANOEL ANTONIO, por Miguel González Garcés.- Colección "An- turfía" y "Adonais" de Editorial Rialp.- La Coruña y Madrid.

OBRA INCISIVA E INTELIGENTE



IRVIN Shaw cuenta sus impresiones sobre la capital francesa en el libro "¡París, París!", a la vez que el artista Ronald Sperle capta, en unos intencionados dibujos, la vida de la gran urbe. Fruto de esta colaboración es un libro de extraordinaria calidad, que rebosa el espíritu de los parisienses. Se inicia el episodio con la entrada de las fuerzas aliadas en la ciudad, y termina, casi un cuarto de siglo después, cuando Shaw se ve obligado a abandonar Francia.

No se trata de un libro de ciclo cerrado, sino de una serie de esbozos o apuntes sobre los aspectos más característicos de París. Ante los ojos del lector desfilan los diálogos amorosos o literarios que se inician ante la mesa de un café, así como el asombro de una jovencita, admirando desde lo alto del Arco del Triunfo, aquellos bulevares construidos por el Barón Haussmann, prefecto parisiense en tiempos de Napoleón III, de forma que facilitasen las cargas de caballería en caso de alguna revuelta obrerista. Algo parecido, en suma, a lo proyectado por los Romanov con la amplia plaza que se levanta ante el Palacio de Invierno de Leningrado.

Pero lo que interesa en el libro de Irvin Shaw es lo bien que ha sabido recoger el espíritu de una ciudad cordial e impermeable a la vez, que parece acoger al extranjero con los brazos abiertos y que, sin embargo, casi nunca se le muestra propicia. Todo el carácter del pueblo francés, con la paradoja de su proverbial antimilitarismo y el hecho de que sus calles aparezcan designadas con el nombre de generales famosos, está reflejado en "¡París, París!" (1), sucesión de crónicas de excelente factura y que ponen de relieve no sólo la buena prosa de Shaw, sino, también, la sutil ironía que refleja Ronald Sperle en los numerosos dibujos que figuran en el libro.

Nos encontramos, pues, ante una obra incisiva e inteligente, escrita con agilidad y viveza y que pone de relieve a cada momento la sutil penetración de sus dos coautores.

E. M.

(1) ¡PARIS, PARIS!, por Irvin Shaw y Ronald Sperle. "Plaza y Janés, S. A., Editores". Barcelona.

Humanización de los mitos

FERNANDO Díaz-Plaja es un escritor que toca cualquier tema con sumo acierto, como hace en su obra "Mitología para mayores" (1). Del principio al fin, el autor se esfuerza en desmitificar los mitos. Todo lo contrario de lo que ocurría en el siglo pasado, y buena parte del actual, en el que la mitología constituía

como el principio y el fin de todas las cosas.

Los griegos eran unos excelentes literatos. De ahí que hiciesen literatura con sus dioses, que ellos parecían tomar muy en serio; pero que, en realidad, difuminaban al imprimírles cierto aire misterioso. De ahí que Díaz-Plaja recuerde, en ciertos aspectos, el intento de Indro Montanelli de presentarnos la Historia en su faceta real, haciendo que los personajes no posen para la posteridad, sino que sea ésta la encargada de situarlos en su sitio.

Frete al sentido teocrático que la mitología pretende infundir a esos seres, Díaz-Plaja subraya un predominio de los vicios sobre las virtudes. El Olimpo no era ya aquel mundo evanescente, lleno de grandiosidad, forjado por poetas y pintores. Los antiguos dioses griegos tenían las mismas, o acaso, mayores, debilidades que los humanos. Desde el "cornudo" Vulcano hasta el endeble Apolo, desde el primer Don Juan que fue Júpiter hasta Hércules como tonto forzado, las figuras mitológicas son presentadas con sentido realista.

Subraya Díaz-Plaja la falsedad de que unas ninfas no tuvieran mayor cosa que hacer que andar de correteo por los bosques hasta caer en manos de los sátiros. Hace hincapié, asimismo, en que Apolo y Venus fueron dos guapos sin suerte. Se refiere



a que en Midas no era oro todo lo que relucía. Tras estudiar desde el campo de la ironía las figuras de Proserpina, Diana, Cerbero, Perseo y Teseo, se congratula de que Medea sólo haya una.

Con unas ágiles pinceladas sobre Edipo, el del complejo, y de Hipólito, el misógino, concluye su libro Díaz-Plaja subrayando que Atalanta acepta de buen grado las derrotas y a su vencedor como marido. En suma: trata de humanizar, en su "divertimiento", todo aquello que literatos y artistas se empeñaron, poco menos, en hacer inaccesible.

E. M.

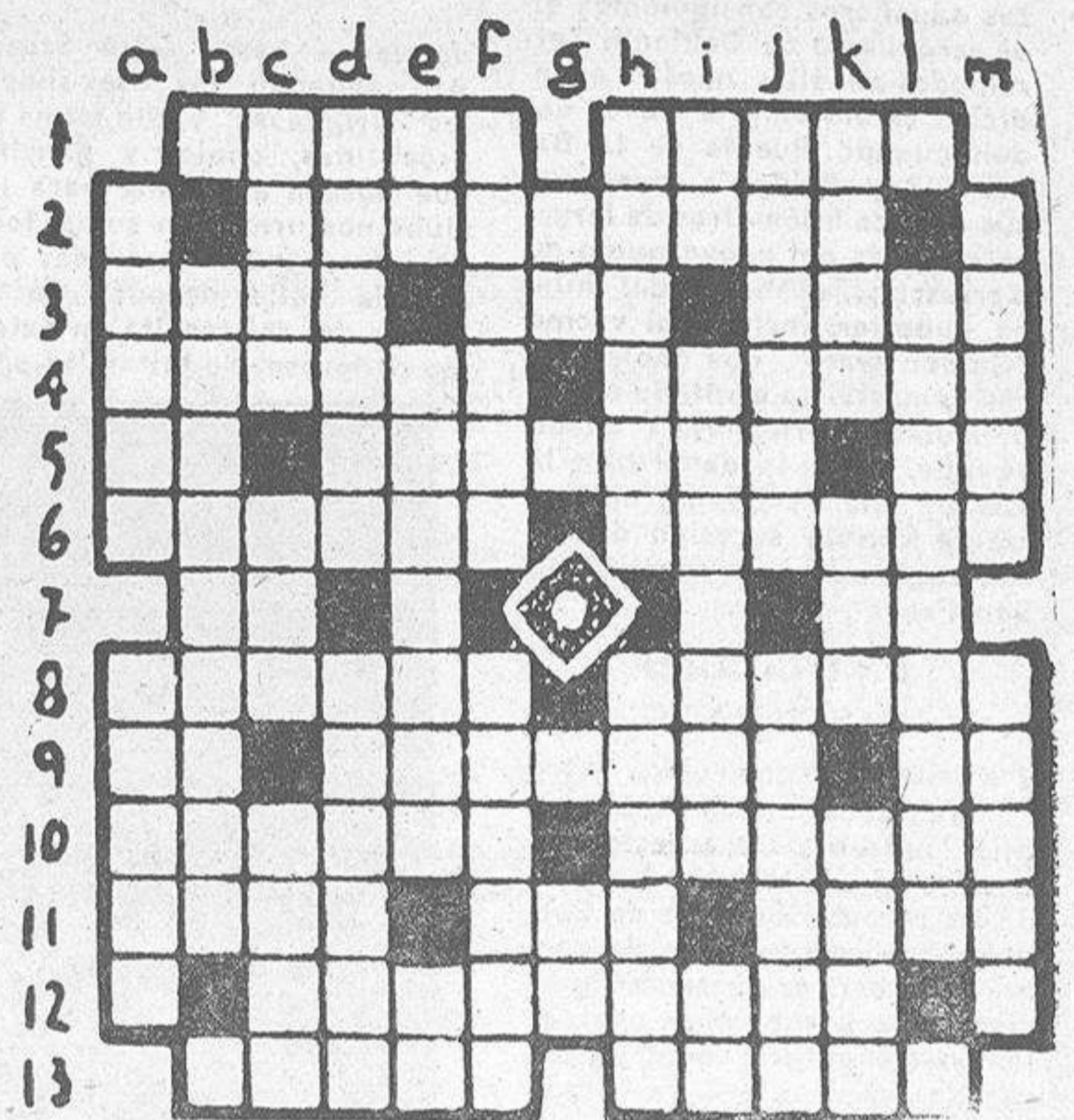
(1) MITOLOGIA PARA MAYORES, por Fernando Díaz-Plaja. "Plaza y Janés, S. A., Editores". Barcelona.

Esta obra o cualquier otra, adquiérala en LIBRERIA GERVANTES

Maria Pita, 20 - Telf. 207123 (Se hacen envíos por Correo)

CRUCIGRAMA

Por MONCHO



HORIZONTALES.—1: Obstinado. Ciudad siria. 2: Que lleva mucha agua. 3: Agarrad. Al revés y fonéticamente, gobernador turco. Proyecto. 4: Ciudad extremeña. Al revés, sucede. 5: Símbolo del bromo. Pausas en los versos. Preposición inseparable. 6: Difiera, retarde. Rezaste. 7: Número romano. Interjección. 8: Traspasada. Discursiva. 9: Preposición inseparable. Arbol frutal, rosáceo. Al revés, negación. 10: Retarde. Planos inclinados. 11: Cabeza del cabildo después del prelado. Llamada de auxilio. Ciudad italiana. 12: Terrenos sembrados de ciertos frutos. 13: Transcurrir. Masa encefálica.

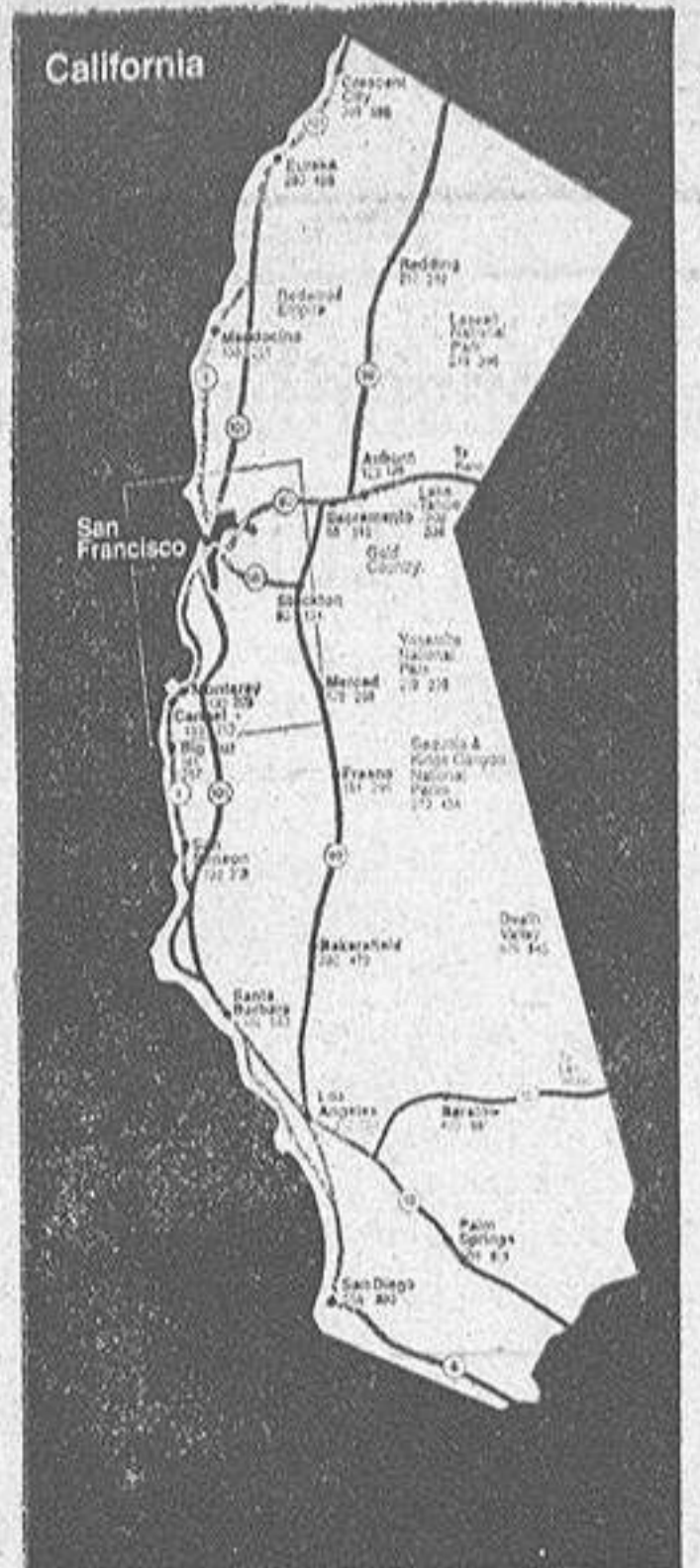
VERTICALES.—a: Apellido de dos hermanos escritores gallegos. Retrocedida. b: Ofidio. c: Al revés, ensortije. Lucha. Derivación. d: Arraiga. Vanos, fútiles. e: Consonante. Resolvéis. Nota. f: Detestase. Consejero. g: Vocales. Al revés, negación. h: Blanquecino. De cierto país asiático. i: Pronombre. Pugna de velocidades entre personas. Nota. j: Densa. Destrozas. k: Herramienta. Catedral. Planta de un edificio. l: Respetarías. m: Ave palmípeda. Ave palmípeda.

SOLUCION

Seo. Piso. l: Acatarías. m: Anade. Anasar.
On. h: Alberca. Perras. i: Lo. Carrera. Re. j: Espesa. Rompes. k: Pala.
na. d: Radica. Inanes. e: Ou. Decida. Ia. f: Odias. Asesor. g: Ae.
VERTICALES.—a: Gamba. Ciada. b: Serpiente. c: Eder. Lid. Ra.
Deán. Sos. Pisa. 12: Melonares. 13: Pasat. Sesos.
Ea. 8: Cedida. Ferra. 9: In. Nispero. In. 10: Arase. Rampas. 11:
Plan. 4: Mérida. Ececa. 5: Br. Cesuras. Ad. 6: Aplace. Oraste. 7: Il.
HORIZONTALES.—1: Terco. Alepo. 2: Caudalosa. 3: Asid. Leb.

SAN FRANCISCO, UNA DE LAS CIUDADES MAS HERMOSAS DEL MUNDO

En la noche, sobre todo, presenta un aspecto fascinante ● Pero tan pronto como se pone el sol, resulta peligroso recorrer sus calles por la proliferación de la delincuencia ● La animación de sus vías durante el día las transforma en lugares desiertos desde el anochecer, en que el peligro acecha a la transeúnte ● Construida sobre nueve colinas, sus empinadas calles y sus minúsculos tranvías le prestan un aspecto singular ● Abundan los "sex-shows", los "strip-teases" y una fauna constituida por busconas, chulos y ganchos que buscan clientes para los clubs nocturnos ● Asaltos, violaciones y robos están a la orden del día ● Millares de alemanes japoneses e inglesas tocadas con sombreritos que parecen datar del período victoriano surgen en todas las enrejadas urbanas ● La huella de España aparece en diversos puntos de San Francisco ● El nombre de California fue dado al territorio por Hernán Cortés en recuerdo del País de Calafia, descrito en la saga caballeresca de Esplandián ● En las avenidas y en las calles se escuchan con frecuencia conversaciones en castellano ● El problema de los chicanos, forjado por un imperialismo excluyente y exclusivo



Mapa de California, cuyo territorio recorrimos en nuestro viaje, desde Crescent City hasta San Diego. Esta última localidad forma frontera con el típico pueblecito mejicano de Tijuana

DE nuevo reanudo contacto con el lector, tras una dilatada visita al Oeste de los Estados Unidos. Desde que era niño soñaba con trasladarme a aquella zona, escenario del despertar de una nación. Puedo afirmar que aprendí a leer con la novela por entregas de vaqueros titulada "Aventuras de Jim Boy"; la primera película que vieron mis asombrados ojos de niño fueron "Los conquistadores del Oeste", protagonizada por Artacord y que se proyectaba, en dos episodios cada domingo, en las sesiones infantiles del "Teatro Principal" de mi Compañía entrañable. Después, ya lector infatigable, me indigné con la tragedia contenida en "Las iras de la ira", de John Steinbeck, donde se cuenta el éxodo de la población deprimida de

los Estados Unidos hacia el "Far West", y me sentí alborozado con la exaltación de los viñedos californianos en "Esta tierra es mía", de Alice Tisdale Hobart. También recuerdo aquel episodio admirable de la cinematografía que es "La quimera del oro" -- tal vez el mejor filme de "Charlot"--, en el que se narraban las desdichas de un impenitente romántico que, con su bombín y su bastoncillo, pretendía incorporarse a los buscadores de oro del Klondyke. De ahí que, una vez en contacto con la nueva realidad norteamericana de sus territorios del Pacífico sudoccidental, titule mi sucesión de nuevos reportajes "Redescubrimiento del Far West". Pero conviene ir por partes.

CATORCE HORAS DE VUELO

DIRE, para empezar, que el vuelo desde Madrid hasta el aeropuerto canadiense de Bangor --en que el avión se detuvo para tomar carburante--, y desde aquí hasta el de Oakland, ciudad vecina de San Francisco, duró catorce horas. Había recorrido unos once mil kilómetros y pude ver desde el aire las bellezas del paisaje de Canadá, las hermosas perspectivas de los lagos Superior y Salado, así como cruzar los Estados de Wisconsin, Dakota del Sur, Nebraska, Colorado, Utah y el desierto, semejante a un paisaje lunar y flanqueado por unas montañas descarnadas, que constituye Nevada. Una vez en California, después de haber cruzado estas últimas tierras desoladas, con el milagro artificial de Las Vegas en la noche --un oasis de luz y color en medio de un arrenal inmenso--, tuve que sufrir los trámites aduaneros consiguientes en el aeropuerto de Oakland. Terminados aquéllos, nuestra expedición siguió viaje a través del denominado Puente de la Bahía ("Bay Bridge"), que, con sus catorce kilómetros de largo, es, después del neoyorquino de Verrazzano, el mayor del mundo, superior, incluso, al vecino "Golden Gate", que tantas veces hemos visto exaltado en las películas americanas. Y añadiré que, después de cruzar la Isla de Hierba Buena, me enfrenté con la sucesión de calles empinadas que constituyen San Francisco

UNA CIUDAD FASCINANTE

La ciudad, construida sobre una sucesión de nueve colinas, presenta un aspecto fascinante al anochecer. A pesar de las recomendaciones de Carter sobre restricciones de carburante, hechas en su reciente discurso sobre el plan energético nacional, era como un asca de luz. Desde Gate Street --tal vez la más amplia y la única calle llana que presenta la urbe-- ascendían las diversas avenidas, cruzadas por calles, en sentido inverso al de Nueva York. Los grandes hoteles, con sus ventanas iluminadas; el aspecto pintoresco de Grant Avenue al cruzar Chinatown --que los chinos, en su lengua, denominan "Chuan"--, y todo, en suma, provoca entusiasmo.

Sin temor a exagerar, puedo decir que San Francisco es una de las ciudades más hermosas del mundo. Mucho más bella, sin duda alguna, que la gigantesca Los Angeles y que la recoleta San Diego. Sus vías, empinadas, y sus pequeños tranvías, con jardinerías, ascienden por la gran avenida que conduce hasta el puerto. En conjunto, se me presentó como una urbe llena de encanto. Todo esto, durante el día, ya que llegada la noche --al igual que ocurre con el resto de las ciu-

dades norteamericanas-- se transforma en una sucesión de avenidas desiertas, donde es peligroso caminar, ya que acecha en ellas la delincuencia en sus múltiples formas.

TODO UN INFRAMUNDO

Nada digamos de su parte frívola, situada en la zona que, desde el "Hotel Hilton",

ambiente de esos clubs nocturnos de San Francisco, donde se cometen toda clase de tropelías y en los que reina la amoralidad.

Asaltos, violaciones y robos están a la orden del día tan pronto como anochece en la "ciudad dorada". Un compañero de nuestro reducido grupo presencié cómo dos individuos de color despojaban de cuan-

ce San Francisco en pleno día. La animación en las calles resulta extraordinaria. Sobre todo, en temporada alta de turismo como son los meses de julio y de agosto, en que afluyen millares y millares de visitantes alemanes, japoneses y esas inefables ancianas inglesas que, durante la temporada estival, surgen en los lugares más diversos del mundo. Tocadas con unos sombreritos que datan de los tiempos de la Reina Victoria, bebiendo té a cualquier hora del día y consumiendo ingentes cantidades de pastas, mientras conversan en tono susurrante, nos retrotraen al período decimonónico.

Episodios parecidos a los que acabamos de narrar se suceden en diversos puntos de las principales ciudades californianas. Si antaño eran los emigrantes de diversos países los que se disponían a la conquista del Oeste, ahora esta conquista se hace, de forma pacífica, por millones de turistas que cada año, en los meses de julio y de agosto, llegan a San Francisco, San Diego y Los Angeles. Nombres, todos ellos, que traen al recuerdo del viajero español el paso evangelizador de Fray Junípero Serra, el franciscano que fundó misiones a todo lo largo y a todo lo ancho de un territorio bautizado por Hernán Cortés con el nombre

nas. Casi todas conservan las denominaciones religiosas con que las bautizaron los evangelizadores que acompañaban a nuestros aguerridos conquistadores. Todo ello, a pesar de que California estuviese algún tiempo en poder de los rusos y de que el ambicioso David Shutter diese los primeros pasos para incorporar aquel vasto territorio a los Estados Unidos. Los mejicanos, que sucedieron a los españoles, en el dominio de California, serían despojados de aquella rica zona, junto con las de Arizona y Nuevo Méjico, en una guerra promovida por el imperialismo norteamericano, basado en el dominio del kilómetro cuadrado y que se anticipó en un siglo a las doctrinas nazis lanzadas por Ratzel del "Lebensraum" o espacio vital. Pero lo que el imperialismo norteamericano ha sido incapaz de borrar es la huella dejada por España en unos territorios cuyas ciudades fueron fundadas en torno a las misiones establecidas por nuestros religiosos. Innumerables nombres de calles se conservan en castellano. No falta un canal de televisión en Los Angeles que emite todo su programa en español y también existen publicaciones en nuestro idioma. Claro que la presencia de España es más simbólica que real. La "diplomacia del dólar" acabó por apoderarse de unos territorios que, aun cuando conservan nombres hispanos, son en la actualidad eminentemente americanos.

FRECENTES CONVERSACIONES EN CASTELLANO

CON frecuencia se escucha en las calles californianas hablar el español, no sólo a la numerosa colonia mejicana y cubana establecida allí, sino, incluso, entre los propios chinos, que cuentan con una gran barriada en San Francisco --el Chinatown más importante de la Unión--, sino también en Los Angeles, Sunsalito y San Diego, localidad, esta última, fronteriza con el típico pueblo mejicano de Tijuana.

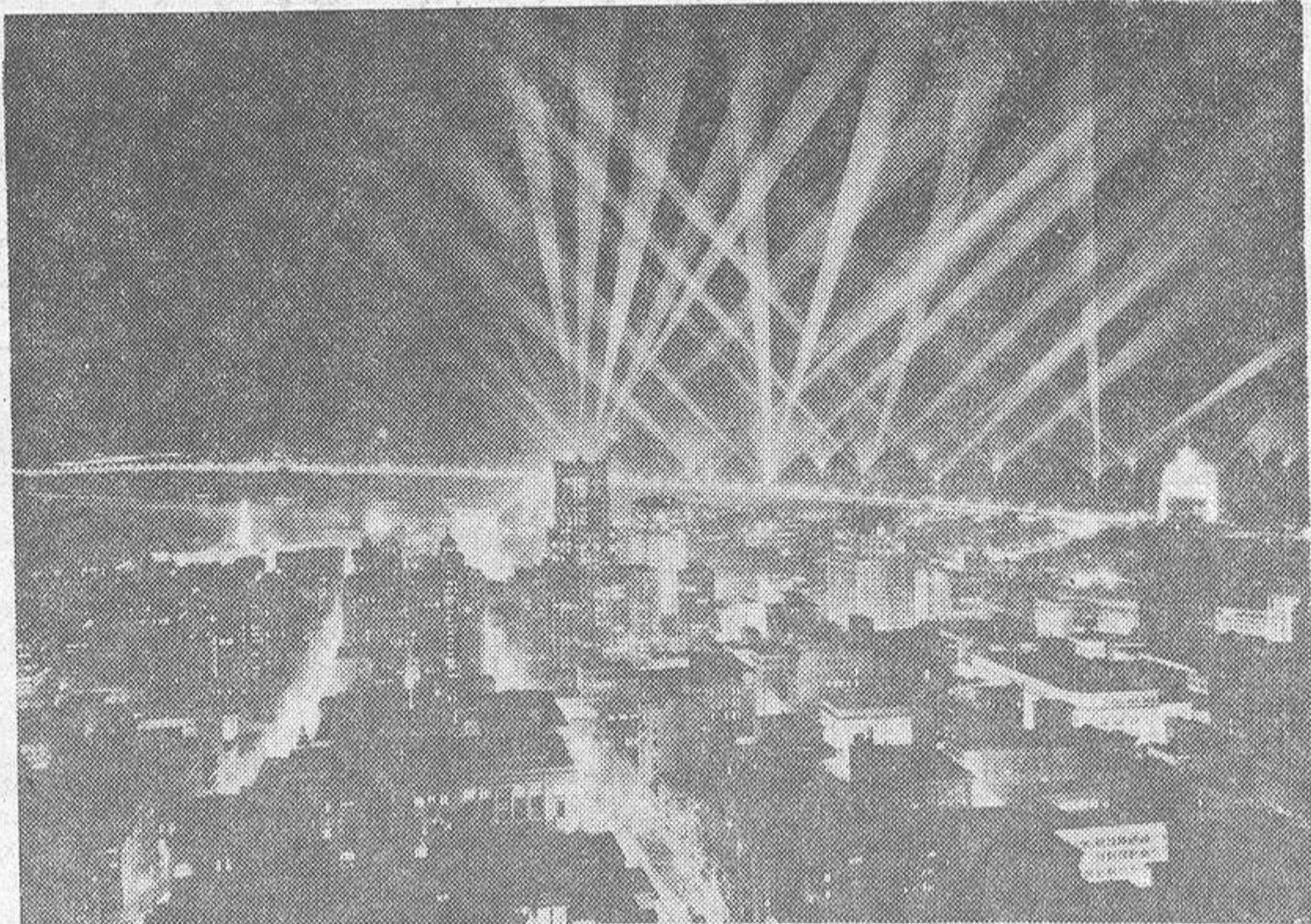
Pero, tal vez sea en la zona meridional de California en donde el problema de los chicanos aparezca más agudizado. Durante nuestra estancia allí, las cadenas de televisión subrayaron la detención e internamiento de numerosos mejicanos que habían entrado clandestinamente en el país y que trabajaban en la plantación de un acaudalado norteamericano. Porque, en definitiva, el romanticismo no es la característica de un país como los Estados Unidos que, pese a presumir de su "melting-pot", o crisol de razas, sigue haciendo de la discriminación racial uno de los factores predominantes de su imperialismo excluyente y exclusivo.

REDESCUBRIMIENTO DEL "FAR WEST"

Por EMILIO MERINO

desciende hasta Gate Street. Allí abundan los "sex-shops" los "strip-tease" y una fauna de prostitutas, chulos y ganchos que buscan al cliente para los clubs nocturnos; en suma, todo un inframundo. Descender por aquella calle después de la puesta del sol resulta en extremo peligroso. No faltan los pan-

to llevaba a un extranjero que se aventuró por aquellas calles. Claro que un episodio similar ocurrió, días atrás en Madrid, protagonizado también, en esta ocasión, por dos negros, que tememos que fuesen los mismos que se cruzaron con mi mujer y conmigo en la calle de la Montera y que sospecha-



Fascinante aspecto de San Francisco de California en la noche, con sus rascacielos iluminados y los haces de sus reflectores que prestan a la ciudad un aspecto fantástico tan pronto como surge el crepúsculo

dilleros que asaltan al transeúnte y, que a punta de pistola o de navaja, lo despojan de su dinero. Los negros, sobre todo, imponen su voluntad en la zona, al igual que ocurre en el Times Square neoyorquino, en su cruce con la calle 42, tan alabada en el cine americano. Por cierto que una película recientemente estrenada en Madrid, "Hearcrot", refleja el

mos, por el extraño movimiento que realizaron a nuestra altura, que fuesen los mismos que unos pasos más allá robaron a un turista. En fin: el campo de la delincuencia en las grandes ciudades españolas se encuentra a nivel internacional.

PERO a lo que íbamos: el reverso de la medalla lo ofre-

de California en recuerdo del País de Calafia, descrito en la saga caballeresca de Esplandián.

NOMBRES FAMILIARES PARA LOS ESPAÑOLES

PARA el español, sobre todo, resultan familiares los diversos nombres que se encuentran en las ciudades californi-